中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六　採訪部：七二零六二七、七二三四九二　營業部：七二九三零七、七三零七零八　廣告部：七二四八五四　社長室：七二七二式二　總編輯：七二七二六一　經理室：七二二一一　中區辦事處：二式五四三九、二式一式八五

電報掛號二零七五五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六四三號

「婦女」、「汽車」週刊，分刊今日本報第五、六、七版

美報指俄籌劃核攻擊 毀中共工業軍事中心

俄共喉舌對北平作最嚴厲抨擊

【紐約四日路透社電】「紐約時報」今日忖測，蘇俄報紙最近的反中共態度，可能是爲了對中共主要工業和軍事中心，發動先發制人的核子攻擊而展開的宣傳行動。

【莫斯科四日路透社電】此間今日猛烈抨擊中共的政策，表示克姆林宮對尼克遜總統訪問北平的計劃，現正採取更堅強的立場。

上項抨擊載於蘇俄共黨「眞理報」的一篇文章中，該文章宣稱：莫斯科雖然並不反對與各國關係正常化，但它看出，中共在對美國所作出的試探中，曾強調它對蘇俄的敵意。

該篇論文沒有什麼基本上屬於新穎之處，但它的措辭是以前在這份權威喉舌報「眞理報」中所見到的最嚴厲的一次，並且可能是自這兩個共黨巨人於一九六九年發生邊界流血衝突事件以後最嚴厲的一次。

此間爲了強調該篇評論的重要性，蘇俄官方「塔斯社」於昨晚把該篇評論詳細發表。

【莫斯科四日合衆國際社電】蘇俄今日在一項抨擊北平的總結中，警告所有共黨國家小心中共在巴爾幹半島、華盛頓和其他地方的奸詐行爲。

「眞理報」在一篇長凡數千餘言的專文中，抨擊毛澤東和中共政策。該篇專文由阿歷山杜羅夫署名，很多外交人士都認爲這個名字是發表俄共政策聲明的假名。

他們說：這反映出蘇俄眞正害怕中共的「遠交」外交行動，和對諸如南斯拉夫羅馬尼亞等東歐國家的誘惑。

該篇專文的要點爲：

㈠中共干預巴爾幹半島和蘇俄集團。中共領袖階層把軍事精神病態的氣氛，輸往阿爾巴尼亞，以圖在巴爾幹半島播下緊張局勢的種子。任何導致社會主義國家之間關係呈現裂痕的行動，將使中共領袖喜悅。

㈡北平與華盛頓的關係：中共領袖已達成他們與美國執政階層的政治勾結，但很多國家的民衆提出疑問：北平和華盛頓之間是否正籌備對付社會主義的交易呢？

該篇專文說：莫斯科已盡力使中俄共關係正常化，但祇要是毛澤東掌權，這是無希望的。毛澤東主義形成一種與帝國主義和種族主義，托洛斯基主義和改革主義的聯合陣線。

周恩來召回主要駐外人員 顯示本年十一月間 尼克遜可能赴北平

【倫敦四日美聯社電】高級外交人士於星期六日透露，中共「總理」周恩來業已把主要駐外使節召回，協助籌備尼克遜的訪問。

消息靈通人士並報導說：周恩來於七月間業已列出北平希望與尼克遜討論的八項主題。

據悉：這些主題的範圍包括越戰和尼克遜亞洲主義的含意，以至美國在遠東海域和台灣的軍事角色。

華盛頓和北平仍通過因爲基辛格於七月秘密訪問中共而開始的聯絡，來交換對周－尼會談議程的意見。但它們利用那種方式的聯絡，和是直接抑或透過第三國，則仍是一項秘密。

這些消息靈通人士拒絕透露身份。但他們與中共駐倫敦外交代表團有密切和不時的接觸。

他們報導說：周恩來扣出時間，來向基辛格解說毛澤東對尼克遜訪問的想法，這顯然是奉毛的命令行事。在基辛格和周恩來的第三次，也是最後一次北平會談時，周對基氏傳達的毛致尼克遜訊息，其主要如下：

「毛並不預期與尼克遜總統的一次會晤，會產生奇跡。」

「這樣的會晤並不是事態的終結。」

「它的成功，端視美國在事前所實施的若干具體行動而定。」

此間的中共外交人員，對於所傳毛說過的「具體行動」是甚麼性質，這事，沒有提供若何其他消息。可是他們強調說：北平並無提出有關這次訪問的條件，但心目中却已有能使其成功的條件。

顯然地，一項特殊演變可以改善華盛頓與北平間的氣氛。這便是中共以整個中國代表的資格，進入聯合國。

相反的，假如尼克遜政府阻止中共進入，則這將不會有助於使尼克遜北平之行成爲外交勝利。

這些消息靈通人士除了說明這十九名中共外交代表團長是派駐對中共重要的國家之外，並無指定這些被召返北平與周恩來商議的外交官員的姓名。

其中一名已知於本星期飛返北平的，是中共駐英代辦裴堅章，其他包括中共駐莫斯科，巴黎和其他中東亞洲首都的大使。

中共在約七十個國家駐有代表團。這些消息靈通人士認爲中共駐其他地區的代表團長，將於適當時候被召回。

正如這些消息靈通人士所知道一樣，這些使節返國有雙重目的，一是聽取周恩來意圖怎樣處理與尼克遜的會談，二是向周恩來提供他們所派駐的國家對主要政治問題的看法。

這些消息靈通人士列出周恩來擬議中八項議程所包括的若干問題：

㈠美國第七艦隊的駐在遠東水域和美國在台駐有部隊。這將引起對台灣的前途的討論，同時周恩來將要求美軍撤出。

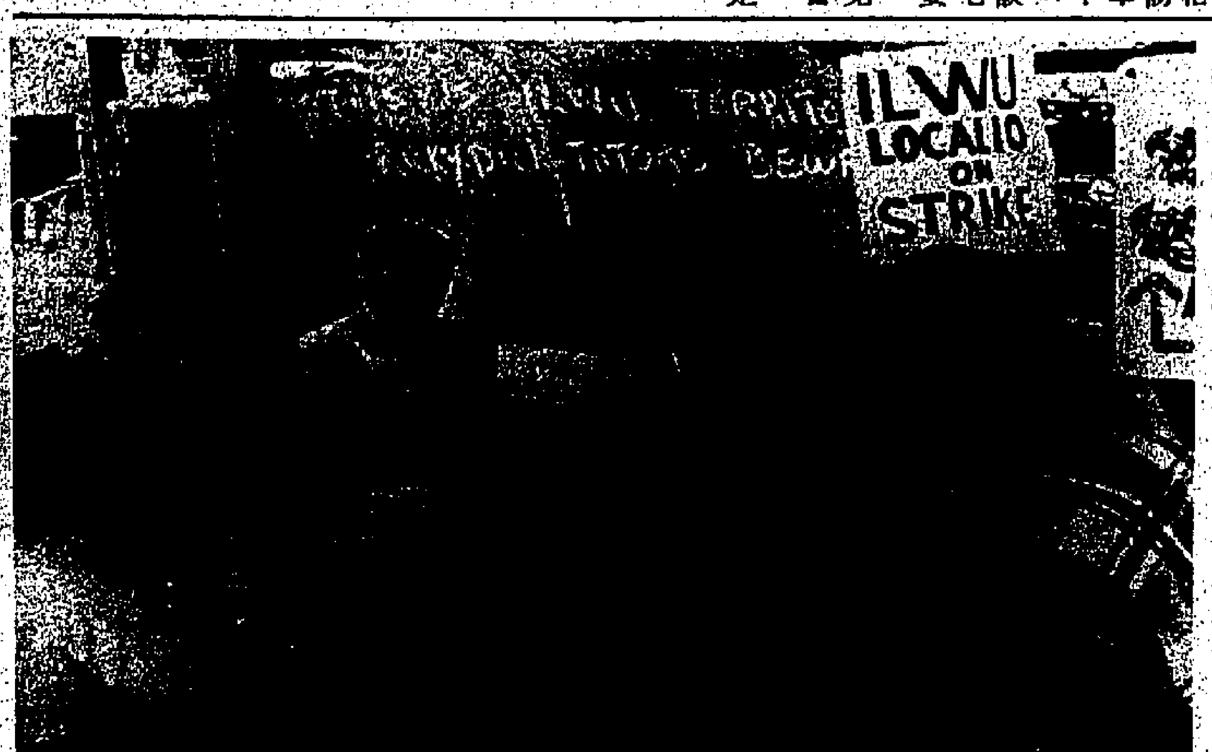
㈡越戰。在這方面，這些人士說，北平仍企圖和北越，對方可能被作和解與尼克遜交易的恐懼。周恩來等之向河內警言，將不會與尼克遜談判越戰，祇作討論。

㈢日本在亞洲的角色。北平等已對它所謂由美國支持的日本軍國主義復興，提出警告。

㈣尼克遜的亞洲主義。這將給予周恩來機會提出「亞洲交由亞洲人管理」的中共老調，和把該區的大部份糾紛歸咎於西方國家。

㈤中（共）美雙邊問題：這些問題將會包括從貿易，金融，文化，科學，新聞和其他關係，以至被中共所囚禁的美國人的釋放。

照此間某些權威人士的看法，尼克遜訪問籌備工作的加緊進行，暗示尼氏可能於十月底或十一月間成行——當然[illegible]以前[illegible]止，北平和[illegible]，對於訪問日期[illegible]沒有發表任何消息，[illegible]表示將一九七二年五月以前實現而已。



罷工者賭博消遣：九月三日當美國碼頭工人及倉庫工人罷工進入第三個月時，國際碼頭工人及倉庫工人工會的糾察，以玩紙牌來消磨時間。所有在西海岸各港口的船隻，由於罷工都被迫停航。（合衆國際社無綫電傳眞）

埃駐中共大使稱 尼克遜作繭自縛 訪平行注定失敗

【開羅四日美聯社電】埃及駐中共大使稱：如果尼克遜總統明年訪問北平之行實現的話，他可能發現自己「作繭自縛」。

阿伯特大使在星期六日「金字塔報」刊出的一項訪問記中說：「中共頭目本質是狡猾的政客，他們明白尼克遜訪中共之行，主要目的是爭取大選支持，所以他們是不會讓他如願以償的。」

該報引述阿伯特的話稱：「進不多可以肯定的說，尼克遜自以爲是最大的競選武器之一，將會成爲他最重大的政治失敗。」

日去月無造船單 世界海運業萎縮

世界船東將增加貨運附加費

【東京四日時事社電】日本造船業上月份未[illegible]的訂單，在一個月來未有一艘訂單，自一九六二年七月以來，此尚屬首次。據船業界表示：這是由於海運業萎縮及美國宣佈保衛美元措施，國際貨幣動盪不安所使然，並認爲此種現象可能長期繼續下去，因而引以爲憂。

【倫敦三日法新社電】貿易船舶協會今日報導，世界的船東對於以美元定值之貨運費，將增加一項「貨運附加費」，以資抵消美元之事實上貶值。關於此一事之決定，已在海牙之船東協會歐洲委員會的會議中作出。該委員會覺得金融危機對於船運的影響，使這種修改有早日採取的理由。

經管歐洲與紐西蘭之間航運定期服務之公司已同意由下星期一起實行一項「金融調整」。同時，歐洲大陸紐西蘭航線之歐洲船務協會將臨時提高貨物運費百分之五點五，而行駛紐西蘭與英國的四個船務協會將實行增加百分之六點五。

日執政黨部分議員強調 就安全與經濟觀點 須確保我聯國席位

【東京四日路透社電】日本政府和執政的自民黨領袖們，今日同意中華民國不應被逐出。但中共應進入聯合國，日本首相佐藤榮作，外相福田赳夫和其他政府與執政黨的高級政策制訂人士，在他們舉行的兩小時會議中，採取上項決定。

但上項聲明未有顯示日本是否會主動投票支持中共進入聯合國，亦未表明日本是否會加入支持一項企圖保持中華民國席位的提案。

該發言人說：但各閣員認爲，現時尚非日本決定[illegible]驅逐中華民國出聯合國需要三分之二以上的多數始能通過的所謂「反重要問題」案或其他方案的時機。

【東京四日時事社電】自由民主黨「中國問題調查會」三日召開聯合會議，福田外相到會場報告對於中國代表權的想法，並就此交換意見。席間福田外相說：中國代表權問題當觀今後情勢決定日本的態度。此日出席會議的有一百餘人，親中共派議員與支持中華民國議員之間展開激烈的論爭，歷時達三小時之久。支持中華民國的賀屋興宣，正宗啓次郎及山田久就等強調站在日本安全，經濟的國家利益的立場上，日本應該尊重對中華民國的國際信義，確保中華民國在聯合國的席位，並將外交問題爲政府的權限，不應受到黨的牽制。對此親中共派議員指出：反重要事項提案，與政府所強調的「一個中國論」有所矛盾，所以日本不應該爲反重要事項提案的共同提案國。

【芝加哥三日路透社電】「芝加哥論壇報」今日報導說：日首相佐藤將[illegible]往北平與中共領袖舉行會談，並提議請尼克遜總統訪問北平時代[illegible]北平之行。

[illegible]「論壇報」社長[illegible]來東京之該報[illegible]化了一個[illegible]見日首相時，日首相「突然提出這個特別的建議」。該報[illegible]於今天以[illegible]地位刊登這則消息時照錄佐藤的話說：「我欲到北平去討論我們與大陸中國的關係，我欲請尼克遜總統出面代我安排訪問事宜。」

該報轉說，佐藤再三重複請尼克遜出面代他安排訪問北平事，而且強調說，見他的記者們應該將他的意思轉達尼克遜總統。

衣索匹亞國王將赴北平活動

【北平三日法新社電】官方人士今日在此間說：衣索匹亞國王塞拉西，將於不久到北平作一項官式訪問。

在亞的斯亞貝巴消息靈通人士說，塞拉西國王將於九月二十九日離開該城，前往中國大陸訪問。衣索匹亞政府於

美碼頭罷工兩月 談判仍毫無結果

【舊金山三日美聯社電】今日是西岸碼頭工人罷工的第六十五日，勞資雙方繼續進行談判。加州州長朗奴列根表示「於過去二十四小時內」曾聽聞爲期已久的罷工可能獲致解決之消息。

「國際碼頭暨貨倉工人聯會」與「太平洋海事協會」發言人曾表示：任何有關碼頭工人加薪的合約，都不應受尼克遜總統的凍結新金措施所影響。

舊金山海事處處長烏爾夫女士宣稱：罷工已「嚴重影響」經濟。據她估計，自從二十四個西岸港口的一萬五千名碼頭工人於七月一日開始罷工以來，舊金山已蒙受逾六十萬元之稅款損失。

【舊金山三日合衆國際社電】碼頭工人代表今晨十時曾與「太平洋海事協會」進行另一回合的會談，致力解決西岸碼頭之罷工問題。如以往一樣，雙方均拒絕對該談判的進展置評；委員會的委員亦拒絕對檀香山「星報」的一項報導置評，該報曾報導：罷工談判已解決貨箱的糾紛。

「國際碼頭暨貨倉工人聯會」曾提出要求，希望其會員有管轄貨箱輪之權利，照傳統，停泊于碼頭，對開的貨箱輪之工作，是由判工承辦的。

傳的黎波里高峯會秘密決定 倘約但續掃蕩巴游 阿剌伯將武力干預

【貝魯特四日法新社電】此間的「今天報」今日透露：阿剌伯領袖們於八月一日在黎波里舉行的高峯會議中，作出一項「秘密決定」，假如安曼政府於九月三十日還未停止「剷除」巴勒斯坦游擊隊的話，阿剌伯將會介入軍事干涉約但。

出席該高峯會議的，有埃及總統沙達，利比亞總統卡達菲，敘利亞總統阿沙德，也門總統艾利雅尼和南也門總統雷貝。

阮高祺發表聲明 否認圖粉碎阮文紹計劃

【西貢四日法新社電】南越副總統阮高祺今日否認外國通訊社和報紙報導。該報導謂阮高祺於昨晚（星期五日晚）警告，倘若阮文紹總統堅持舉行十月的總統選舉，他將粉碎阮文紹的計劃。

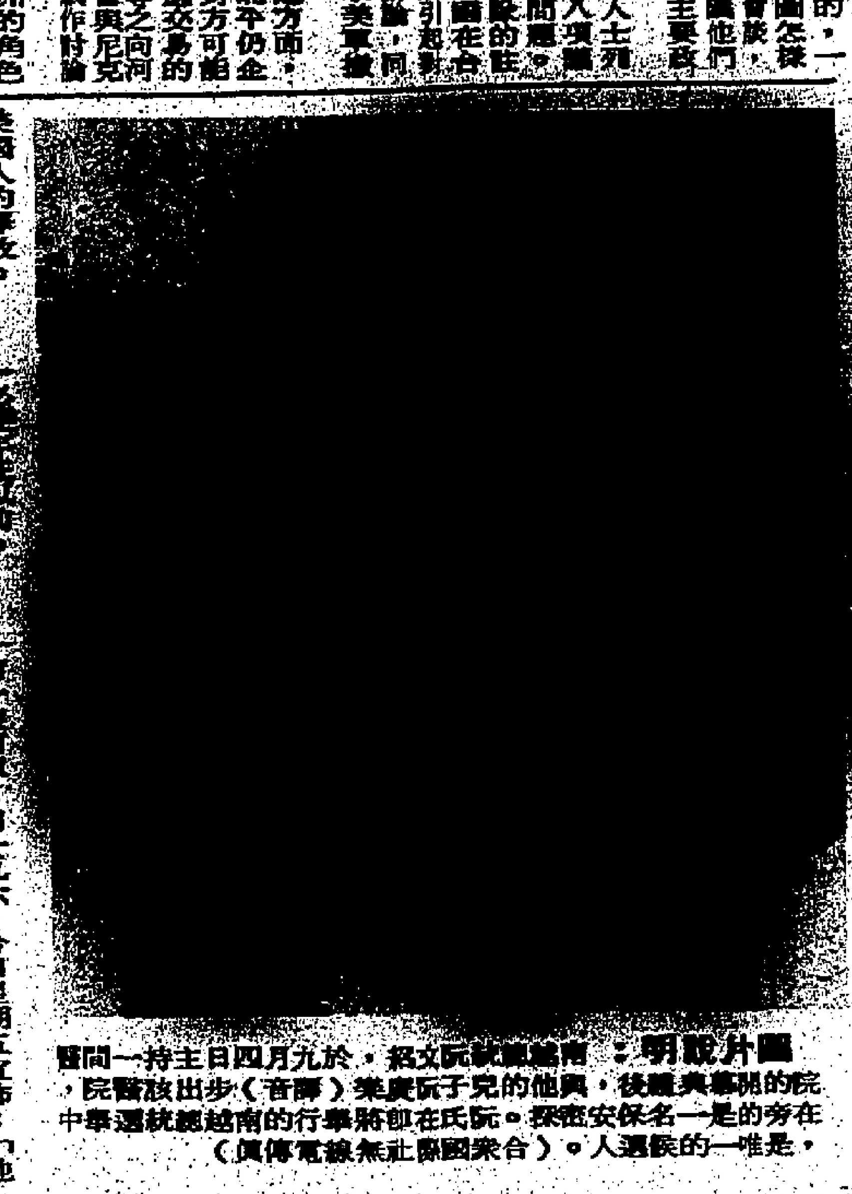
阮高祺在一份公報中說：通訊社和報紙曾引述他的談話說，他已決定，倘若阮文紹總統於未來一兩週內不取消於十月三日舉行的總統選舉時，他將粉碎阮文紹及他的私黨。

該份由阮高祺的新聞處發表的公佈補充說：各新聞媒介表示，上項消息是來自「接近阮高祺副總統的人士」。

該公佈說：「副總統辦公廳絕對否認上述的「人士」，並一再斷言，無人可以用「接近阮高祺副總統的人士」的名義，意圖公開發表有關阮高祺的消息。」

阮文紹總統今日說：他在作出任何答覆之前，需要確實知悉副總統所說內容，目前他無可奉告。與本次一同參加當地一間醫院揭幕禮的阮文紹總統已於昨日正式展開競選運動，此次總統競選

簽署柏林協定：在英、美、法、蘇、德的高級官員觀禮下，「四強」代表於九月三日在柏林前聯合管制總部內舉行的一項儀式中，簽署四強柏林協定。會議桌上自左至右爲法國大使蘇華蘇古斯，英國大使賈克克林，蘇俄大使阿布拉西摩夫和美國大使拉殊。（合衆國際社無綫電傳眞）



圖片說明：南越總統阮文紹，於九月四日主持一間醫院的揭幕典禮後，與他的兒子阮康美（譯音）步出該醫院，在旁的是一名保安探員。阮氏在即將舉行的南越總統選舉中是唯一的候選人。（合衆國際社無綫電傳眞）

今日星期五宣佈：「他將於十月十五至十七日間訪問伊朗。」

對牽毛入安理會案 美兩週內宣佈立場

羅傑士期望柏林協定導致歐洲裁軍

【華盛頓三日法新社電】美國國務卿羅傑士今日在此間舉行記者招待會時，透露美國與九十多個聯合國會員國接觸後，發覺大部分國家都贊成把中華民國的聯合國安理會席位讓給中共，但雖然如是，華盛頓政府對此問題尚未作出決定。

他說：美國政府將於未來兩週內，宣佈其對安理會席位問題的立場。他又表示，世界絕大部份國家都贊成「兩個中國」政策，他又補充說：華盛頓仍將會繼續爲保持中華民國在這世界組織內的席位而努力。

羅傑士說：尼克遜與中共領袖的會談尚未擬出議程，又拒絕預測此行的結果。但他說：籌備工作正在進行中。

羅傑士強調：總統此行不會與中共達成任何足以破壞美國對其盟邦承担的協議。

羅傑士在評論今日達成的柏林「四強」協定時，表示希望此項協定會替北約——華沙兩集團互相撤軍一事開路，及可能促成召開那個由蘇俄集團提出的歐洲安全會議。

他又說：裁軍及召開會議這兩件事，可以分別處理或一齊解決。他補充說：北約國外長於下月在布魯塞爾舉行會議時，將討論這兩個問題。

美機向胡志明小徑作飽和轟炸

並深入北越炸洞海炮位

【西貢四日法新社電】美軍方發言人今日說：美軍B五二型轟炸機向胡志明小徑的共軍目標，並且沿非軍事地帶南部施行更多的飽和轟炸時，美空軍噴射機轟炸一處在北越境內的共軍高射砲陣地。

美軍司令部說：兩架F一零五式噴射機，曾護送B五二型轟炸機，向寮國境內的胡志明滲透路施行轟炸。他們發現被共軍的雷達網跟踪，這是被襲擊的前奏，兩機於是加速飛入北越境內，轟炸該個位於洞海以南廿六哩的高射砲陣地，但未悉結果如何。

同時美軍B五二型轟炸機再次襲擊分隔南北越的非軍事地帶南半部的共軍目標，向共軍陣地，追擊砲位和火箭發射場，投下五百噸以上的炸彈。

【西貢三日法新社電】南越軍指揮部今日稱：現仍有一萬八千名南越部隊在高棉東部作戰，暫時仍未有計劃將部隊撤返。

指揮部之聲明與一家法文報章最近之報導不符。該報曾稱：南越部隊已放棄高棉的基地，並將全部撤出高棉。

軍方發言人稱：「該報導並無意義。我方仍有一萬名軍隊在高棉東部作戰，現仍未有撤退的計劃。」

【金邊四日合衆國際社電】高級司令部今日說，高棉軍在金邊北面發動一次爲期兩週的攻勢後，已使一整團的北越軍「失去戰鬥能力」。

由發言人安蠻中校發表的一篇聲明說：「根據我們獲得的文件」，共軍第二○五團已不再是一支有效的作戰部隊。高級司令部估計，當高棉軍向第六號公路進攻時，「雖然祇發現一百一十四具共軍屍體，但相信超過一千名共軍已被擊斃。」

美駐泰秘密基地 神秘爆炸傷亡重

【曼谷四日法新社電】此間今日報導：一枚炸彈在泰國東北部那空拍儂的一個美國空軍戰略基地爆炸後，有兩人死亡和二十五人受傷，其中包括十四名美軍士兵。

該報導說：該項爆炸事件於星期晚，在該基地的一個士兵俱樂部發生。

在此次事件發生時，有兩名泰籍僱員即時死亡，其他三名泰國人和三名美軍則重傷。另外十一名美軍和八名泰國人，受到輕微損傷。

該次的爆炸，令到該俱樂部建築物受到多處損毀。

美國空軍憲兵和泰國當局，曾聯合調查該炸彈事件。但泰國官方人士稱：該爆炸事件並不是由於共黨游擊隊從外面侵襲所引致。

在那空拍儂的空軍基地，是一個保安十分嚴密的空軍基地，該處數年來，一直拒絕記者入內採訪。

該基地位於近寮國邊界，是游擊出沒之區，美軍用來轟炸沿胡志明小徑進入寮國的北越補給綫。

菲律賓國會大廈受炸彈爆炸威脅 岷市警察作嚴密戒備

【馬尼剌四日合衆國際社電】馬尼剌警方突擊隊今日進行戒備，因爲菲律賓國會大廈受到炸彈威脅。

警察廳長達馬約說：「我們接獲有關顛覆分子計劃用炸彈爆炸公共事業和公共建築物的情報，而國會大廈正可能是目標之一。」

已有一枚炸彈，於八月廿三日清晨在國會大廈附近街道爆炸，在此之前約四十八小時，恐怖分子又對馬尼剌市中的一項政治集會投擲兩枚手榴彈。

囍

謹詹於公曆一九七一年九月五日 農曆辛亥年七月十六日（星期日）爲次男德勝 三女淑儀在香港薄扶林道聖士提反教堂舉行結婚典禮 謹此敬告

諸親友好

尹致中
霍盧曼萍 謹啓

請參加
港府批准正式註冊之

金龍銀會

投資十元．成一股東．可做銀會．
免入會費．有股息分．週轉有路．
不須求人．儲蓄利厚．手續簡單．

銀會類別：一、新式銀會：（不論已標及未標者，均享受每期利息）。
二、舊式銀會：（每期利息祇未標者享受，已標者供足銀會）銀會有五十元、一百元、二百元、五百元、一千元。

辦公時間：每日上午九時至下午七時，星期六及星期日照常辦公。
地址：九龍打老道八十四號冠華園二一五至二一六室（慶相逢酒樓附近）
電話：K三○四二五五

工業區地點最旺之工廠大廈租售！

勝利工廠大廈
香港仔黃竹坑地段342號
（近維他奶汽水廠）
建至七樓．明春入伙
每層一萬呎
地方寬敞
實際好用

添利工廠大廈
九龍官塘興業街54號地段
（二十七号隔鄰）
建至三樓．明夏入伙
可分兩單位
每層五仟呎

洽購處：協成行有限公司 中區威靈頓街14-24號十樓 TEL: H234523·236741

十國財政專家會議 難望即時達成具體決定

【巴黎四日路透社電】（十國）財政專家今日在此間進行第二天世界經濟危機討論，但協議似乎仍是遙遙無期。

這些來自英、美、日、加、瑞典和五個歐洲共同市場國家的官員，於昨日開始會談，但消息靈通人士說，他們似乎未有即時達成一項具體決定的趨勢。

各財政官員和中央銀行職員之間的商討，目的在於定下九月十五日和十六日在倫敦舉行的部長級會議的基礎。

此項會談主席奧蘇拉於昨日說：十國財長可能於國際貨幣基金會會議前夕，舉行額外會談。

現任義大利銀行副行長的奧蘇拉對記者說：他並不認為十個最富有的非共黨國家所面臨的難題，是可以在僅一項會議便獲得解決的。

他提醒各方面應保持審慎說：「因此，我們不應認為九月十五和十六日的會議將可以解決一切問題。」

據消息靈通人士說：巴黎會談將包括貨幣滙率以至貿易和農業方面的問題。但迄今為止，商討似乎祇是交換意見，而非認真交涉。

【羅馬四日合衆國際社電】義大利財長阿格拉迪，擬定一項不是以美元為基礎的新國際貨幣制度建議。

在這項提議中，他呼籲美元貶值和世界貨幣升值，來穩定世界貨幣制度。

他說：「這項方案與以恢復金本位為目的的金價普遍增加，有所不同，恢復金本位是我們所拒絕的解決辦法，一如恢復美元本位一樣。」

他於星期五日在因為尼克遜浮動美元和實施百分之十入口附加稅而舉行的國會辯論中，提出他的制度。

他說：「我們所提議的長期性解決辦法，是一項逐步建立的國際性本位，這並非是由任何一種貨幣所支配的。在這方面，我們的理想趨向一項以特別提款權和與這些權利一致的平價定義為基礎的本位。」

他說：國際貨幣基金會成員國祇有兩條途徑可以脫離目前的危機，第一是無條件接納不可兌換的美元為國際交易間唯一有效本位，第二，而且是較困難的，是西方工業國，特別是歐洲國家團結起來，站在一項共同立場下，使它們受到保護，免受由於非它們同意下所採取的決定所形成的不公平課稅的危險。

金融危機短期難解決 日元可能要長期浮動

日本銀行繼續大量吸入美元

【東京四日路透社電】一位大藏省高級官員今日說：日本可能讓日元浮動一個較長時期，因為未有跡象顯示金融危機可於本月內解決。

國際財政局副局長林代藏，以出席昨日在巴黎舉行的金融專家會議的日本代表團報告為基礎，所發出上項聲明。

他說：由巴黎發來的電話報告說，在九月十五日於倫敦舉行的「十國」財長會議中，解決危機幾乎絕無可能。

他說，貨幣調整似乎亦不會於本月底實施。

【東京四日路透社電】跡象顯示十國代表在巴黎舉行的會議，對解決貨幣問題未有任何進展，因此日元價格今天創下新高點。

銀行界人士說：外滙銀行對十國代表會議沒有進展，感到失望。

【東京四日法新社電】日本銷路最廣的「朝日新聞」今日報導，日本銀行將介入此間外滙市場，保持日元的牌價比西德馬克為高。

該報說：日本政府和中央銀行採取此項決定，是因為如果日元的市價比其他重要貨幣特別強勁，則將削弱日本在多邊貨幣價值調整會議的地位。

【東京四日法新社電】日本外滙市場人士報導，日本銀行於今晨以三三八點二至三三八點三五日元，吸入幾乎所有拋出的星期一日期貨美元。

他們說，中央銀行支持性的購入美元，總數約達一億一千萬美元。

對我經濟發展深具信心 外僑踴躍在台投資 今年逾五千萬美元

【台北四日航訊】經濟部華僑外國人投資審議委員會昨日說：國外的投資人對於我國的經濟發展深具信心，並未受任何外來的因素影響。

據稱：今年一至八月份外僑投資相當踴躍。此一期間，該會核准僑外投資案計有新案投資九十三家，舊案增資一百一十六家，全部投資總額達五千餘萬美元。

據分析：本期核准投資金額中，舊案增資所佔比例頗大，就外資而言，屬於增資金額約佔外資總額百分之六十以上。已來台投資之大部份外資事業，一再增加資金，擴充生產規模，此種現象誠屬難能可貴，足以顯示歷年核准之僑外投資事業在台營運狀況甚佳，國外投資人不但對我國經濟發展深具信心，且為我國投資環境優良之最佳說明。

華僑及外國人投資審議委員會表示：我國為加速經建發展促進工業現代化擴展對外貿易及加強我國與其他國家或地區經濟合作關係，將本一貫政策歡迎華僑及外國人來台投資，且將繼續改善投資環境，預料今年下半年外來投資仍甚踴躍，其中有若干較大投資計劃正在接洽中。

該會指出：本年一至八月份所核准的新投資案中，較重要者計有㈠美商國民製酒及化學公司及比利時商沙而伐公司投資一百廿五萬美元與我國人士合資設立台灣聯聚化學股份有限公司，生產高密度聚乙烯案。㈡美商固特異輪胎公司以三百六十萬美元投資台灣通用輪船股份有限公司案。㈢美國都市服務國際公司投資二百五十萬美元設立台灣哥倫比亞炭烟股份有限公司生產炭煙作為橡膠輪胎及其他橡膠製品原料。㈣美國花旗海外投資公司美商歐文國際金融公司美商大陸國際銀公司等及各地華僑均紛紛響應來台投資設立信託投資公司，目前外投資該事業之金額已達百餘萬美元。增資案中較重要者有：㈠美國國際電訊公司增資台灣美國無綫電公司一百一十八萬美元。㈡美國萬國機器國際貿易公司增資台灣國際商業機器公司一百萬美元。㈢美國通用器材公司七百五十萬美元。

手工造出的跑車：圖示兩名西德機匠在二百小時內以手工造成的跑車。它是由福士「甲蟲」型和福士K七零型房車的零件，加上塑膠車身和福士一千五百CC引擎裝成，最高時速可達一百二十哩。他們把它定名為「鰻魚」，並計劃作小量生產，每輛售價約為二千五百美元。（合衆國際社無線電傳真）

日本最大財團之一 不與毛共打交道 加强對中韓合作

【東京四日時事社電】日本財界受「王國權旋風」衝擊之際，最大財閥之一的三菱集團却完全無意於中共，並決定繼續加强與中華民國、韓國等地的經濟合作。當新日本製鐵公司於昨日發表親中共新政策時，三菱銀行會長田實涉，三菱重工業總經理牧田與一郎與三菱電腦會長大久保謙等三菱集團首腦一致認為，無需追隨新日本製鐵而改訂既定的方針。

我與哥斯達黎加簽技術合作協定

【中央社聖約瑟（哥斯達黎加）電】（遲到）中華民國與哥斯達黎加今天簽署技術合作協定。協定中列有兩國間技術合作的廣泛指則。代表中華民國簽署的是外長特使，代表哥斯達黎加簽字的是外長法西阿，簽約儀式在哥國外交部舉行，吳文輝大使，中華民國經濟訪問團團員，以及許多哥國政府官員都曾列席。蔣特使在簡短致辭中說：這項協定是中哥兩國長期友好關係中的「新里程碑」，法西阿也致辭表示這是進步加強兩國關係的又一具體步驟。

協定要點包括：

一、訪問團代表中華民國保証，將派遣農業技術專家，協助哥國發展農產品，尤其是稻米和蔬菜。

二、哥國同意准許中華民國漁船使用哥國兩個漁港的港口設施。

三、訪問團代表中華民國保證，將派遣一位專家，研究及推荐發展哥國海洋漁業的方法。

四、哥國政府官員[illegible]合資[illegible]漁工業的可能性。

五、哥國政府官員渴望得到中華民國援助，以建立小企業，在中華民國所提出的五十五種中小企業預定計劃中，哥國對其中十一種尤感興趣，認為符合哥國需要。

六、訪問團代表中華民國保證，將向哥國購買棉花及黃玉米，哥國今年沒有棉花可售，其白玉米非中華民國所需要者。

七、哥國將研究進口中華民國紡織品的可能性。

世界最大油輪 三十七萬餘噸

男女船員僅四十三人

【日本廣島縣吳時事社四日電】日本石川島播磨重工業公司為東京油輪公司承建的三十七萬二千四噸世界最大的油船「日石丸」業已試航完畢，定八日移交船主。

將於本月十日起碇駛往波斯灣作處女航。「日石丸」油輪全長三百四十七公尺，寬五十四點五公尺，最大出力四萬匹馬力，最高時速為一四點五海里，船上人員四十三人（其中女子四人）。

我中央與省府 實施夜間辦公

【台北三日中央社電】今天晚上是中央及省市機關第一天實施夜間辦公，一切正常。

行政院長蔣經國今晚都準時到院辦公。

【中興新村三日中央社電】台省府辦公大廈，今晚燈火通明，數千員工作第一次夜間辦公，以養成他們在遭遇空襲或戰時，能於夜間處理公務的習慣。

這項夜間辦公，自今晚七時開始，省府各單位的交通車都準時到達，員工們進入辦公室，立即處理正常的公務，各廳處首長會分別巡視本單位的辦公情形，表示滿意。民政廳長陳武璋，財政廳長杜均衡，社會處長邱創煥，省府副秘書長余學海都於巡視後，回到自己的辦公室處理公務。

古巴難民 劫美客機 反被機員制服

【邁阿密三日美聯社電】某航空公司發言人說：星期五日有一個古巴青年難民，手持一枝冰鑿，意圖劫一架東方航空公司的噴射客機，結果給機員及搭客制服，而沒有成功。但有四名機員當場受傷。該機為波音七二七型，其原來航綫為自芝加哥至邁阿密，聖渴母斯及維爾京群島，機上載有六名機員及七十四名搭客。結果該機在邁阿密國際機場降下。

楊西崑率團訪達荷美 將會晤馬加總統 就國際問題商談

【科托諾三日路透社電】由中華民國外次楊西崑所領導的中華民國代表團業已到達此間，並帶有一封蔣介石總統給達荷美總統馬加的函件。

將在此間停留到九月五日的楊西崑，在昨晚到達時告訴記者說，他將與馬加總統商談國際問題，尤其是遠東政治局勢。

【倫敦二日中央社電】（遲到）由中華民國外交部次長楊西崑所率領的代表團，今天已抵達荷美訪問。

楊次長所率領的代表團，係由象牙海岸飛抵達荷美，他們曾在象國作短暫停留，並與鮑格尼總統及其他政府官員舉行會談。

中華民國代表團在抵達象國之前，曾赴迦納訪問，受到該國的熱烈歡迎。

社論

打擊體育圈中的無恥媚共活動

美國勝利大遊行全國委員會主席麥臣泰牧師，為了美國乒乓總會曾經命令其會員不得與自由中國的乒乓球隊比賽，斥責該會甘願為北平的宣傳工具，為毛共的走狗，為政治而出賣體育的靈魂。而美國的內政部，拒絕准許中國乒乓球隊為抗議美國擬引毛共入聯合國，在白宮門外表演的請求，亦被指為犯了嚴重的姑息病態。於是，據傳來的最近消息，麥氏預定於本月八日，假座美全國記者協會招待記者，介紹自由中國乒乓球隊與美國新聞界見面和表演。另一步驟，準備延聘律師，為內政部的不合理決定，向法庭上訴。麥臣泰牧師的行動，正足代表美國正義人士對自由中國的傳統友誼。

美國自尼克遜總統宣佈接受周恩來的邀請，訪問北平以來，確有小撮共分子為毛共吹噓宣傳，藉圖進身勾結之階。美國乒乓總會曾贊助球隊應邀訪問大陸，飲過毛共的迷湯，勾搭自更賣力，但估料不到卑鄙至如此耳。當自由中國球隊抵達佛羅列達州時，當地的球隊表示歡迎，訂期比賽，乃該會竟透電並派員向地方球隊恐嚇制止，云將取銷球員資格，比賽迫得中止，這是何等離譜的手段。所以美國不少有識的人士，對這些體育圈內的敗類，都引以為恥，羣起抨擊。正如麥臣泰牧師所說：自由中國的乒乓球隊，雖來自台灣，但全體球員皆為基督徒，自由組織而成，並非出於政府所指派，純粹由美國勝利大遊行委員會合力贊助邀來訪問，本意是非常崇高的。以視毛共的球員，為清一色的共產黨徒，為受毛義訓練的特務分子、政治工具，賊不可同日而語。美國乒乓總會對純潔的基督徒球員則拒之千里，對陰險而滿手鮮血的毛共屬下球員，則諂媚歡迎，黑白不分，其行其心極可誅了。

可是美國體壇之內雖藏有若干不肖分子，不過黑手仍不能遮天，向嚮自由中國，熱愛自由正氣的人，依然充滿在美國內。自由中國乒乓球隊雖在美國乒總奸謀杯葛之下，惟所到之處，一樣受到一般民衆歡迎。在俄勒岡州、猶他州、南卡羅來納州，都受到州長的親自歡迎。在密歇根州，受到州議會議員們的起立歡呼。在亞拉巴馬州，州議會通過參衆兩院聯合歡迎訪問的決議。尤其是部份的美國乒乓總會會員，其中包括一位全國冠軍在內，不理該會的禁制命令，以私人身份與中國隊進行友誼比賽。正義自在人心，美國的民間一股反共的意識，支持自由的壯志，永遠彌漫着，必會化為英勇的行動表現出來，反擊姑息主義的無恥活動。因此，毛共的乒乓外交雖然在推出的初期，對美國的政壇產生了若干的影響，不過假以時日，終將為民間的無形壓力而使之漸漸消失的。

對國際和美國愛好體育人士的激奮，對體育圈內共黨走狗的打擊，更大的一股力量又有自由中國的少年棒球隊。棒球本是西方傳統的體育項目，在我國過去比較少玩的。但自由中國首次派金龍隊參加，即獲得世界冠軍。去年派七虎隊出席，亦奪得季軍。今年「巨人」隊取得亞洲區隊的資格，前往美國參加決賽，挾連勝波多黎各隊，夏威夷隊的聲威，最後與美國北區隊角逐，又以極大距離的分數擊敗強悍的對方，為我國第二次登上少年棒球國際冠軍的寶座。球技的超卓，合作的綢密，震驚遐邇，贏得美國朝野狂熱的歡迎。這固然為國家爭取到輝煌的榮譽，其中更有一項重要的啓示：就是中華民族的子孫都非常優秀，不論智能和體能都極為出色，在自由制度下培養，更有卓越的表現。毛共的乒乓球員係從全國選拔，禁錮式的訓練，嚴格的淘汰得來，少棒隊的球員却是自由參加學習的。而且更是天真的孩子，與毛共乒乓球員的殘酷產生方式，無可比擬。如果美國的球員因被擊敗而向毛共傾倒，那對中國各少棒隊的球員更應五體投地，俯首稱臣，佩服自由中國的偉大了。

毛共利用乒乓球的比較純熟技術，作為外交手段，心理攻勢，在國際如此，在港澳亦如此。其實自由中國在台灣的體育人才，亦有不少異能超羣之士。田徑方面的楊傳廣、紀政，均有鐵人、飛人之稱。而球類方面的金龍、七虎、巨人少年棒球，更絡繹不衰，先後獲得國際的錦標。同時高爾夫球名手呂良煥，在本港，在英國，在法國的國際比賽，亦分別獲得冠亞軍。女子籃球隊也在港澳享有盛譽。我們認為應由民間支持或政府資助，不時派出隊伍向歐美地區作巡迴表演賽，或者鼓勵參加各國舉辦的地區性和國際性的比賽，發揮國民外交的任務。本來高爾夫球乃上層社會的普遍玩意，達官巨賈，趨之若狂，影響力遠超乒乓球之上，我們要好好的指導安排。總之，毛共利用體育展開統戰和外交的活動，我們必須以牙還牙，在技術上、精神上，予毛共及其嘍囉們以致命的打擊，勾銷醜惡的影響。

隱形神耳 助聽機

德國美國卅年經驗 清晰無比 $780 $480 $280 $180

不用開刀 腸氣專科

腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜腫脹，秘製專藥，愈後受謝

北京中醫師 金寶

黃竹坑道廠房 地下閣樓二樓招租

香港仔黃竹坑道33 35號地下可作重工業用、閣樓、二樓全層各壹萬四千尺，明春交吉，全部廉租，請電H二三四五二三或駕臨威靈頓街14 24號十樓 協成行接洽

中國醫理驗方成藥 特效奇驗鼻患救星

普魯復力 PROVENA

世界唯一新根特效藥

錢澍田 祖傳秘方 香港製造

兒科聖藥 定驚清熱 驅風除痰

哥林比亞無線電學校

科目：無綫電及電視工程全科 無綫電工程實物函授科 電視工程實物函授科（即招秋季學期日夜新生）

函授科由學校發給收音機器材，學生遍佈全球，攜回家實習，返校上課學費15元

校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面） 索章請電：K862483 K789115 K864989 即免費寄上歡迎到校參觀

通告

本會定於本月廿五日（星期六）下午六時在藍田新區第十三座廿七至卅四號本會服務中心大堂召開特別會員大會為討論一項關於本會易名之特別議決案。上述會議結束後隨即於同日下午七時在同一地點召開本年度週年會員大會省覽進支帳目及會務報告等事宜除通函外，特登報通告凡屬會員務希依時出席為荷 右通告

本會會員

藍田新區街坊福利會 理事長 楊國榮

一九七一年八月廿七日

申請入英籍啓事

馮紹（FUNG SHI BU）現任香港九龍彌敦道四四四號五樓B座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

原日廣州仁濟醫院許院長創製

十個男人九個虧 速服補腎藥王

許仁補腎丸

專醫男子虧弱：發育不全，先天不足，[illegible] 五十粒庄五元，一百廿粒庄十元。各大藥房均有代售。

珠海書院先修班擴班招生通告

本校先修班本年度招生業經於八月廿七日截止惟現申請入學者仍衆為徇各生要求特予擴充班額增收新生一百五十名報名自即日起至九月十一日止，十二日上午九時起考試地點九龍亞皆老街一二四號本校

珠海書院啓

愛丁堡書院夜中學招生

班級：F.1－F.6（大學預科）

F.5會考班尚有餘額，重讀生優先取錄，全部保送會考。

參考科目：中、英、數、理、化、生、史地、經濟等科。

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

電話：K八〇七八九五 K八一二五五五

培新英文書院招生

本校下列各級，尚有餘額，計F.5十五名F.4十名F.3八名F.2七名F.1十二名，報名從速，以免額滿見遺。

校址：九龍深水埗界限街2K（近荔枝角道）

電話：九三五二二八．九三一二二〇

校董會主席李耀波 校監黎明 校長陳子鈞 張覺凡

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

開學：九月三日 電話：K八八七一二六

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄺文燦

聞

家少主克安少爺 菁芳 志芳（適陳）小姐之令尊翁江公家修老爺 於公曆一九七一年九月三日下午十一時五十五分在九龍聖德肋撒醫院魂歸天國享壽六十六歲移九龍殯儀館治喪擇定九月六日（星期一）下午一時大殮一時卅分在殯儀館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

江謙吉堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館

謝

先夫周公先聲字先德府君之喪於昨日在九龍殯儀館出殯 辱承

諸親臨執紼 惠賜隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 周魏亞二 周楊亞二

孝男 寶和 寶林 女 月蓮 亞彩 月鳳 美容 孫 志強 志忠 志聰 志華 孫女 金英 潤歡 泣叩

姻戚世友鄉

尼克遜向國際大放冷箭
日美突然展開冷戰
雖則他稍後宣稱要迎接裕仁，但這種姿勢仍無法掩飾玩弄政治手段的冷酷心腸。

在所有的美國戰後領袖中，尼克遜似乎是對日本人最友好和諒解的。他曾經以副總統及商人身份訪問過日本。一九七零年出任總統，他極討好東京，他說，在尼克遜原則下，維持的美日合作，將是「太平洋的和平的輪軸」。無怪尼克遜於七月決定訪問北平，其後於兩週前頒佈他的經濟措施——影響日本比其他國家更大——在日本人看來，不大似輪軸，倒像一枝不經思索而放射的箭。這兩個行動打擊重要的日本利益，而事前都未經過華盛頓與東京的互相諮詢的。在公共場合雖然保持緘默，但在私下裏，日本官員們大罵「華盛頓的那些傢伙」。

[redacted]

日本首相佐藤

美國的行動，造成佐藤首相的一向鞏固的自由民主黨的分裂。尼克遜的訪問中共的前奏曲，使該黨分裂爲親共及反共的兩派；他的經濟措施使反對黨領袖們指摘佐藤政府太過依靠美國。佐藤在他的四屆首相任內都把他的功業建立於那個關係上，預期明年他七十歲時，於沖繩島由美國交還日本管治後勝利的下台。現在，他或許要加速物色一個繼承人，而於本年秋間退休。最可能的繼承人，是六十二歲的外相福田，現在卻因太相似佐藤的政策而吃虧了；以及通商產業省大臣，一個饒舌興廣的人，在黨內獲得強大的支持，雖然他在日本財政界中被認爲「不可預測的」。

除了這些初步的震驚之外，整個日本都有不安感。日本著名金融日報的政治編輯說，日本人從華盛頓所得到的待遇是對日本人的默示。他們現在明白，國際舞台是比他們所想像的更冷酷的地方，任何牌子的情感，對於尋求國家利益都沒有甚麼大的影響。

當他們遠眺他們的海岸以外，日本人發現這世界是最多麻煩的。一位日本學者說：「日本的領袖地位，沒有偉大的政治前景，沒有長期的國家目標的計劃。」在多年來的兩極的，東西方的鬥爭中，那似乎沒有多大的關係。「但現在，那多極的世界出現了，日本人突然的不知道他們應該怎樣做。」

由於第二次世界大戰的結果，他們在亞洲是不大受歡迎的，而現在他們發現他們祇是旁觀者，雖然他們的最佳朋友美國設法結交中共。四週前接見「紐約時報」的列斯頓時，中共周恩來極力企圖使列斯頓相信他的判斷：日本的「經濟擴張勢必引致軍事擴張」。當然，周恩來或許利用亞洲人對日本軍國主義的恐慌，以及日本人對美國——中共的狼狽爲奸的恐慌，希望使東京與華盛頓分裂。

設法應付事態，佐藤政府自美國於本年春採用乒乓外交後，即已設法擴大它與中共的接觸。不過中共似乎沒有熱烈的響應。在一個不尋常的行動中，中共派了一個高級外交官員王國權到東京，去參加一個日本政治領袖的喪禮。雖然王某祇會見親中共的反對黨領袖——不會見佐藤首相。

雖然有少數人主張結交中共或蘇俄，大多數日本人認爲他們的將來仍繫於美國，不祇經濟而已。在華盛頓和東京的官員們，都認爲日本不可能脫離美國的「核子傘」的庇蔭。作爲一個容易遭受核子攻擊的島國，日本將要建立反彈道飛彈網，以及一個飛彈警報系統以防萬一，而那代價是太昂貴了。日本不想多花錢，甚至在常規軍事能力上。它的領袖們也知道，從國防支銷節省的錢，幫助了促進這個國家的經濟繁榮。甚至那一百六十億美元的五年現代化計劃於一九七六年完成了，日本的自衛部隊，將仍祇有二十三萬五千人（由二十三萬人增至這數目）。同時，國防支銷將繼續祇佔日本的總國民生產的百分之一弱——擁有三百萬軍隊及核彈的中共，指摘日本「重整軍備」是沒有理由的。

美國想日本成爲亞洲的領先的經濟——不是軍事——力量。那意見符合東京自己的野心，日本想成爲一個純經濟的超級國家，不侵犯任何人。但這見解可能消失。如果日本的經濟遭受太嚴厲的打擊，或者如果東京發現國際外交的世界，是那麼冷酷的，以至日本感覺被迫重整軍備，避免那個可能性，要恢復與華盛頓密切的與和洽的關係。尼克遜知道，在日本作出決定的過程中的激動情緒，那就是爲甚麼他快速的宣佈，將於本月底在阿拉斯加的安哥拉治會見日皇的理由。日皇作他的第一次環球旅行，第一站是安哥拉治。但是，一些象徵的姿態，仍不能使東京相信它的冷酷的新世界不是那樣可怕的地方。

慕尼黑奧運會佈置週到
世運比賽成績由電腦宣佈
有五副電子資料整理機，利便各國記者，隨時查詢任何有關問題與成績紀錄。

一九七二年八月二十六日，奧林匹克的火焰將在慕尼黑燃點着——作爲第二十屆奧林匹克運動會開始的象徵。在象徵上，這火焰將散播它的光至世界各地，以及五大洲的每一個地方，數以億計的人將看見這個時間，以及從電台和電視聽見及看見歷時十六天的各項比賽。「與組織委員會以及所有其他的有關方面合作，慕尼黑不祇想保證各項比賽順利進行，並想給運動員和遊客們創造一個美好的氣氛，作爲一個藝術的，體育運動的，以及富氣洋溢和活力沛盈城市。」兩年前，慕尼黑市長伏格爾寫了這些話，而這些不是美麗的虛言，卻逐漸的變成現實。

國際奧林匹克委員會委託慕尼黑負責組織第二十屆奧運大會——一九六六年四月廿六日在羅馬決定的——奧運大會以及數以千計的與它有關的事情，就立即開始設計了。開始時就有最重要的計劃：依據現代工業管理方法以編定比賽項目的日期和時間。它約有一千六百項籌備工作，都是互相關連的，同時與奧運會場建築公司的工作網相連的。由於一項固定性的電腦機的評價，所有工作計劃的開工和完成日期時常都可控制。這方法保証所有籌備工作依時完成。由於「不合邏輯的聯繫」的結果，一部電腦機曾經說一九七六年是最早的可能會期。這錯誤久已被遺忘了，祇差一些細節。例如九月九日，三十三項單人及團體賽將要決定。在這九月九日，在奧運村的男女運動員，將能依照他（她）們的口味，從那約有三十九種菜式的餐單選擇膳食。正如上文所說，一切都決定了，祇是比賽結果還待決定。不過，這不是慕尼黑的設計者所須要慮的。一九七二年奧運會不祇是一個體育節；由於數以億計的人「參加」，包括那麼多不同的部門，它可以說是這個時代的文獻。它包括適應運動員和觀衆的大運動場；運輸交通的方法，要能夠於幾分鐘內運輸一萬人的；新聞及電訊的傳達方法：電話及無綫電打字機，無綫電機及電視機，電子及多種不同的技術的設備，甚至可以傳達至外太空。

少數例子或許可以顯示那些已經發生的和仍在進行中的事情——（以及這些計劃的進度）——能夠保証奧運會在各方面順利進行以及有一個適當的氣氛。在奧柏威森菲爾特，佔地幾近三百萬方公尺的奧運會各場地，距離市中心區僅三點八公里，逾二百萬立方公尺的泥土已被移去，以建小山、湖、綠色的小林及十公里的道路。那個山嶺般的公園式風景區，建築在那個用一千零八十五萬立方公尺的上次戰爭遺下的瓦礫砌成的山上。在這個龐大的地區，有奧林匹克運動場、體育館、游泳池、新聞城及新聞中心，以及無綫電及電視中心。這個龐大的運動場實際已經完成，祇餘那面積七萬五千方公尺的有透明上蓋的部分（支柱的網，重一千六百四十五噸用鋼纜結構的，「打結」共一十三萬七千個，已豎立起來了），將用作開幕及閉幕典禮及各種輕級運動的比賽（馬拉松長跑及五十公里長跑除外）的場地。這運動場可容納八萬觀衆，田徑場的面積是一百零五公尺乘六十八公尺，有八條四百公尺跑綫，十條直跑綫，兩個高跳場，一個遠跳及三級跳場，持竿跳及擲鐵餅各有一個場地，以及兩個標槍場。如果天雨，擲鐵餅將從玻璃屋拋擲。

作爲試驗性質：奧運會的火炬已在慕尼黑燃着。下圖爲大會的招待員手持六個火炬之一。

八月廿六日星期六，奧運會火炬將在慕尼黑燃點。數以千計的跑步者，將奔着火炬，日夜不停，分站跑着，從奧林匹亞跑至慕尼黑，把火炬帶到基爾，帆船比賽定於八月廿九日在基爾出發。兩個多星期內，一萬二千男女運動員，以及他們的隨從人員，將住在奧林匹克村。這村不祇安排他們食宿，而且是他們休息和聯誼的地方。男村有二千九百九十五個居住單位，共有一萬一千七百一十五張床；女村有八百個居住單位在一幢摩天大樓，另九百個單位是兩個房間的平房。任何一個房間，最多祇住兩個運動員。在閒暇時，他們可以自由活動，那裏有會議室，咖啡室及餐廳，新聞中心，各種類的商店，各種服務的商店，以及一個有現代醫院設備的醫療中心。一個娛樂中心設有戲院，一間國際俱樂部，音樂，跳舞，無綫電收音機及電視機，以及一間電影院，備有五種語言即時傳譯的設備。八輛大巴士、四百輛小型巴士以及一百輛汽車，載運運動員從奧林匹克村到網球及比賽場地去。在基爾——在慕尼黑以北九百公里——參加奧運帆船比賽的人員，將由特別班機載運至慕尼黑，參加開幕及閉幕典禮。

男女運動員們不必害怕祇能吃到豬肚、酸醃菜、湯糰及啤酒。相反的，運動員們將有含蛋白質和維他命的膳食；同時各參加隊伍的廚師，也有機會爲他們的運動員烹飪特別的菜式。在那些可容二千七百人的食堂裏，各種餐單現已擬訂了。餐單印五種文字（德文、英文、法文、俄文及西班牙文），運動員們可以選擇他所喜歡的菜式。所有菜式都能使飢餓的運動員們吃個飽：有十四萬八千九百二十公斤的肉；三萬八千六百八十公斤的雀鳥和鷄鴨；二萬六千二百一十公斤的魚；一百一十萬枚鷄蛋；九十六萬份供早餐用的牛油；四萬八千六百三十公斤的菜蔬；五十萬零四千份蛋糕；十萬零六千七百公升的橙汁和六萬四千五百公升的牛奶——這些祇是少數的最重要的糧食。說到面積和配備，各廚房是歐洲現有的任何廚房所不能比擬的：它們有可移動的煎鍋，以備煎早餐的鷄蛋，以及大型的自動電灶。（上）

時速一百五十哩的
噴射火車今秋實驗

由七月開始的車廂停止及傾斜系統軌道試驗，爲英國的革命性時速一五五哩噴射式火車的中心，英國鐵路公司在過去兩年用了二百六十萬英鎊，來研究發展此種火車，最初數次的試驗，用實驗性兩車廂火車由傳統性柴油火車頭拖曳。

到十一月希望一列完整四車廂的實驗火車，將會加入這種無發動機的實驗火車作試驗。此四車廂實驗火車將會在一條長十三哩的軌道上，作時速一百五十哩[illegible]試驗。由這些試驗所得的經驗，會決定這兩[illegible]型火車的設計，[illegible]會在一九七四年年中[illegible]客服務。除了一種[illegible]能的火車，另一種用電能先進的搭客火車，於服務時可裝有四百至六百個座位。該種火車將會用四個輕量的[illegible]燃氣渦輪機，使城市間旅途速度加多過每小時五十哩。在英國倫敦與格拉斯哥間的六小時旅程，將會減省多過兩小時。這亦將會是新的第一條行駛路綫。

英國鐵路公司最近在其[illegible]的計劃實驗室展示電能車和搭客車廂[illegible]，亦展出此種未來的火車。這種流綫型設計的未來火車，車身是用鋁製造，比傳統的車廂重量輕一半。駕駛者坐在車頭內尖端的中央，其設計可抵受高速度下物件的撞擊。縱使受到碎石的猛擊，中央細小的擋風窗亦不會毀壞。

先進搭客火車車身將會作十五度的曲綫傾斜，一種新的橡皮停止器和吸收熱能制動器，將可使火車所需要停止時間，相等於停一時速一百哩的火車。

這五年計劃亦包括一先進通訊系統發展，新以控制任何速度行駛中的火車。駕駛員直接收到訊號可和中央控制[illegible]通訊。在任何時間[illegible]中心將會知道火車[illegible]度及其正確位置。[illegible]的輔助，這些消息可用作計劃運輸地區的交通運動情況。

[illegible]直至一九七四年以後十年，英國鐵路公司計劃用一億五千萬英鎊開始每年製造卅架這種新火車。數個歐洲國家亦發生興趣，而美國一些公司的集團，已有協議在美國製造此種火車。英國鐵路公司亦替以色列交通部進行一高速火車研究，計劃連接特拉維和耶路撒冷之間的交通。

海運最新的發展
專船載液化氣體

鐵行輪船集團的新載運氣體運輸輪最近已在英國下水。目前鐵行收到氣體運輸輪的訂單共四艘，每艘將會載運三萬立方公尺氣溫最低至攝氏十五度的液化氣體。其所載運的貨物將會爲用作加熱和工業用途的液化石油氣（丁烷或丙烷）及丁二烯。丁二烯是用於製造合成橡膠的丁烷塑膠或製造肥料的液體無水氨。

該輪淨重二萬二千噸，總長度爲一七八公尺，有八氣缸發動機，速度爲一六又四分一海浬。當滿載貨物時，其吃水深度爲九點七公尺。該船有五十位船員，並有一游泳池、戲院及遊戲用的房間等設備。

五十六國音樂家組成的
世界罕有交響樂演奏

巴奈馬的小提琴家，阿爾及利亞的大提琴家，盧森堡的敲擊樂器家，菲律賓的雙簧管樂號家，智利的低音簫吹奏家，再加上其他五十六個國家的音樂家，聚合成一個世界交響樂隊。

專業人員很少有機會和來自其他國家的同行會晤和合作。今年十月十九日到十一月二十六日，六十一國的一五十餘位音樂家，將實現這樣一個機會。

這些「音樂大使們」將集合他們的天才，組成一個世界交響樂隊——（它祇有一星期的存在時期）——在著名的美國指揮家阿瑟．費德勒指揮下，進行演奏。

這交響樂隊將在美國大西洋之畔三個不同的地點演出三次。

第一次在紐約市林肯表演藝術中心的音樂廳，招待各國出席聯合國的代表及聯合國其他人員。

次晚，在「狄斯尼世界」演奏。該位於佛羅里達州的娛樂中心，定於十月一日開幕。

最後一次演奏，定於十月二十五日在華盛頓的甘酒迪表演藝術中心的歌劇院中舉行。

在三次音樂會舉行前，該樂隊將在紐約著名的卡乃基音樂廳中，舉行三天的預演。

樂隊人員們每到一地，都會受招待並作遊覽。由「人民對人民計劃聯會」主持的一個委員會，在籌劃時請世界各地交響樂隊准予被邀的音樂家以有薪假期，以便他們參加這一別緻的工作。

聯會副主席威廉．華爾許博士，對這「全世界各地有聲名的音樂家，能把政治和民族歧見擱置一邊來和諧合作」的盛舉，表示讚揚。

聯會在美國聯合國協會協助下，調度此一工作。美國交響樂隊協會，美國音樂家聯會和美國國務院亦予以協助。

私人組織中，特別是華爾特．狄斯尼組織（它爲世界兒童娛樂創造不少新事物），以及若干航空公司和公共汽車公司，對這一工作在時間和費用方面，亦多所貢獻。

世界交響樂隊委員會決定，演奏人員們登台時的席次，按演奏音樂家的年齡安排，以示尊敬，但可予調整，以保証演奏的平衡。

邀請書中列出樂隊名，分區和國家，但不列入音樂家的姓名。目前所知道的是新的樂隊也在邀請之列，其中有來自莫斯科和布達佩斯和聲樂隊，和孟買室內樂隊的小提琴家，漢城和聲樂隊和委內瑞拉交響樂隊的小提琴家，柴洛里伯和聲樂隊和錫蘭交響樂隊的大提琴家，象牙海岸國家樂隊和埃及交響樂隊的第二小提琴家，以及從洛杉磯和聲樂隊和馬德里和聲樂隊來的敲擊樂器演奏家。聯會計劃組成一個一百五十八人的樂隊：六十四位來自美國，九十四位來自其他國家。

參加世界交響樂隊的國家，計有：阿爾及利亞、阿根廷、澳大利亞、奧地利、巴貝多、比利時、玻利維亞、巴西、加拿大、錫蘭、智利、中華民國、哥倫比亞、哥斯達黎加、塞浦路斯、捷克、丹麥、多米尼加共和國、厄瓜多爾、薩爾瓦多、衣索匹亞、芬蘭、法國、西德、希臘、匈牙利、冰島、日本、大韓民國、黎巴嫩、盧森堡、馬達加斯加、馬耳他、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、羅馬尼亞、星加坡、西班牙、瑞典、瑞士、泰國、土耳其、阿聯、蘇聯、英國、美國、烏拉圭、委瑞內拉、越南共和國及南斯拉夫。

東亞及太平洋區的被邀的樂隊計有：一、第一小提琴部分：日本和聲樂隊，京都交響樂隊及星加坡國家交響樂隊。二、第二小提琴部分：泰國音樂家，台北市交響樂隊。三、中音提琴部分：澳洲雪梨交響樂隊，東京交響樂隊及印尼耶加達交響樂隊。四、低音提琴部分：韓國漢城和聲樂隊。五、大提琴部分：南韓國家交響樂隊。六、笛部：澳洲墨爾本交響樂隊。七、木管：紐西蘭廣播公司交響樂隊。八、銅管樂號：馬尼剌交響樂隊。

娛樂

鱷魚王對白多
幸而還不沉悶

—一聰—

「**」彼德斯拉是英國著名笑匠，他演喜劇片，確有一手，在「鱷魚王」中，他卻一本正經扳起面孔來演戲，雖然不算怎樣出色，但他在唸對白方面，還是有點修養的。

「鱷魚王」有一個古怪的故事，描述彼德斯拉爲着同事有私通外間匪徒之嫌，而威脅其未婚妻，跟他同居一個星期，最後贏得美人歸，編導的佈局相當好，雖然全片由頭到尾都是由彼德斯拉及女角孫妮亞頭表演着，但一開始時便產生了一點懸疑性，使觀衆推測爲何女角會背着未婚夫，後來到彼德斯拉家中呢？其後劇情按步發展，編導亦盡量給予男女主角表演的機會，故此雖然沒有甚麼扣人心弦的畫面或曲折的情節，但劇情卻還不致流于過份沉悶，使觀衆還有興趣看下去。

本片對於彼德斯拉這個性苦悶和精神不能全著的刻劃，相當細膩，對女主角的坦白率直，亦描寫得很合理，兩人的性格，都鮮明突出。彼德斯拉爲失敗的，是由于對白過多，也許會使一些觀衆不耐，但相當能夠對白的影迷，都不會覺得是一部悶片。女主角孫妮亞露西是影壇新面孔，在「鱷魚王」中的演出，還算頭頭是道，新人而有如此演出，已屬苛求。

總的來說，「鱷魚王」是一部趣有趣的小製作。

事前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
*****	極好看
不可不知	

馬家寨改名荒野女刀客
再改名大地風雷
李麗華告別影壇作

本報駐台記者司馬芬

在中影士林片廠，記者遇到嚴俊，他向記者透露說：由他執導，小咪領銜主演的中影新片「荒野女刀客」，決定改名爲「大地風雷」，目前正在剪接洗印配音，將於十月中在港台等地推出。「大地風雷」是一部以民初北地兒女與北洋軍閥週旋搏鬥爲背景，這次改名，更能吻合北地兒女抵抗北洋軍閥的堅苦奮鬥精神，也比「荒野女刀客」，更叫得響，更有意義。

此片至此已三度易名，劇本最初叫「馬家寨」，台灣電視曾改編成電視劇，在螢光幕上播映過，中影購得電影版權，爲使觀衆將來沒有雷同的感覺，遂將片名改爲「荒野女刀客」。現在再易名，是經過該公司製片部多次研究決定的，大概至此，片名已正式確定，不會再改了！

看過此片內外景拍攝的采記都認爲「大地風雷」確要算李麗華從影以來，演得最成功的一部甲級影片。她在片中飾演劉二娘，那是一個允文允武，智勇兼備的角色，使她有充分發揮，演得痛快，過足戲癮。因而，此片在拍攝最後一場內景戲招待新聞界參觀時，她當着幾十位記者面前，表示這將是她告別影壇的最後作品。拍完此片她就退休了！不再拍電影了！

從小咪以此片作爲告別影壇的紀念作看，就不難預見此片的水準。就因小咪空前賣力表演，認眞演出，全片拍完之後，因過份勞累，導致舊病復發，就飛返香港養病，嚴俊留在台北，繼續未完的剪接配音等工作。

[redacted]

李麗華在「大地風雷」中的扮相。

今日電影

戲院	片名		
利舞台	小孤兒虎口逃生	（西）	**
豪華	野性呼聲	（西）	（未評）
樂聲	吉屋招租	（國）	**
京華	赤膽英雄無敵槍	（西）	（未評）
東方	轟天大賊	（西）	（未評）
紐約	鱷魚王	（西）	**
京都	門後怪客	（西）	**
新都	黑白雙俠	（國）	（未評）
總統	小人物	（西）	**
麗都	騙術奇談	（國）	（重映）
娛樂	來如風	（國）	***
皇后	紅燈血影洩春光	（國）	（未評）
恒星	黑白雙俠	（國）	（未評）
東城	殺手神探	（西）	（未評）

「殺手神探」中的亨利．路華與性格巨星基爾兩榮。

新人麥達蓮軒
初演問題少女

麥達蓮軒是一個電影新人，沒有拍片的經驗，但以前曾演過舞台劇，「慾海香魂」是她的電影處女作。當此片在英國公映後，票房紀錄很好，幾位著名的影評家，在報上都大讚她演技優異。

外貌有些像「藍衣戰士」女主角甘蒂絲褒蓮；狂野神情像年青時的安瑪加烈的麥達蓮軒，她在「慾海香魂」中扮演一位時代少女。

她原來有一個幸福的家庭，但自從父親死後，她過着傷心的生活。母親忍不住寂寞，跟一個少年有某種情感。這個不正常關係，使麥達蓮軒不滿和嫉妬。

終於，她殺死母親的情郎，但因她逃得快，才慶生還。不過自此之後，使麥達蓮軒心理不正常了，以致在慾海浮沉，卒遭殺身之禍。

「這是一部討論少女問題的片子，有現實意義，」麥達蓮軒說：「值得觀看數次！」

在「慾海香魂」中，有一場戲是說女主角在拘留所與幾位少女打架，且肉帛相見。爲了劇情需要，麥達蓮軒必須暴露胴體。

對於一個脫衣女星，暴露身體無困難，但對於一個成女演員，則感到難爲情了。但爲了逼眞，她祇好要求導演下令清場，才拍這場脫衣戲。

娶得湯蘭花
是幸福的人

[redacted]前飛在台灣參加「淘氣姑娘」一片的演出，在片中他的戀愛對象是甄珍，但他對湯蘭花卻十分好感。曾笑對江彬說：「湯蘭花實在是個好姑娘，你還沒有結婚，別放過這最佳對象！」江彬笑說：「我想多玩幾天，當時沒有結婚打算，我看不必衆人察己了吧？」

事實上，湯蘭花和江彬感情很好，不祇在「淘氣姑娘」中戀愛結婚，即是在平時，也曾被人認是一對情侶。他倆携手主演的片子不少，工餘出雙入對，一因彼此志趣相投，二者男的未娶女的未嫁，一起去，也不會惹人閒話。無奈江彬不想那麼快結婚吧了。

曾經和湯蘭花合作過的幾位小生，都稱讚湯蘭花的演技可觀，戲德很好，同時又讚美湯蘭花是個純潔的好姑娘，她熱中於眞愛，對家人都盡了最大照顧責任，尤爲難得。

一度傳說湯蘭花與[redacted]下去了。早些時又盛傳湯蘭花和一位排球健將有白頭之約，喧傳一大陣之後，亦無下文。

在影片上，湯蘭花結過幾次婚，這次在「淘氣姑娘」的新娘裝益發美艷動人，但她心中仍未有眞正對象。圈中人都說：「將來誰家兒郎討得湯蘭花爲妻，便是世上最幸福的人！」

[redacted]

丹麥片「春光乍洩」中嘉安里芙絲與嘉蓮琳絲演出一個同性愛鏡頭

嘉禾外景隊返港
羅維此行極成功

星星小記

．星星．

嘉禾的泰國外景隊，日前已返回本港，包括李小龍、羅維、劉亮華、衣依、苗可秀和田豐等。

這次，羅維在泰國執導的「唐山大兄」，已經差不多全部拍竣了，祇剩下兩三個鏡頭，一定要返回香港拍攝。同時，那一部由苗可秀介紹的「李小龍與截拳道」，亦順利的完成了，可以說，這次泰國之行，收穫是非常圓滿。

羅維大功告成，必須返回本港，將「唐山大兄」剩下的兩三個鏡頭，儘快的完成，讓李小龍可以早日返回美國去，與電視台方面，辦妥一些手續，然後才能再度來港，與苗可秀合作主演「精武門」。

再說，「唐山大兄」的黑房剪接和配音的工作，也必須在九月底完成。因爲，這是一部各方面都極爲矚目的影片。院商們爭着要放映這一部片，他們所給予嘉禾的條件是非常優厚的。

李小龍是國際性的武俠小生，他的影片，是可以賣世界性版權的。何況，執導的又是有福星導演之稱的百萬大導羅維呢。而另一位女主角，又是金牌導演李翰祥力讚有前途的新人衣依，這樣的配搭，也難怪嘉禾方面這麼重視這部片，各院商力爭這部片的放映權了。

羅維執導的另一部紀錄片性質的短片：「李小龍與截拳道」，已經拍竣了，拍得非常理想，羅維對這部短片，非常喜歡，他下一部執導的「精武門」，會更充分的讓李小龍發揮他拳術上的長處。

這部十五分鐘的短片，可以說是李小龍截拳道的精華，有好些體育部都決定前往借鏡。

密鑼緊鼓

對於騙術，最感興趣

「騙術奇譚」重映，觀衆仍甚踴躍。香港人對於騙術，顯然是最感興趣的了。

吃麵包與吃牛扒

星星歌劇團員趙春香，牛高馬大，常扮男人出場，洗盡脂粉氣味。對於香港白米，吃不習慣，吃完又餓云。

她應該知道，香港高等的人，是吃麵包或牛扒。

不感興趣，缺乏刺激

好萊塢大胸脯艷星麗歌蕙珠，申請與製片家丈夫柏德力寇蒂斯離婚，兩人是在一九六七年情人節結婚的。

這位製片家，可能對她的表演已不感興趣和缺乏刺激了。

呂奇苦修不老學問
王戎高價買金屋淚

王戎來港拍片，買下了呂奇自資拍攝的「金屋淚」的台灣版權。幾次來信，他都希望呂奇能把拷貝寄到台灣給他，但呂奇到了最近才寄。

遲遲才寄出「金屋淚」拷貝的原因是：呂奇希望此片能先在香港上映，因爲他對此片很有信心，且擅宣傳，一向他也比別人來得有腦筋。

香港是一個對外埠深具影響力的地方，如果片子能夠在這裏有一個好的賣座紀錄，台灣方面也會有一定的影響。就是怕拷貝一寄了台灣去，王戎這個買賣得有點兒會弄的人，會迫不及待地把片子推出，這一來會影響了此片的聲勢。

呂奇這一番的苦心，王戎未必能夠理解。但是行內人就會明白。

「金屋淚」已排在邵氏公司的院綫推出。因爲這是一部拍得很具水準的愛情片，在賣座方面，每一個看過了試片的人，都是充滿了信心的。

因而，呂奇把他所有的時間，全部放在這部片的宣傳工作上面。他不祇是希望此片能夠賣座，今後還要不斷拍片。

兩年前，他給一算命先生算，說他有一滯運，非過了今年七月後不能有轉機。現在已過了七月，他的信心又恢復了，準備在「金屋淚」之後，再拍一部片，劇本也擬好了。

在小生中，呂奇不愧是個有辦法的人，眼光也較爲長遠，所看的不是目前，而是將來。他的苦苦在導演、編劇中進修，問題就在這是一門「不老」的工作。

黃思騁

「阿生這孩子本來很老實，怎會做出這種事來呢！」

「我們可憐他，收留他在家裡，現在他却來挖我們的牆脚。」

「你說到那裡去找她呢？」

「她走不遠的，我們一面報警，一面派人去尋找，這次非要他坐牢不可了！」

郭太太的侄子樂其蕙還沒有聽說過他和表妹之間還夾着一個阿生，不覺感到詫異。他過去不明白表妹為甚麼冷淡他，但現在總算找到理由了。

郭頌霖披了件衣服，說道：「我去報警去，就說阿生拐騙我的女兒。」

「阿生還祇有十五歲，秀瓊已經十七歲，警方怎會相信！」

「他人小鬼大，當然可以拐騙我的女兒。」

郭頌霖出去以後，郭太太默默地守着侄兒，歎然地嘆了口氣。

× × ×

警察局就在同一條街上，相隔祇有二十多間舖面。郭頌霖找到一個值日警辦，告訴他自己的女兒失了踪，還帶走了家中所有值錢的東西。

「甚麼時候離開的？」警辦問。

「大約下午四五點鐘的樣子。」

警辦看一看錶，問道：「她叫甚麼名字？」

「郭秀瓊。」

「多大年紀？」

「十七歲。」

「你知道她為甚麼原因離開嗎？」

「我相信是在我店裡做過伙計的人把她拐走的。」

「他叫甚麼名字？」

「陳寶生。」

警辦記錄着，問道：「你知道他住在甚麼地方？」

「不知道，因為他離開已經有一段日子了。」

「他多大年紀？」

「十五歲。」

警辦停了筆，把頭抬起來，問道：「一個十五歲的人拐走你的女兒？」

「他會的，他看上我的女兒。」㊃㊀

忠義武俠小說：九龍奪

高景生文　余丹青圖

第四回：義膽忠肝 山城留血跡　吟龍嘯虎 劍氣動紅霄

這老頭狂笑了一會，才指住沒腿漢喝問道：「好傢伙！幹嗎要到這裡來？正是『天堂有路你不走，地獄無門却進來』。你知道這裡是什麼地方嗎？」

看形勢，似是衙門官吏審問犯人一般，想把對方來歷查問清楚。

沒腿漢子淡淡答道：「討飯吃的人什麼地方去不得？你既來得，我也來得！我祇知道這裡是釣魚城，有很多可口的東西可吃！」

老頭以杖頓地，格格笑道：「你也知道這裡便是釣魚城麼？城裡的人已死光了。不是死光也跑光了。既沒有人，向誰討飯吃？你還要找甚麼可口的東西？」

沒腿漢子哂道：「天地萬物，可以果腹的很多。至於可口與不可口，便要看各自的胃口來決定了。你嗜臭的，我嗜香的，你嗜鹹的，我嗜甜的。怎能一概而論？這裡如有人時，我可以向人討飯吃，沒有人時，我可以向天爺爺地爺爺討些可口東西吃。難道捉幾隻雀兒兎兒來作口糧，也算有罪麼？釣魚城也不是你的。你管不着我！」

這一番反駁十分有力，一面承認是乞丐身份，另一面却要對方把底子揭出來。

老頭瞬狂已極，聽了又大笑道：「你說我管不着，我偏要把你管得服服貼貼！自從你來到山下討飯，我已把你看上了。那時你是爬地走路的，好像兩腿都已斷了半截。我已看出你是假裝殘廢，要到釣魚城找甚麼東西。縱使不然也在此憑弔一下。如今証據確鑿，再難抵賴，我要把你拿住，看你是那一路的奸細，有多少同黨，打算在這裡幹甚麼勾當。」

這便揭出真正面目，原來是官門鷹犬，偵查反抗朝廷的宋室遺民。釣魚城正是他們暗中佈下耳目的一個據點，凡有人登山探訪這座無城，便會給他們跟踪查問。稍有可疑，就當作奸細拿下來，追查同黨。

這雖似無理但亦有理。按照他們的邏輯，釣魚城既是抵抗元朝兵馬最劇烈的地方，而且是堅守到最後一刻的地方，當然會受各方忠義之士敬重懷念。這些忠義之士不忘故國，特來憑弔者有之，或者找尋守城烈士遺孤或遺物者有之。這在他們一班鷹犬眼中，正是擒拿查問的好對象。如照「無事不登三寶殿」那一句話來說，該改作「無事不登釣魚城」。假如沒有特殊目的，誰也不會跑到這座荒涼恐怖的無城，盤桓留戀，似乎不忍離去呢？

沒腿漢子自是絕頂聰明的人，聽說却自冷笑不止。（二〇九）

萬劫紅顏

湯文武

登報尋訪

「我時常在中天舊住處徘徊，也常到堅尼地道流連，我追尋失去了的舊夢，希望有一天能夠遇到了中天，但是，一次又一次的使我失望，也一次又一次的使我加深內心的創傷，因為，經過長時的找尋，都沒有中天的音訊。

「我曾經在報章上刊登過找尋中天的啓事，但沒有結果。

「呵，我應該到那兒去找尋他呢？

「假如中天還在人世，我們還有希望重見或知道消息的一天，要是他死了？那就……呵，我倒是不敢想像下去。

× × ×

「韓先生時常寫信來要我母子到湖南去。我總推說因王氏公司的業務要自己主持，無法抽身，這，固然是主因之一，其實，我不願離開香港的真正主因，就是為了找尋中天。假如我離港赴湘，又怎樣找尋中天呢？一天找不到中天，我的心便無法安靜下來，我的責任也好像未完似的。

「韓先生對于我的遲遲不去湖南，沒有半點怨言，祇希望我有暇便到湖南逛逛，他說要帶我到湘省各處名勝遊覽。平心而論，韓先生這個人很好，待我極體貼，祇是他對於事業看得很重，我邀他來港，他又說自己不是做生意的人，所以婉辭。其實，

※※※

我邀他來港的主要原因，就是希望他能和韶生共同生活。讓韶生自小習慣和父親生活在一起，以免我將來離開他時，他對父親陌生，父子感情不如理想。

「想起我會離開韶生時，我的心非常辛酸，難過。但，這祇是時間問題吧了，因為我找不到中天，活着祇是痛苦，痛苦的生活，還活着做甚麼？

「當我寫到這裡時，韶生突然醒過來，他還閉着眼睛，可能小手觸不到我，所以呼喚：「媽咪！媽咪！」我停下了筆，回過頭來，看見他那白白的臉龐，可愛的睡態，我的心更覺得難過，眼看這一位小孩，父親不在他的身邊，而他的母親將來也可能不在他的身邊，他是多麼的孤單，可憐呀。難道這就是命運嗎？（八五）

百一姐

東方明珠　傑克

一五五：我倒沒發癲，妳才發癲，鬼纏上了妳的身。

飛紅的醋勁發得可笑。為愛她而她也愛的人呷醋，呷的是正常的醋，有味的醋。假如她愛人，人不愛她，呷到隔壁那一碟，若非豉油，便為喼汁，全不是山西那鎮江醋來的那股味道。

可是太陽底下，偏有人愛呷一廂情願的醋，是何心理？

有些器量偏狹的女人，因她所追求的男人不愛她，遷怒男人買歡。有些不成器的男人，因女人不睬他，背後醜詆那女人爛污。都是呷醋，呷了殺蟲水，自尋死路。

呷醋小德，無關大雅，但也得呷得有頭有路，有分有數。

像飛紅這般呷醋，便是沒頭腦，呷醋會考不及格的學生。

她正在怨天怨地，怨申純，怨百一姐，忽見小慧站在她跟前發笑。

「小鬼頭，幾時來的？」飛紅低罵，「賊手賊脚，獅青鬼兒似的。」

「我大踏步進來，何嘗賊手賊脚，你自己想出了神，屋子塌了也不知道。想誰？想情郎？」

話正道中了飛紅的心病，舉手便打，小紅側身一閃，躲過了。

「小慧，妳說話像發癲，無故望着我傻笑像發癲，莫不是鬼上身？」

「我倒沒發癲，妳才發癲，鬼纏上了妳的身。若非我鴻運當頭的人來把那鬼魂撞散了，妳呀！」

「我怎麼樣？」

「妳會給那鬼勾了魂去。」

「一派胡說。」

「真的！我一路急步進來，妳怎會不聽見脚步聲？不聽見倒還罷了，怎的站在妳面前好一會兒，竟一無所覺？直到我發出了笑聲，才夢魘初醒般瞪着我？至於我為甚麼笑？妳自己不知道，那模樣兒好不可怕！口喃喃的自言自語，可又沒有聲息，彷彿喃嘸婆唸咒，不是鬼上身嗎？」

飛紅滿臉發紫，知道小慧所言，皆係實情。她有個習慣，一件事想到深處，便會唇吻嚅動，好像在跟人說話。有時自己不知道，有時自己也知道。

山人物

夢兆與夢境

菊齋

夢可憑乎？抑不可憑？若謂不可憑，惟稽諸典籍所載，社會所傳，又似煞可憑也。

夢兆者，謂夢兆之應於夢寐者也。夢兆可憑？抑不可憑乎？若謂不可憑，惟稽諸典籍所載，社會所傳，又似煞可憑也。茲追憶及而述其事，以為茶餘酒後之談資，笑為「痴人說夢」，無不可也。昔者莊周為胡蝶，栩栩然胡蝶也，俄而覺，則蘧蘧然周也。語見莊子。雖是寓言，而李商隱詩：「莊生曉夢迷胡蝶。」則其夢一也。江淹，字文通，梁時人，夢人授以五色筆，後文藻日新。及老，夢人索還其筆，文思日退，有「江郎才盡」之歎。揚雄字子雲，漢時人，口吃而好沈思，作甘泉賦，才思豪遜，賦成，夢吐白鳳。東漢明帝夜夢金人，頂上有白光，飛行殿廷，乃詢羣臣，傅毅始以佛對。永平八年，遣高僧蔡愔、秦景往天竺（今印度）求佛，果然，天竺高僧竺法蘭、摩騰携佛經佛像隨蔡秦二使東來說法，佛法由是流傳中土。見魏書釋老志。唐時仙李太白母夢太白金星投懷而子誕生，故名太白，即李白也。唐中興名將郭子儀母，夜夢天門大啓，上有「大富貴亦壽考」六字，已而子儀出世。後以平安史之功，封汾陽王，為中書令，稱令公，子孫衆多，克享遐齡，名將罕見白頭，令公打破紀錄，賓子才詩：「誰似汾陽福命全」，蓋謂此也。又有神人報夢，以解疑惑，或指點迷津，趨吉避凶之說。舊昔廣州城隍廟有「打地氣」之舉，市民每於城隍寶誕之前夕，露宿廟前，祈求示夢，往往應驗。乞丐陳仲忠，是夕夢城隍以泥糊其口，不解何意，求人猜度，有測字者曰：「爾宜赴江西湖口縣乞食，必發跡也。」忠如其言，卒以積財致富，遂尋立宅置田，宅廣如[illegible]，厥後名仲忠街，與對面之高第街，互相輝映焉。科舉時代，中式鄉試，稱舉人。某庠生，累困場屋，亦往廟前睡夢，夢一小龍戲，移其能解。後其子中舉，至是恍然大悟。蓋小龍戲，粵語「戲仔」，戲與舉，音同也。又一老儒在七堡仙人廟求夢，夢身踞米篩之上，即應老不得過世，篩、世，聲同。後果然。相傳陸佑少時，被拐往南洋當苦工，夜夢白老鼠嚙其足，醒來逐之，鼠竄入樹孔，依次如導追得樹孔而捕之，鼠不見而見錫苗，知有錫礦，乃僱工合股開採，由是致富，為近代南洋著名之富人。凡此，信而有徵，亦有不驗者，特不談之耳。考夢之發也，據近人解釋，謂人睡時依身體內外之刺激感覺中，惹起半意識之狀態，曰夢。古代東西各國，多視為不可思議之神權，近世哲學及生理學研究，更謂夢由感覺中樞之神經細胞，因睡停止作用，蓄積勢力，故腦髓之一部分興奮甚強，影響於血管，使血液集於其處而成幻象及錯覺耳。然則夢兆可憑而不可憑也，明矣。

× × ×

半靜寂地帶

廣託第三次攤還百分之十五存款，由十三日開始。「十三」究竟是一個幸運日子，還是不祥日子呢？

× × ×

電視教育，下週一開始。全港約有一千個小學課室可以收看。接受此項教育的將達十四萬個小學生。

香港的小學生，早就接受了哭哭啼啼，打打殺殺的電視教育了。

× × ×

據羅乃女校，有二十多名學生在課室看見「紅眼鬼」，大發神經，校當局迫得請巫師到校驅鬼。

此校各科教本，必無「破除迷信」一課。

·丹尼·

新苗

雨萍

她怎麼能這樣做？她生了我，她就是我的主宰？

我蹲下身，一片一片地收拾。我沒有流眼淚，我哭不出來。

但是，眼前這個女人，我恨她，這一輩子，我都不會叫她做媽咪！

「妳天天把時間花在那些不相干的人身上，寫信，寫信，老是寫信，怪不得妳會考不及格！」我沒看她，她的聲音又狠又硬，我知道她一定豎起了兩道人工眉毛。「哼，原來妳還有那麼多男朋友，十六歲就去赴約會，跟人家上電影院！考試之前還去見那個吧女，妳想過妳自己是甚麼身份沒有？」

我倏地站起身，那一堆殘缺的屍骸貼住我的胸膛：

「我知道，我想過，我是千金小姐，是你們這個醜陋家庭的千金小姐！爸爸走私、販毒，養小老婆，妳賭錢，出風頭，偷男人，你們都不覺得羞恥，我為甚麼反而要害臊？你們配管教我嗎？你們配做父母嗎？」

媽媽猛的退後了兩步，怔怔地看着我，臉色青了又紅，紅了又青。

最後，她指着我，聲音收得很窄，箭一樣射向我：

「這些話是妳說的嗎？連璧！妳到底是不是我的女兒？」

我抱住那堆殘骸，飛一樣往外面走：

「我不是妳的女兒，不是他的女兒，我沒有爸爸媽媽，我沒有，我沒有！」

我打開門，衝出街外，有人在追我，我不管。

我沒有家，沒有父母，我甚麼也沒有了！

跑了很久很久，我發覺前面就是皇后碼頭。我停了脚，慢慢地走到欄杆，那一堆破碎的紙張，還在我手裡。

海水滔滔地奔流滾動，像一鍋沸騰的開水一刻也不停。生命是這樣的嗎？有停頓的時刻沒有？一代接一代，傳了幾千年，幾萬年，人類進步了多少，有了核子彈，有了登月艇，那就代表文明和進步了嗎？

但是，上一代還在操縱我們，我們在成人世界裡，那是個複雜的世界，醜惡，不合理，沒有愛，沒有溫情。（六〇）

鷹徽美人

史丹利嘉納著　以而譯作

六：為破案預祝成功

信的另頁，是這樣寫着：「因此，我為安全計，就借同歡姐作伴。歡姐是一個老於世故的五十開外女人，曾受過護士訓練，善於辭令。我常常讚譽她是一位說謊天才，能夠陪她同行，對我就是大有需要，也大有裨益。」

「何況，她携同自衛手鎗隨行，既可保護自己，也可以保護我，想來頗是一位得力助手，我相信你是樂於她為了自己工作，為了我的安全而離開你的。」

香蘭留字。×月×日

「請不要為我們擔憂，我們工作完畢即回來。將送你一條你最喜歡吃的火腿。」

白仁信把信看過便交給杜范莎妮。

「白先生，你認為伊香蘭此行，會不會出甚麼亂子呢？」

「我根本不知道她是擔任甚麼工作呀。」

「不要再說她吧！我認為他們兩人在一起，互相照顧，無論如何不致吃甚麼虧的，」范莎妮走到酒櫥面前。「白先生，林小姐，你們喝甚麼酒？馬天尼好嗎？」

「很好！」杜美玉說：「我不要太多，一點兒夠了。」

當三人喝第一口酒的時候，白仁信說：「應該為我破案預祝成功！」

「我正接辦甚麼案？」范莎妮疑惑地說。

「喝吧！一齊喝吧！」白仁信笑而不語。

× ×

星期二早上，白仁信和他的女秘書杜美玉，在辦公室內正處理一些文件。

電話接綫小姐敲着他的門，進來後，她說：「有一位名叫歡姐的婦人，聲說要立刻見你，我應該怎樣答覆她呢？」

「唔，可能就是那個跟香蘭去工作的歡姐呀，」杜美玉說。

「好的，請她進來吧！」白仁信說。

過渡

第三十四回　密室定謀 引狼同門虎　明堂頌韶 拒獸寬全島

中共中央政治局委員聽了周恩來報告，皆報以熱烈掌聲，毛澤東不敢再開口，恐怕一說話招來四面八方的圍攻，接着進行討論，作出三項決定。

第一，組成中共駐漢口代表團，由陳紹禹、周恩來、秦邦憲三人組成，由代表團向國民黨當局闡明中共立場，絕對擁護國民政府及蔣委員長的領導，希望國民黨不要對共產黨有所誤解。

第二，由中共中央負責同志撰文，向各級幹部解釋與國民黨合作的必要，不得自己製造摩擦，衝突。

第三，委托中央書記處起草時局宣言。

陳紹禹的提案，毛澤東均無保留拍掌贊成，接着，毛澤東也提出一項建議，認為既然史達林指示一切要服從統一戰綫，今後更應當加強統一戰綫的活動。

周恩來表示同意，說道：「對於統戰的活動，不能全靠個人的關係，應當有根本的政策，目前對於國民黨上層統戰工作，完全靠我個人與蔣先生的關係，侍從室一批老人，仍是當年北伐總司令部的同事，當然給予我很多方便，但這樣決不是常法，我們應當確定一個根本政策，有一個機構來負責。」

陳紹禹點點頭，問道：「此案是毛澤東同志所提，請你說個具體辦法。」

毛澤東笑嘻嘻說道：「我想最好在中央書記處之下設立一個統一戰綫部，以原有白軍工作委員會改組而成。統戰部負責對國民黨上中下各層進行統戰工作。」

陳紹禹看看大家，沒有表示反對，當時就宣佈通過。

毛澤東又說道：「我想最好在後方各大城市都設立八路軍、新八軍辦事處或通訊處。」

陳紹禹問道：「設置這些辦事處、通訊處幹甚麼？」

毛澤東說道：「可以作為統戰活動的公開據點，有了公開機構，也減少老百姓對我們的恐懼。」

陳紹禹想想倒也是實情，由於共產黨過去的殺人放火政策，老百姓的觀感至今未變，若能在各大城市設有辦事處、通訊處，經常與老百姓聯繫，舉行各種談話會，解釋中共目前的政策，使大家知道八路軍並不等於紅軍，未嘗不是進行統戰的最佳手段，當時也就同意。

毛澤東接着又建議加強北方局的領導，北方黨應由配合武裝活動向各個區發展。

陳紹禹問道：「關於這一點我不大明白，我們的部隊已改編為國民革命軍，受第二戰區建制，怎麼又有武裝活動？」

毛澤東笑笑說道：「這件事是請老總說一說吧！」

朱德無可奈何說道：「我們在各省區凡是敵人的後方都發展，不時可以牽制敵人，作戰時也能與正規軍配合。」

陳紹禹問道：「這種民團組織與當地政府有無衝突？」

毛澤東接着說道：「沒有衝突，配合得很好。」

陳紹禹聽說沒有衝突，也就不向下講了。

毛澤東說道：「我黨在南方發展日漸壯大，我建議設立長江局與東南分局。」（一〇〇〇）

播音電視節目

香港電台　粵語新聞　農民一週　倫敦粵語新聞　粵語新聞　時代曲　鑑菜價格報導　粵語英譯趣談　兒童節目　空中論壇　廣播劇　粵語新聞　電影原聲帶　歐西曲點唱　粵語新聞　專題探討　午間劇場　粵語新聞　笑林新記　本台錄音粵曲　新屆生活　粵語新聞　粵曲選唱　轉播足球　粵語新聞　時事實錄　轉播足球　龍翔劇選　「刺梁驥」　漁民天氣預告　轉播倫敦新聞　時代曲　風虎雲龍集　時代曲　天氣報告　粵語新聞

商業第一台　新聞簡報　警方新聞摘要　星期茶叙　新聞簡報　時代曲精華　小說　港九時事　時代曲　新聞，時代曲　專曲　星期短劇　時代曲　跳舞專曲　專曲　短篇當劇　專曲　口琴講座　兒童樂園　港九時事　藝壇千秋　讀者文摘　歌壇滿人間　美美的世界　天才縱乘天地　新聞，時代曲　步步驚心　流行歌曲

商業第二台　新聞簡報　天氣報告　新聞簡報　星期日公園　新聞簡報　電影插曲　歐西曲點唱　日新月異　專曲　流行歌曲　專曲　天氣報告　十六號唱片室　時代曲　專曲　時代曲學國語　專曲　新聞報告　每週賽狗結果　時代曲　天氣報告　時代曲

麗的銀台　新聞報導　你的歌聲　新聞報導　飲食與健康　專曲點唱　兒童廣播劇　歌唱入門　聯歡的一小時　新聞報導　廣播劇　時代曲點唱　生物漫談　社團粵曲演唱　新聞趣談　社會服務　戲劇中學文選　名曲欣賞　時代曲　短篇趣劇　學生問答競賽　人海萬花筒　時事實錄　新聞報導　各場賽狗結果　幸運聽戶　聽衆點播小說　時代曲　粵曲　新聞報導　歌星特輯　積報賽狗結果

麗的金台　新聞報導　潮州漢劇　潮州曲　新聞報導　社會服務　日日談　舞台春秋　全套潮劇　㊀金花牧羊　㊁夫妻上京　上海滑稽　新聞，時代曲　社會服務　潮劇掌故　潮州曲　潮州曲

麗的中文電視　新聞及天氣　四海一家　江湖怪傑　聲光力電人　家庭烹飪　衛生與健康　閃電小福星　新聞及天氣　粵語片　Q太郎　「兜風佬」　英國足球賽　學以致用　新聞摘要　長篇話劇　快樂生辰　世界之窗　粵語片　「雙虎將」　世界新聞及天氣　氣象報告　樂聲一小時　拔萃精華　綜藝天地　今日新聞摘要　星期歌舞特輯　新聞透視　最後新聞

無綫電視翡翠台　卡通片　粵語長片　萬象影片集　電視劇場　西部鐵金剛　國語長片　港聞一週　青年青年青年　星球歷險記　粵語長片　「雙仙拜月亭」　海盜之歌　摔角比賽　過三關　新聞報導　青春火花片集　皆大歡喜　藍星之歌　幸福的將來　首映名片　新聞報導　一劍走天涯

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
環球	沖繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午三時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
泰航	台北	上午十時廿五分
泰航	星加坡	下午三時三十分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	漢城台北	下午六時五十分
[illegible]	曼谷德里	下午一時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午三時
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
瑞航	東京	下午三時十五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	孟買新德里曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
越航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東非印度	下午五時十分
韓航	曼谷	下午十二時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京關島	下午五時
泛美	曼谷	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
西北	漢城東京	下午二時卅分
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	台北漢城	下午十二時四十五分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
泰航	台北漢城	上午八時
泰航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
泰航	台北大阪東京	下午四時十五分
泰航	星加坡耶加達	下午四時二十五分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
東非	曼谷	下午五時
韓航	台北漢城	下午一時卅五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（五日）（星期日）

空郵

義大利、高棉、印尼、中華民國、日本　信件正午

沙巴、納閩　信件正午

馬來西亞、星加坡、沙勞越　信件正午

泰國　信件正午

美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥　信件正午

黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敍利亞、蘇丹共和國　信件正午

菲律賓　信件下午五時

澳洲、菲濟島、新畿內亞　信件下午六時

紐西蘭　信件下午五時

西巴基斯坦、非洲、亞丁　信件下午六時

英國、德國、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、法國、尼日利亞、荷蘭、比利時、奧國　信件下午六時

南韓　信件下午六時

越南　信件下午六時

空郵

關島　信件正午　包裹上午十一時

泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時

沖繩島　包裹正午

星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時

巴基斯坦（東）　包裹上午九時

日本　信件正午

毛里求斯、科威特　包裹上午十一時　信件下午十一時

夏威夷　包裹正午　信件下午二時　包裹下午一時

錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　信件下午六時　包裹下午五時

奧地利、羅德西亞　包裹下午四時

澳洲　包裹下午五時　信件下午六時

非濟島　包裹下午五時　信件下午六時

緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　信件下午六時　包裹下午五時

南越　包裹下午五時　信件下午六時

杜比亞　包裹正午　信件下午六時

加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

英國及歐洲　信件正午　包裹上午十一時

科威特、伊朗　信件下午五時　包裹下午四時

馬來西亞、星加坡、錫蘭、毛里求斯、馬拉加西共和國　包裹下午四時

明日（六日）（星期一）（是日休息）

平郵

南韓　信件下午六時

越南　信件下午六時

高棉　信件下午六時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時半　包裹正午

中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

刊登廣告　撥電話七三零七零八接洽

內衣亦分潮流 今年流行深紅

年前，當迷你裙新興時，一位洋化的媽媽連忙替她的女兒買了很多綴着漂亮花邊的襯裙和內褲。她的理由是：女子裙短，很容易會在不覺間露出內衣，如果內褲不夠漂亮，那便是丟臉。

一本雜誌這樣說：有一位美國太太，也是經常替她的女兒購買很多考究的胸圍，內褲及襯裙。她的理由是：她那十八歲的女兒愛開快車，如果有一天出了車禍要被送入醫，中間會有許多人看到她的內衣，如不用考究的質料，一定會被認爲不是高尚人家的女兒，那時不但連女兒丟臉，做母親的也會被人笑的。這兩個故事顯出外國人對內衣重視的程度，同時中國的女性，也漸漸懂得內衣對體型的影響。

事實，對女子來說，內衣的重要性比外衣不遑多遜。一件適合的內衣，可以襯托出本身固有的曲綫美，或者是彌補比較不完美的體型。對於正在發育的女孩子，戴用合適的胸圍，是可幫助乳發育均勻。

現時差不多最平宜的胸圍也有些花邊綴在四周。考究的更不用說，至於襯裙，內褲等更是花樣不少。

最近，名廠的女性內衣，美頓芳的國際時裝顧問蕙蘭美爾到港，再介紹一些新出的內衣，包括胸圍、內褲、襯裙及睡衣。內衣除要講求舒適實用外，她還特別強調內衣的美觀。說，在夏日裏，女子的衣服多數很輕薄的如絲質或嗜士質的服裝，通常是隱約可見內衣的，美麗的內衣增添女性的魅力。她還特別提出說，內衣應該是時裝的一部份。

在這說法下，故此內衣都不是純白色的，而是五彩繽紛的。同時內衣又可與外衣的顏色互相配合，那才能顯出外面服式的優美動人。至於今年胸圍顏色將流行甚麼顏色？據蕙蘭美爾女士稱今年是流行深紅、玫瑰紅等深而艷的色素。部是與配合現時歐美流行的濃艷化粧。當然，選用時應記着的原則是色澤方面須看外面的服裝如何，以互相配合。

她又表示：美頓芳今年新推出的胸圍有三種：第一稱名QUIANA，看去如絲質，實在是人造纖維。細滑而柔，不會皺亦不會縮水；第二種是有強烈伸縮性的胸圍，對於胸圍下的曲綫及杯形都經特別設計的。

附圖：都是美頓芳的品出右上圖的少女用品，胸圍是具有彈性質地造成，適合各種身材的尺碼，旁邊有花邊點綴，內褲質地與胸圍是一套；右下圖一套內衣亦是實輕貼身，鬆緊自如。左上下圖則均爲美頓芳所推出的睡衣很輕鬆，方便及舒適。這兩套睡衣是在日前該公司舉行的招待會中展出的（珠玲）

悠閒婦女打發時光不必在四方城

·玉蘭·

當未婚女性結婚以後，她從固有的環境，走到另一個新的環境裏去，假如運氣好的，嫁得了「金龜婿」，似乎不需要她做什麼事情，家事的重任也不會立刻壓上她的肩上。故此，初嫁的少女，往往覺得長日如年，寂寞厭煩。爲了適應嫁後光陰，實是要想些辦法來的。

筆者有一個女同鄉，不久之前她結婚了。嫁後覺得家庭生活非常寂寞，整天的光陰，等待着她去打發。想來想去，必定要找些事情以消遣時光，她決定下心思裝飾自己家居環境，但是她不懂得室內設計的原理，於是就加入一些社團所辦的室內設計班去學習，吸收新的知識。

經過幾個月的功夫，她學到裝飾的技藝了，正是「學以致用」的時候。她去參觀各處的拍賣行的拍賣，看看有甚麼值得買的東西。她又到各大古董店去逛遊一番，她逐漸地將房子佈置，一年之後已煥然一新，成了一個藝術化的家庭，使夫婦倆非常快活。

但是不久之後，她又感覺無事可做了，正在百無聊賴之際，她的丈夫購買了一所新房子，於是她再施展自己裝飾技能，將一所新房子佈置得雅緻舒適。同時她許多鄰居問她該怎樣佈置房間，因此她索性開家裝飾店，專門代客設計裝飾，她忙得不知道寂寞是甚麼了？

如果嫁後是不需太多花時間在家務上，是應多學習一些技能，除了裝飾技能外，可以學習唱歌或學習演說，可以看書或是跟人學習外國語文，這總比不學習的好。這樣，在應酬的時候，你會覺得應對如流，大異從前。並且還可以參與各種集會，演說啦，或唱歌啦，所謂百般武藝，件件皆能的話，一定會有許多人對你表示羨慕的。

學習音樂也是一種很好的消遣，玩一手樂器，其樂融融。樂器的種類很多，不一定要挑選大型樂器的鋼琴，儘可以挑選你所愛的樂器。口琴就是最簡便的一種。假使你喜歡吹口琴，你的寂寞無形中趕出後門去了。

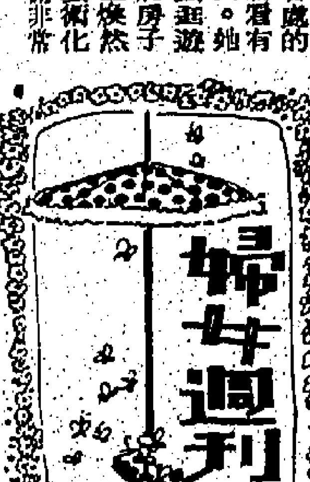
當然，「金龜婿」，你如果嫁得有充裕的錢，家境比較好，是可以學習一二種較爲複雜的樂器，還可請音樂專家指導。學習得有相當基礎之後，不必要找機會上舞台表演，大可當親友會聚時表演一下，你這樣便可得到無上的安慰和精神的酬報了。

藝術也可以消磨時間的，雕刻就是很好的一種。有一個著名的雕刻家曾經說：「不問你有多少天才（祇要有一些天才），不論你的年齡如何，以及對於雕刻的興趣和信仰如何，你總會成功的。」如果以爲雕刻太費事，還有其他藝術如繪畫，刺綉等也可以學習。

攝影也是一件很有趣的事，可以攝取人生和環境各種鏡頭，貼在簿上隨時欣賞，消遣寂寞的時光。自己攝影，自己冲晒，你整天的時間就可以被佔據了。每逢週末或假日，更可以偕同你的丈夫或家人戚友，到郊外或離島去旅行。

假使是喜歡文章，那麼寫作也是很好消閒的方式。你可以在空暇時寫出最擅長的題材，無論是小說散文，或是家庭生活紀錄等等，高興寫什麼就寫，想寫多少就寫多少，因爲寫作原意是不計較報酬的，若一旦稿子被採用之後，還可以得到精神的酬報。

結婚後如果你不是職業女性，不需要出外工作的話，那麼爲了打發日子，儘可有許多事情做，諸如西廚、洗衣、縫紉、烹飪之類，如果你在嫁前已有準備，在嫁後就可以繼續原有方法去努力。



逢星期日出版 第卅期

婦女簡訊

△香港電燈公司中華聯邦大厦二樓用戶中心在本週一、二、四、五日舉行「火鍋週」烹飪示範，由何楊瑜芳女士主持，由美國家禽協會主辦。每日上午三時至四時。該中心又在本月廿三日星期四下午三時至四時，由澳洲紡港廚師范卜主持烹飪示範。訂座請電H一二三〇二一一。

△港九街坊婦女會在本週五下午六時半在清華街蘇浙小學禮堂舉行該會的第六屆少年德育運動閉幕禮及遊藝晚會。由首席助理輔政司衛理欽太平紳士主持儀式。

預防高血壓 增工作效率 午睡益處多

你有午睡片刻的習慣嗎？生活在香港，認識到午睡的益處是很重要的。但亦有很多人不明其中的理由。因爲，「忙碌」這兩字，已能代表大部份香港人的生活。「午睡片刻」對他們來說是奢侈的名詞。不是嗎？時間就等於金錢，把時間花費在睡覺，不就等於浪費金錢嗎？

其實，午睡雖然減少工作時間，却能增加總生產量。無論是智力的或體力各方面的都會收益。

根據醫學專家的意見，午睡可以把血壓降低十五至二十度，又能給予心臟一個休息的機會，故此一位醫生告訴商人預防高血壓的最好方法是：「儘可能在每天的午間小睡一次」。凡患有胃潰瘍、結腸炎、關節炎等慢性病和健康欠佳的人，每天午睡一次，對病情都有改善。

午睡常能治療神經失常，據一個研究神經的專家解釋：「肌肉在午睡時間的鬆弛，可以給予緊張的人一個神經復原的機會。」有規律的午睡，不只是消除神經過敏的善法，在將患而未患神經過敏的人，午睡也是一個預防的良好方法。

天天午睡對於體力生產更有驚人的後果，據效率專家的研究，一個普通的工作日有兩個疲勞期，第一個是下午一時至三時，第二個是晚餐前的一小時，如果午睡一次，精力陡增，就會縮短第一個疲憊期，而且消除第二個疲憊期。

午睡十五分鐘的補益，大於在晨早多睡一小時。不過，普通人平均要在合眼半小時之後才能成寐，所以最大的問題是怎樣利用每天十五分鐘的工作餘暇來午睡，以盡量迅速入睡的藝術是可以學習的。普通人學習怎樣快速入睡的方法是伸直身體，仰臥床上，用枕墊頭，兩臂置於身旁，兩腿微分，然後逐一鬆弛身體中每一肌肉，由前額以至足趾止，經過一番鬆弛，然後自然入睡了。

在一般工作之前，午睡處理是最需要的，但在一般人而論午睡最適當的時間是正午。養育幼孩的母親們，通常乘着孩子午睡的機會也同入睡。

職業的婦女，就應利用午膳時刻或將吃晚餐的時間展緩半小時，抽空小睡一回。那麼，在晚間全家聚在一起時，便能提高興緻。

有些人會說，因爲午睡醒來，反覺精神遲鈍和不快，所以不願午睡，這樣的人，或許是和衣而臥，恐怕弄皺了衣裳和被褥，睡時只保持一個固定姿勢而不敢轉側所致。一個人在睡眠時如果沒有充分轉側的反側的動作，在醒來時會發生頭痛和不適的毛病。（寶良譯）

保護牙齒 應從幼時開始

·金文·

「牙痛惱過大病」這句話，相信不少人都聽過，而且其中大多人都會身受其苦，我們若想免除此苦，就得注意保護我們的牙齒。

保護牙齒的方法，各位專家提出的忠告和一些採取一種消極而避之的態度，試想除了迫不得已外，有誰會喜歡去光顧牙醫，忍坐在牙醫前，就像要接受行刑般？看見那托盤上令人望而生畏的器具，長長的電鑽，滿了麻醉藥的針管，朝着牙齒注射，就像要穿喉而過似的，無情的「劊子手」拿着鉗子，毫無憐惜地往嘴裏一拔，那曾爲令人痛苦多時的「叛徒」，即應聲而出，然而要命的是前門却虎，後門進狼，一塊塞滿了令人反胃的藥水棉花隨即補充那「叛徒」的位置，一場「流血革命」至此方告結束，後遺數日的「齋戒」，也教人心痛。

雖然近代科學昌明，脫牙的痛苦已被減至最低限度，但脫牙仍是一種痛苦的經驗。要防止牙痛的最根本方法是在孩童時代時即已經開始注意他們牙齒的健康，祇有保養得宜的牙齒，方可避免牙痛及脫牙的痛苦。

保護牙齒要從乳牙開始，如忽略乳牙的健康，便會導致蛀牙及齒痛，從而削弱其嘴嚼之能力，且更會妨礙牙齒的整齊生長，所以爲孩子將來的健康着想，做母親的一定要從少就注意他們的牙齒健康。

鈣質及維他命D對強健牙齒有莫大的幫助，一個嬰兒祇要懷孕時，他便需要正常及適當的食料以助生長及發育健全，及至嬰兒在可以進食固體食物時，適量的蛋白質，葡萄糖，維他命及礦質鹽份，就應加入平日的食物內，並供給他們多些易於嘴嚼的食物，使其能習於運用嘴嚼的能力。

孩子繼續增長因而需要更多的營養，同時，孩子更要求一些額外零食，滿足慾望，吃零食是最爲害牙齒的，切記不可給孩子那些橡皮糖之類的糖果，假如孩子是喜歡在飯前或飯後飲果汁或甜品的話，一定要教他們事後多服開水。

除此之外，清潔牙齒是保護牙齒的重要措施，當孩子的牙齒尚未完全長成的時候，做母親的就應早晚用一杯溫水和數滴炭酸鹽爲他們嗽口，孩子自出世十八個月後，便應選用一些較軟的牙擦教他們在飯後刷牙，假如孩子們在飯後刷牙，假如孩子們不喜歡成人所用的牙膏，可用一些含有果汁香味的嬰兒牙膏。

要兒牙齒作每日例行的檢查亦不可缺少，遇有發現孩子的牙齒有開始蛀壞的象徵時，就應從速醫治，但最好的方法，當然是防範勝於治療。所以我們要時刻注意保護牙齒的健康，才可免除牙痛及脫牙之痛苦。

圖片說明：中華航空公司與寧杜慈服務公司在本月初，聯在曼谷及星加坡的希爾頓酒店舉行時裝表演。所展示的時裝特點是用抽象派形式設計的花料，色彩是復古式的花款——即用深暗的底色上印上鮮明的花卉。圖案包括大朵花束及鳥獸等方式，具南太平洋島嶼的色彩。附圖的低V領長裙，就是由寧杜慈親自設計的。該時裝是由靈華淒負責化粧，由中華航空公司空運時裝到曼谷及星加坡。

看似平常事 內有大文章
外國婦女重視烹飪

「我覺得現在香港很多女子對家務事都很忽畧。尤其在『男女平等』的心理下，女性會認爲祇呆在廚房工作，是件可恥的事。這是和外國女子都不同。」從事烹飪示範工作十多年的許惠敏女士曾多次這樣說。

許惠敏女士曾多次應香港貿易發展局之邀請，到世界各地作烹飪示範。最近她才前往北歐各國達三個月之久始回港。

這次她到達的地方包括瑞典、丹麥等地。如許女士每到一個國家，大約會停留一星期。在大百貨公司，或一些特別安排的地方，示範中國菜。記者問及外國人的對中國菜的看法如何？她表示：外國人都很愛吃中國菜，他們大多欣賞吃廣東菜之咕嚕肉。美國和澳洲的人，却特別喜歡豉椒醬豆豉及葱作調味的菜式都喜歡。至於中國愛用家禽內臟作配料，這些外國人則是不敢嘗試的。

許惠敏又笑笑說：「外國人看來眞的沒有中國人那麼『識食』，外國菜大都是隨便燙熟便算了，很少有中菜用那麼多調味品的。他們吃的肉類，通常要雪藏幾天才賣的，新鮮的肉類，反而會價格較平。」

許惠敏說：「外國的家政課是要讀化學和物理的科目。」

「有一次我在外國餐館參觀時，看見一位廚師將一大堆雞用水在烫。待雞熟了，他竟將那些滿佈雞油的雞湯倒去，祇留下雞肉作菜。我連忙叫他把湯留下，因爲我可利用以這些湯作爲中菜的上湯了。」

許女士曾在美國康尼爾大學家政系選讀過一些課程，故此她很明白外國家政學校的情況。「在外國，家政是已發展成一項專門學問。大學裏設有家政系，所學的科目十分廣泛。要學習計算營養，研究食物所含的熱量，附有菜式設計，煮食祇是其一項而已。家政系，不同其他數學、化學、物理的科目一樣，要學四年才能畢業，還有學位頒贈，由於外國女性對於家政的重視了。」許惠敏談及外國的烹飪學校情況時，特別強調外國婦女對烹飪和家政都很重視的。

香港目前也有很多烹飪學校，和外國比較又如何？記者提出這樣的問題。

她說：「一般來說，這些烹飪學校多是在六七年後設立。那年香港很不安定，很多人想離開香港。要到外國，就須學一技之長了。況且多數中國人在外地都是開餐館的，故造成大家要學烹飪，跟着教烹飪的學校也多起來了。不是每位女性都對烹飪有興趣的，而且願意以烹飪工作爲終身事業的更加少。很多大酒館的大廚師都是男人担任的，這點多少可以證明上述的說法。對於這份工作，對許惠敏女士來說是有特別的意義。除了是興趣所在之外，說起來還有段趣史。

她說：「我母親婚前是不懂得烹飪的，到她新婚後，新娘子習慣上是要煮一餐給奶奶吃。但由於她從未試過下廚，所以煲飯時，看到飯將熟還不知道，只見水煲乾了便加水，再乾又加水，最後，飯煮出來變了稀粥，很是尷尬，所以當我年紀還少時，母親便勸我學烹飪。」無怪許女士進入天津工商大學時，便專修家政科。許女士到港後，還曾當過家政教師。後來接受貿易發展局到世界各地示範，先後曾到過六次美國，兩次澳洲，四次南歐，一次北歐。

除在美國選修家政系課程外，在瑞士，她曾得到該地著名的酒店訓練學校邀請，選修一烹飪科。在法國，她又到美心餐廳學習西餐的烹飪法。故此許女士學得一手各地不同口味的西餐烹飪方法，亦有相當認識。

對於中西菜式的不同，許惠敏另有見解的。「西餐味道雖然不及中菜美味，但是由於西餐不需用太多調味品，也不像中菜要用油『起鑊』，所以西方餐館的廚房比較乾淨。」

記者訪問許女士時，她正準備啟程到瑞典，自任餐館老闆呢。原來她正在溫習瑞典語。她說：「以我曾遇過的地方來看，我覺得瑞典的生活最安定，而且生活水準高。不過，最主要的原因，就是那裏的人很多愛吃中國菜，而懂得烹中菜的人又少，所以在瑞典的朋友希望我到那邊去。而我自己亦打算到瑞典開餐館。」若說許女士是很有『食』的打算，不算過份罷！

多麗姬眼影膏 適合日晚化粧

婦女眼部化粧今年注重大量塗用各種彩眼影膏，多麗姬，因此亦推出一種塗色的眼睫毛。

眼睫毛化粧需有整套化粧品，包括睫毛筆，膠液和顏色，以便調配使用於眼綫及眼部，此外尚有特製刷子，以備和睫毛筆同時使用，使眼部與眼線化粧十分方便。

多麗姬有六種美麗的眼影膏適合各場面需要。

相夫篇 這一篇
姊妹羣的聚會 丈夫不宜多參加

麗珠約我去喝下午茶，我近來因爲腹大便便，又是第一遭，心理上總覺得出外走動有點「礙相」，本來不想去。請她到我家裏，她說不方便。「愛雲，我是有要緊的事跟你商量，你無論如何也要出來一次。」

在茶座見到她，臉上是一片愁雲，跟日有點戀完全兩樣。話匣子打開，她說：「愛雲，你不方便出來，我也不跟你說客套話，聽說國志跟芝芝暗地裏有往來，你聽到這件事嗎？」

國志是她的丈夫，芝芝是我們的同學，還未結婚。所以對大夥兒的敘會很有興趣，每次「例會」她是必到的。麗珠爲了表示她對先生有辦法，我們每次敘集，國志一定隨侍在側，聽候她的差遣。雖然，我們個別的先生，也會列席，但祇是偶然參加。因此，大家背地裏給她的先生起個難聽的綽號，叫做「觀音兵」。既是觀音兵，除了侍候自己太太，也難免不做我們的跑腿。

他會跟芝芝搭上，我因近來少出去，故此未有所聞。但是，我不能抹殺這件事的可能性。不說芝芝還是雲英未嫁，就是我們結了婚的，如果跟丈夫不大融洽，特別是給先生「撒嬌」的太太，感情上會很易同情這樣的男人。

對這件事，我根本不知情，愛莫能助。可是，我明白男女之間過份「暱近」會生出感情。這也是我爲甚麼不大喜歡秀夫太多參加我們叙會的原因。

愛雲

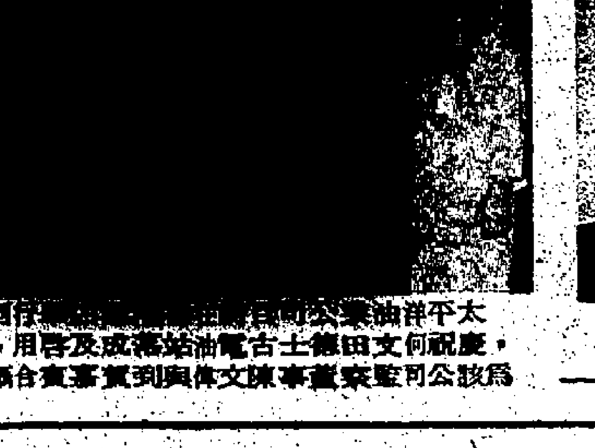
油脂皮膚去油漂白之法

上期談到乾性皮膚如果護理的方法。這期說到油性皮膚又該怎樣打理，特別夏日裏，「油」汗淋漓。的確是很令人苦惱的。

有些女子以爲面油多，祇要用梘多洗幾次臉就可以啦！其實，這是錯誤的想法，因爲普通的梘對皮膚會有傷害的，必須選用含有藥性的美容梘，而且還要視皮膚的性質而選用適合的一種來使用，以保持面部清新才化粧。

除了化粧，平日的按摩工作是要經常做。因爲皮膚經太陽烈晒下，毛孔都擴大，油汗不斷分泌，故要進行漂白性的按摩。方法是用一隻蛋白，新鮮檸檬數滴，麥片或者麵粉。互相攪成糊狀。先用美容梘洗淨面，然後將糊狀物敷在臉上，大約五分鐘洗去。再用布包細冰塊舖在面上約分鐘。須用不含油脂的潤面霜，使皮膚有清新氣息。

上法中所用檸檬汁及雙氧水糊狀物有去油及漂白的作用。至於冰塊，則是收縮毛孔。

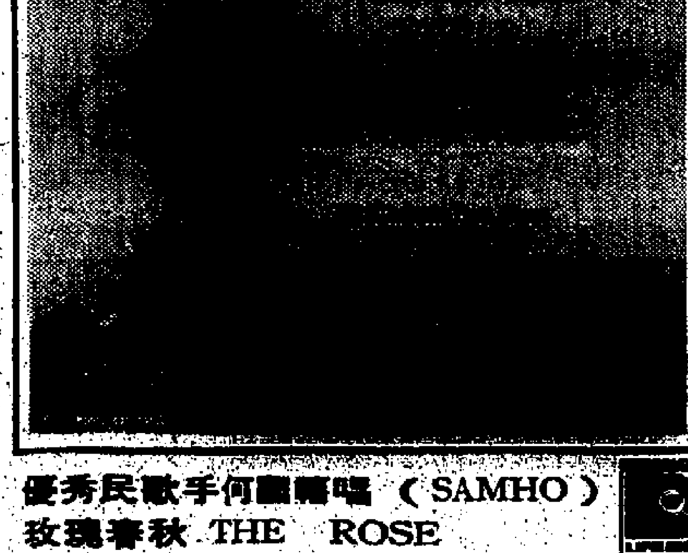


太平洋油業公司[illegible]行酒會，慶祝何文田德士古電油站落成及啓用，圖爲該公司監察董事陳文偉與到賀嘉賓合攝。

李蓓成主持

麗風最新唱片

在大多數香港樂迷心目中，何國禧是一個很優秀的民歌手，其灌錄之民歌集，風格近乎FRANKSI NATRA ANDY WILLIAMS 讓他來唱（ROD MCKUEN（英美兩國最受歡迎的洛麥櫂）之作品，是最適合不過的。



優秀民歌手何國禧唱（SAMHO）
玫瑰春秋 THE ROSE
盡日共君享 I'LL CATCH THE SUN
情海萬花筒 KALEIDOSCOPE

優待歌迷，此係特級細碟，照普通價發售！

麗風唱片有限公司

工商日晚報主辦 寶得相機 天梭表 贊助
青少年學生攝影比賽 暑期活動

㊀宗旨：社會福利署及港九各區福利團體主辦之青少年暑期活動，各項節目現已展開，工商日晚報爲提倡學生界對攝影興趣，特舉辦有關暑期活動學生攝影比賽，並由寶得相機、天梭表贊助，送出名貴獎品。

㊁題材：以青少年暑期各項活動爲對象，如參加人像亦應以該項活動場合爲背景。

㊂辦法：祇限黑白照片，參加者以大專及中學生爲限，所參加之照片，尺寸最大爲十六乘二十吋，最小爲八乘十吋。

凡參加者均須貼有附刋之「印花」，並須於照片背後貼紙寫明姓名、年齡、地址及所屬學校年級。領獎時並須出示學生証。照片要寫明標題，並註明攝影日期、活動項目，送交灣仔分域街十八號工商日晚報或中環利源東街八號本報中區辦事處，信封寫明「青少年暑期活動學生攝影比賽」未入選之照片可於揭曉後一星期憑收條到本報領回。

㊃評選：聘請攝影名家擔任評判，評判人之評選即爲最後決定，參加者毋得異議。如發覺有冒名頂替情事，即取消得獎資格。

㊄獎品：第一名實得SP11型相機一具，天梭PR516型男庄表（自動、日曆、防水、十八K金表殼），工商日晚報助學金五百元。

第二名：天梭新穎男庄表（十四K金表殼）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、配皮表帶），工商日晚報助學金四百元。

第三名：天梭PR516CL型男庄表（自動、日曆、防水、包金表殼連帶）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、包金表殼連帶），工商日晚報獎學金三百元。

第四名：工商日晚報獎學金二百元。

第五名：工商日晚報助學金一百元。

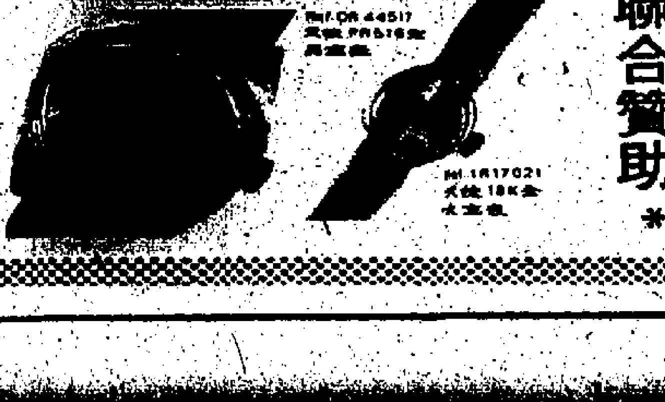
第六至第十名：黑白非林各一打。

㊅截止日期：九月十五日下午五時，郵寄者以郵戳爲憑。

㊆揭曉及頒獎日期：容後公佈。

㊇附則：凡參加比賽，即作爲同意比賽簡章規則，並同意其優勝得獎之照片供工商日晚報發表，寶得相機廠、天梭表廠展覽及宣傳之用，不另付酬。

工商日晚報 青少年學生攝影比賽 印花



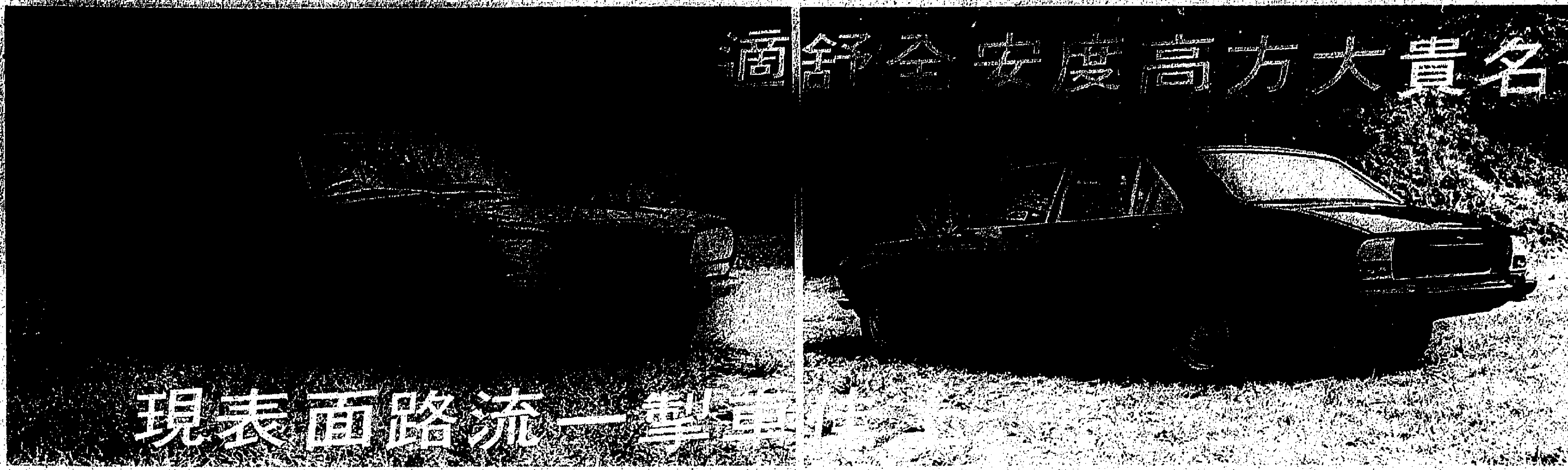
天梭表

＊聯合贊助＊

寶得相機

標緻五〇四豪華大房車

新車評論　本報試車隊



「標緻」PEUGEOT五〇四豪華大房車是法國「標緻」車廠最高級的一個車型，也是把「標緻」傳統風格發揮得淋漓盡緻，一件稱得上藝術的機械製品。「標緻」車廠的一貫作風，是在每推出一種全新車型後，就不會在車款方面作重大的改動，並且要持續多年的生產，爲了要保證日後在市場上的競爭能力，所有「標緻」新車都具有最週詳的設計，和堅固耐用的構造，務求達到盡善盡美的階級，使到「標緻」產品不但在機械，結構方面有最精湛準確的研究和發展，就是在最細微的細節設施，都有十分週詳和實用的構造。

雖然「標緻」汽車力求在最初階段就具有最完善和週到的設計，但這並不是說，「標緻」汽車永遠停留在定型款的標準。祇是因爲有了完美的原始模型設計，「標緻」工程師和設計家能夠有更充份的時間，在細節方面把「標緻」汽車弄得更合乎理想。

於一九六八年面世的全新「標緻」五〇四型四門大房車，車身設計是出自己故著名意大利汽車設計家「平寧法連拿」PININFARINA的手筆，此公曾爲「法拉利」FERRARI跑車及「領先」LANCIA汽車設計了不少綫條優美的車款，在五〇四上，他同樣採用了最先進的斧楔WEDGE形低腰綫設計，把短短的車尾，放置在較車頭爲高的水平上，而自車尾開始，腰綫向前斜瀉而下，使到從正面看，車頭成扁潤的形狀，爲了使整部車子的外觀能夠前後保持平衡，「平寧法連拿」聰明地將把車尾後端，自斜斜的後車窗之柱稍後的地方開始，作急促的下斜，使「標緻」五〇四的後部綫條，表現出獨特的風格，並且具有近似斜背式的車款設計。

在向前低垂的扁平車頭，盡正前端的全景式水箱外裝飾網的中央，清楚地放置了「標緻」廠的獅子標誌，在水外裝飾網的兩端，裝「標緻」獨有的不等長方形大燈，和那個綫形電鍍網及整個車綫條，配合得天衣無。

「標緻」五〇四像部份大型汽車一樣，引擎放置在車頭，而尾輪來推動，雖然採了常見慣用的引擎位安法，但五〇四竟仍像一些以前輪拖動的車一樣把四個車輪盡向車身的四角推出，使到五〇四具有較同級汽車爲長的前後輪距，這樣的設計，看來更加瀟洒和大方，並且令人覺得五〇四較它的實際尺寸爲大，此外，使用特長的前後輪距還有着對乘客非常有利的實用上的優點，首先車廂的長度增加了，從而前後乘客都可以同時得到非常充裕的足部空間，就算把前坐椅向後盡推，身裁高大的後座乘客，仍然沒有迫窄的感覺，其次，由於後輪抗全部移入行李箱，後座靠背兩邊，再沒有隨着車輪坑而突起的部份，於是後座能夠非常鬆動地，容納下三個高大的成人，也由於這個原因，後座椅墊可以習爲貼近地面，從而習後座乘客換來特別充沛的頭部空間。此外，較長的前後輪距，亦能使車子在直路上高速行駛來得更加平穩，大大減少了前後拋動的情形。所有這些，都是要乘客得到最高度的適和行車享受的因素之一。

單是在外面看，已經可以認識到法國人對於最高品質要求的傳統。「標緻」五〇四不但具有第一流的製作手工，全車的噴油質素，也可稱得上超凡之品。整部車子的噴油，光潔度高，有如一面鏡子，其品質之佳，直可媲美最名貴的汽車，祇要細心打整，五六年後，仍不難把車子保持新車的狀況。

把沒有三角窗的前車門打開，就可以看到兩張分離式的補型座椅，椅子的力度，一如法國汽車的傳統，相當柔軟，坐上去自然是非常舒適，德國人最反對柔軟的座位，認爲座椅——尤其是駕駛人的座椅——過於柔軟，容易在長途行車時，過度的舒適使駕駛人失去警覺性。但標緻五〇四的座椅雖然柔軟，但卻沒有令人有沉下去的感覺。從外表看來，前座椅的補型程度並不大，但坐上去後，卻發覺乘客能夠有非常足夠的側向支持，腰部和足部亦得到適合的承担。前座椅可以作大程度的前後推移，並且在要把前座向前推時，祇要撥動操縱桿，具有强力的輔助彈簧，就可以連人帶椅，輕暢地滑前，非常方便。靠背可以完全向後平放，與後座椅墊成一水平，變成一張舒適的臥床，而傾斜角度的調節非常細緻，配以「標緻」專利設計的床墊傾斜度及高度調節結構，駕駛人和前座乘客可以得到最合適理想的駕駛和乘坐位置，單從墊椅的設計，就可以看到「標緻」工程師的週詳心思和法國人對生活享受的高度要求。

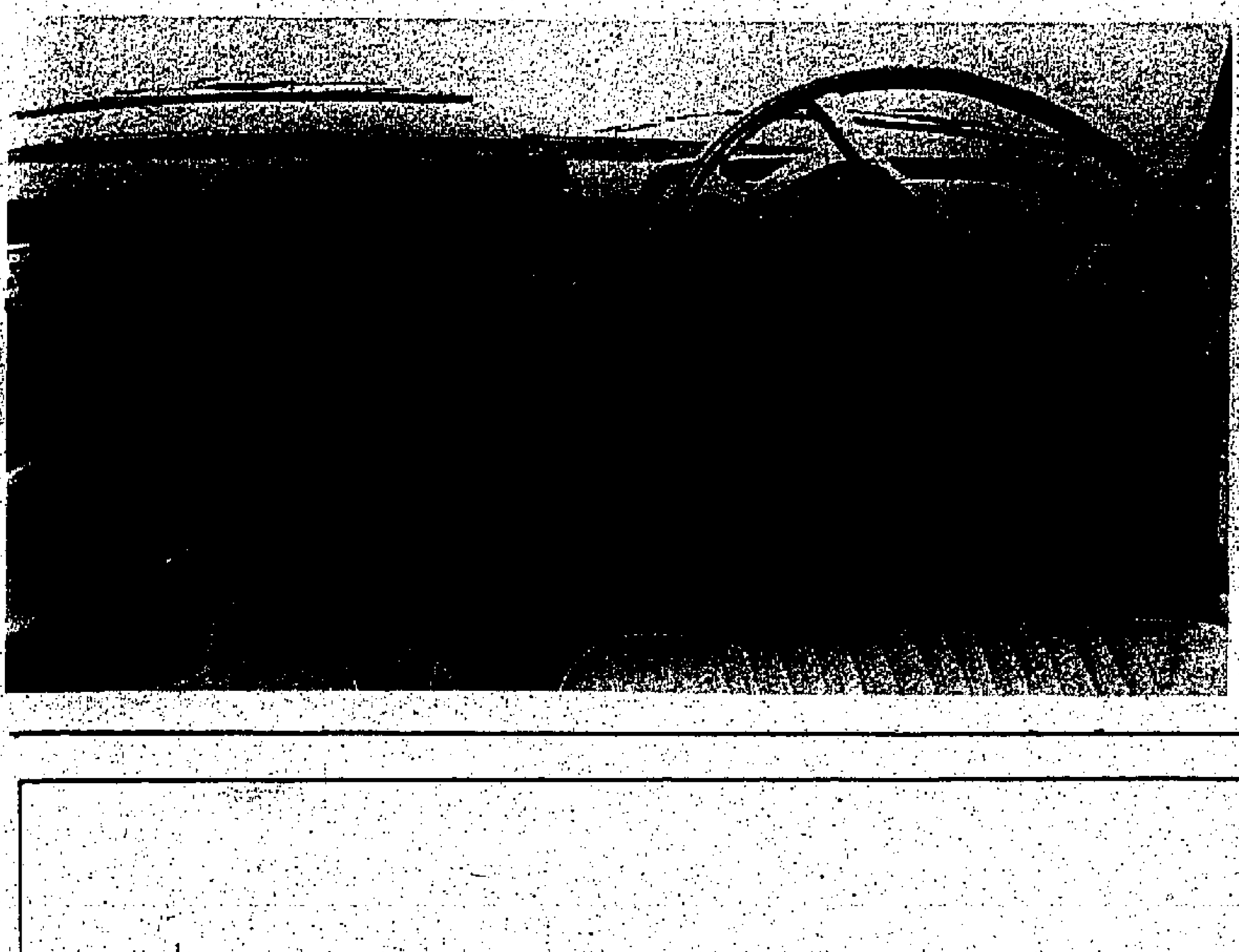
兩張前座椅都標準化裝有隱藏式的頭枕，這個頭枕放置在椅背頂端的下陷位置中，與整個座椅靠背結成一體，亦不會阻礙駕駛人開倒車時的向後視綫。當要使用頭枕時，祇要把頭枕移向前板，就可以輕易拉起，到達適合的高度後，把手鬆開，頭枕就固定在指定的位置，以同樣的操縱方式，可以把頭枕放回原位。在前座椅之間，置有一個有蓋雜物箱，把蓋子合起來時，可以作手枕之用。而後座靠背中間，亦設有可以放下的隱蔽式手枕。

這個車廂以深淺兩個顏色相配相當名貴，座椅基本上們以人造膠皮，但與人身接觸的靠背及坐墊部份，則鋪上同樣顏色的尼龍或絲絨布料，不但增加名貴的氣氛，並且冬暖夏涼，進一步增加乘客的舒適。車廂內所有設備齊全和週詳，包括兩隻後座車門設有兒童安全鎖，全部鎖製都有防止碰撞而自動彈開的設計，兩個前座標準化裝有三點式安全帶，軚盤設有防盜鎖，車內看後鏡有防反光角度調節。在晚間行車，遇到後隨車輛使用高燈，駕駛人祇要輕按看後鏡，就可以避免看後鏡把後面强光反射，影響駕駛人。此外，還有香烟點火機，前座乘客前面表板下有鎖雜物箱，爬頭閃燈，兩速水撥及電動噴水洗窗機。駕駛人太陽遮光軟墊設有地圖套，前座乘客太陽遮光軟墊設有化粧小鏡，表板燈光强度調整，跑車化波棍腳套，强力响號，厚條地毡，四門手枕等。

軚盤的直徑相當大，約爲十六吋半，但由於駕駛人有足夠的膝部空間，加以使用厚調的一字形軚盤支桿，因此看上去卻不覺得過巨，反而與車廂十分合襯，基本上軚盤支桿是由兩根平行的幼支柱構成，但在這兩根幼支柱中間，卻鑲上厚厚的防撞墊，上面還配上金屬製的「標緻」商標。响號感應桿，則裝在防撞墊兩端，兩根幼支桿之間的地方，手觸可及，在駕駛人正面的表板上，有一個凸出的儀錶箱，上面整齊地放置了三個圓形儀錶，其中一個是速度計，一個是電鐘，中間一個則綜合安置了電壓計，水溫計，電油存量錶，轉向指示燈，高燈指示燈，油壓示警燈，及手動式化油器風門控制閥關指示燈等，此外剎車系統不正常示警燈，儀錶燈光調節掣，分速里程調節掣及一個備用燈位分別置於中央綜合儀錶的四角，全部儀錶都安置在一塊啞色金屬板上，簡潔而大方。燈光控制桿及轉向指示燈控制桿分置軚軸兩旁，兩速電動水撥按掣則放在表板上。

「標緻」五〇四的車廂亦設有最具效能而設備極之齊全的空氣流通系統，這個空氣系統總操縱中心設於表板中央的下部，與前座煙灰匣及首煙點火機裝置在一底板上，四個操縱桿分別控制空氣溫度，每速段電動鼓風扇的速度，空氣出口位置及新鮮空氣對流的開關等。

（未完，以下轉第七頁）



五〇四的車廂豪華舒適，通風系統設計良善，加添駕駛時的樂趣。

後備輪胎放於尾部行李箱地板之下，從車外取用，一取一放，都不需移動行李箱放置的雜物，是非常方便的設計。

五〇四標準化裝上前座三點式安全帶。

加油入口設有小碗以承載多餘溢油，以免汚染車身，這是標緻五〇四週詳設計之一。

汽車　逢星期日出版　第卅期

賽車與駕駛縱橫談

李漢華

駛過的　種儀錶的　，當然　一架車　因此，　前，你　道各種　鈕的位　度計，　油壓　計等的　賽時是　，到達之　讀，因此

，所以它的位置必須在駕駛人視線容易到達之由於賽事在進行中，時間是相當寶貴的，因此溫度等儀錶，並不需要清清楚楚地觀看其讀數上劃定一個正常的符號，便可一目了然。

好了，當各樣事物都準備妥當坐位舒服，與及按鈕的位置都符合駕駛員的需要，便可以賽了。就以澳門的賽事而言，每一輛賽車都是點前，待紅燈一轉綠燈後，便立即開始比賽了有一點要提醒各位的，很多人在出賽前的一刻情緊張的關係，猛踏油門加油，這樣做很可能器皮磨損，與及引擎因此而損壞。因此，你必在那一個轉數下，發生最大的扭力，而能夠一我記憶中，有不少世界性的賽事，駕駛員在開多，使引擎受損，弄致不能出賽。

雖然你是第一次參加賽車，但祇要一置身，一切都要盡你所能，以快爲目標，不能像平樣，我認爲在開賽後，第一圈的賽程必需特別

，未曾熟　，在各　備方面　本身的　所不同；　參加比賽　首先知　，與及按　例如速　，轉數計　，及溫度　，在比　重要的　。同時，　油壓及　儀錶在　，儀錶　參加比　在出發　是，我　由於心　致離合　道引擎　發。以　踏油太　車場上　車河一　，因爲

比賽時注意的事項

這時的賽車必定擠迫在一起，稍一不慎，便　車。同時，更應留意是否有特別壞的路面情狀，如油　沙石等。如果忽然下起雨來，爲安全計，你一定要將　減慢，然後逐漸將車身的駕駛技術與濕滑的路面互相配合，才可逐漸加快，如果爲了爭勝心切，仍然依照平常的速度，則很容易會發生意外。

其次，每一初哥在比賽時必須養成看倒後鏡的習慣，因爲你既是初次參加比賽，當然有不少與賽者比你快，也即是很有機會被別人爬頭，因此在急彎前必須看倒後鏡，看隨後的車子是否有意爬頭，以便及早作好準備，同時，我在前兩期所提及在賽車時的旗號，也是每一名賽車手都要留意的，因爲旗號的作用，主要是向賽車手指點比賽時的情況，同時，萬一賽車發生故障時，必須依着賽車的路綫駛回修理站，切勿倒後駛入，因爲這是違例之舉，賽會可因此而取銷你的資格。

很多初次參加比賽的賽車手，在出賽前的一兩日內，心情都會非常緊張，患得患失，不過，在賽車前夕，賽車手必須早睡，養足精神，特別是不能喝酒。同時，在可能的情況下，在賽車的日子，應提早到比賽場地，先熟習該處的環境，及作好各種準備的工作。不過，有一點非常重要的就是必須帶備所有的證件，以免到時臨急抱佛脚，影響駕駛時的情緒。

（三）

無比
AW*汽油
*(ANTI-WEAR)防損蝕
保証

芝加哥科學家報導無比 A-W* 汽油經在英國，法國，德國，意大利及美國化驗所及公路實驗後証明確能低減引擎損耗程度達到42％………由於引擎損耗減低，滑機油的消耗量亦見顯著的節省。

上述各地化驗與實驗的結果係於一九六九年五月廿三日彙集呈交芝加哥汽車工程師協會（S.A.E.）存案足証無訛。

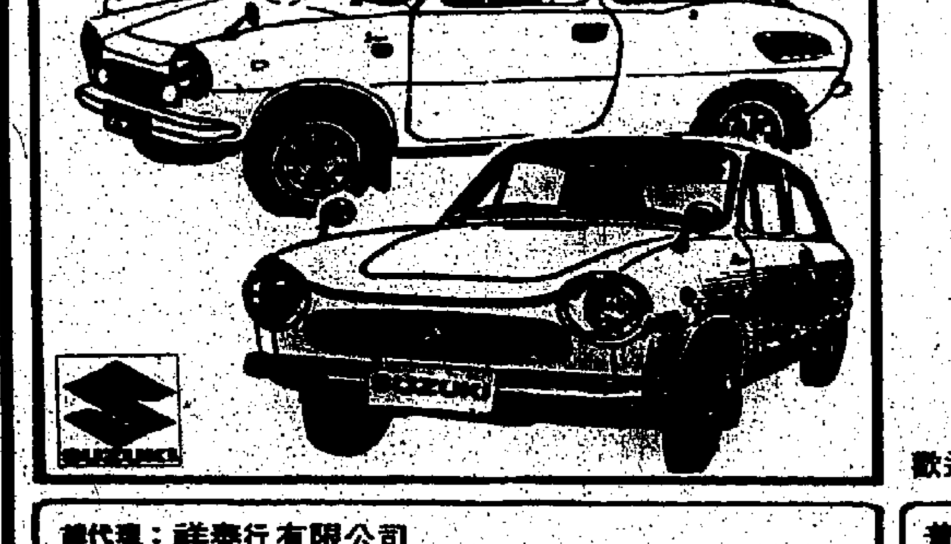
無比 A-W* 汽油能予引擎保護抗拒酸蝕。

現在誰能說所有汽油都是一式一樣呢？

Mobil
Anti-wear petrol

精打細算！

精打細算是成功之道，閣下會否爲每日額外的交通費或因出外乘車不便而引致莫大的損失？購置一輛經濟、實用的「鈴木小老虎」房車作代步工具，你將會感到十分方便及「化算」。小老虎易於保養、引擎設計獨特、無須入水、保養費爲其他車之四份一，耗油量甚少；每加侖可行五十哩，過海費$2.00此外小老虎加速敏捷、各項控掣輕巧靈活、泊位方便、更宜于本港任何道路行駛。



歡迎舊車及電單車交換

總代理：祥泰行有限公司
總經銷：勝利車行　九龍亞皆老街120A. K-880891.

普通型　實價$6,500.
豪華型　$7,500.

標緻五〇四的獨有不等邊長方形大燈，全景式橫綫形電鍍鋼整個車頭綫條配合得天衣無縫。

標緻五〇四豪華房車
引擎高度順暢 轉波輕而易舉

（上接第六頁）

那個暖氣溫度調節掣同時亦附有恒溫控制作用，祇要把控掣標固定在一點，車廂的溫度就自動地經常維持一定，不會因長期使用暖風而室內溫度過高，暖氣及車外新鮮空氣可以從正面車窗下邊的除霧風口，表板頂部中央的可調節角度的正面風口，表板底部及表板正面兩端的側面風口放出。鼓風機的風力相當強勁，在最高速度時亦頗得寧靜，新鮮空氣從各風口噴出後，經由後車窗支柱流入行李箱，然後再排出車外。在不太熱的天氣下，關上四面車窗後，車內乘客仍然有足够的新鮮涼風，而不致於覺得過份悶熱。

「標緻」工程師一開始就爲五〇四安排了三副引擎，一副是使用化油器引擎，一副是使用間接燃料注入式引擎，還有一副是油渣引擎。在香港，購買這類高級汽車的人，自然不會考慮到那副祇有五十八匹「德國工業標準」的油渣引擎了。看看其餘兩副引擎，它們基本上的設計都是一致的，祇是燃料注入的方式有所不同而已，最初五〇四的引擎祇有一七九六CC，配用化油器的一款，祇有八十一匹馬力（德國工業標準），改用KUGELFISHER的燃料注入系統FUEL INJECTION後，馬力得以提高十六匹，自七〇年開始，「標緻」工程師把引擎總容積增加到一九七一CC，使到「標緻」五〇四能够有現代化的速度表現。

配用雙喉化油器的新引擎，在每分鐘五千二百轉時，可發出九十三匹（德國工業標準）的最高馬力，與配用燃料注入系統的舊引擎差不多。而配用燃料注入系統的新引擎都仍然發出九十七匹（德國工業標準）的最高馬力，雖然新引擎並沒有大量增加馬力的輸出，但扭力方面却有顯著的增加，並且還可以作進一步的調整，因爲「標緻」這副一九七一CC引擎所是使用八點三五比一的壓縮比率。

由於引擎的足够的扭力，因此「標緻」五〇四並不需使用太高的變速比率，五〇四的變速比率相當房車化，但仍然有相當高的各波段極速，首先，它的各波段比率是：一波，三點六七比一；二波，二點一七比一；三波，一點四一比一；四波一比一及分比輪軸減速比率三點七八比一，而配用化油器引擎能達到之波段極速分別爲：一波卅三哩（六千五百轉時），二波五十五哩（六千五百轉時），三波八十五哩（六千六百轉時）及四波一〇二哩（五千六百六十轉時），由上述數字可看出，五〇四新引擎具有非常高的寬容度和精巧的設計，因爲引擎的最高馬力是於五千六百轉時出現，而竟容許引擎有超過一千轉的極限，再者，這副引擎仍然採用引擎旁位式活門凸輪軸的設計，利用長推桿控制汽缸部倒置活門的開關，以這樣的設計而能容許這樣高的引擎轉速，實在是難能可貴。

引擎於空轉時，暢順程度和嘈聲程度，平平無奇，波棍及軚盤傳來相當程度的震動，但駕駛人一且踏下油門作全力加速時，引擎則令人驚異地表現得高度順暢，而嘈聲反而有所感低，雖引擎的最大扭力出現於三千轉時，但在高轉速時，却仍有凌厲的再度加速能力，顯然，其扭力輸出曲綫的分佈是相當平均的。

「標緻」五〇四的四前速手動波箱有最佳境界的同步接合效能，在二十里的時速下撥入一波，不但是輕而易舉，而且波箱也沒有絲毫怨言，非常暢順，至於其他各波段，亦有同樣出色的順滑表現。

配用佩空自動助力器的四輪碟型剎車系統，非常靈敏，祇要輕觸車掣踏板，駕駛人明顯感覺得車子的掣動系統經已發生作用，車掣踏板祇要輕盈的腳力，就可以作很急剎車的動作，雖然車掣十分靈敏，但腳踏板的力度竟然相當均準，但却缺乏足够的路面感覺，五〇四標準化配有後輪車掣自動壓力調節器，因此在全力剎車時，祇有在最後階段，後輪才出現極之輕微的鎖死傾向。

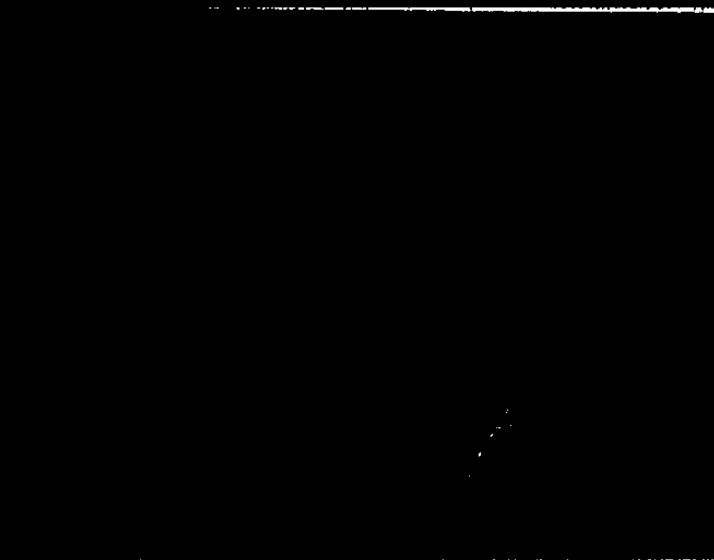
以這樣重量的大型車來說相信除了「標緻」五〇四之外，沒有多少汽車致於採用沒有助力系統的齒棒與小齒輪方式的轉向系統，但事實上，這是最準確直接而不易出毛病的車軚，爲了使車軚不致過份沉重，「標緻」工程師不惜使用十分高的轉向比率的巨大的軚盤，試車時，發覺在行駛時候，「標緻」的軚盤相當輕巧，準確，最爲難得的是，使用了高轉的比率之後，車軚仍然能提供足够的路面感覺。但是高比率的後果，却是使到車子轉向時要轉動過多的軚位，尤其是在急彎上，駕駛人的轉向動作來得相當急快，但對於一輛以舒適爲主的房車來說，却不算得是重要的缺點。

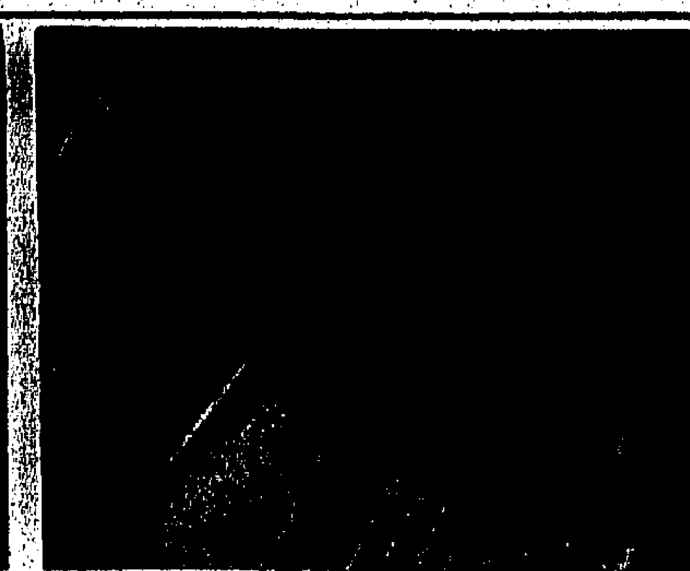
「標緻」五〇四有高度的彎角路面性能表現，無論在彎角突然加速，減速或剎車，都不會影響車子原來的行車路綫，這不但由於配用寬至一七五的「鄧祿普」DUNLOP SP跑車胎，更是由於具有優秀的四輪獨立懸掛系統，前輪使用雙橫放車架，以單低位式支桿固定車輪的位置，後輪獨立懸掛系統，是在一條接近車正中央的橫放車架上，接出一對厚而闊大的斜形拖曳臂分別與兩後輪連接，前後四隻車輪都使用螺旋彈簧及筒形避震機二合一支桿，並有前後防止車身斜側扭力桿。

「標緻」五〇四的懸掛系統屬軟性，加以車身質量大，因此雖然裝有前後防止車身斜側扭力桿，及彎角中，車子仍呈現相當程度的斜側，但五〇四却具有出色的避震效能，和上佳的路面表現及貼路能力，不論高速低速，爛路或平路，四隻車輪都能抓緊路面，沒有跳動的情況發生。

總括來說，「標緻」五〇四是一部名實俱副的豪華大房車，設計精確及製作一流，而所有製作工藝都以適用實際及週詳爲主，例如用特厚而經強化的後輪拖曳支架，全車噴上防銹物質，厚的車身鋼板，圓的車軌及自動電動水箱冷却風扇等等，除了有足够的能力在市區中行駛外，更適合長程的高速行車，其優良的車掣亦使「標緻」五〇四成爲一部極之安全的車子。

五〇四光亮而寬大的尾燈，增加了在大霧下和夜間駕駛的安全度。





兩張前座椅都標準化裝有隱藏式的頭枕，靠背可以完全向後平放，設計週詳。

電單車與我

蕭文滔

駕駛技術漫談

在市區繁忙的馬路上駕駛電單車，由於車輛擠迫不堪，因此很容易會出現「三文治」的局面，駕駛人如控制失宜，發生意外的可能性非常高，因此，駕駛人必定要與前車保持一定的距離，切勿跟得太貼，當然，你是難以控制與隨後車輛的距離，但可以利用與前車的空位來走動，如果你的電單車是與前後車輛頭尾相接的話，便形成「三文治」的局面，在快車行駛時的危險性更大，如果隨後的車輛一直緊貼的話，你應該在適當時候慢下來，打手勢讓他扒頭，這樣總比較讓他像冤鬼般跟着的好。

大致上言，電單車煞掣系統的能力，通常都較汽車的強，因此，不少駕駛電單車的人跟車跟得非常貼，以爲在萬一時可以煞停，殊不知這樣做是了大忌，雖然你無疑有信心可將車煞停，但隨後的車輛可能收掣不及，發生意外，同時，緊貼前車使你的視野受到阻得，一旦有突發的路面情況時，你可能會措手不及。我可以舉出一個例子，如果你行駛中緊貼前車，而前面路面中有一個地洞時，對於車輛來說，當然沒有問題，可以直駛而過，但你駕駛着電單車，由於視線受阻的關係，當然不會發覺前路的地洞，當它出現時，你已沒有時間作出躲避的動作，如果因這樣而發生意外，殊爲不值。所以，在行駛中與前後車輛保持一定的距離，是安全駕駛的要素。

在不適當的時候扒頭，很容易發生意外，如果前車太慢而你一定要扒頭時，一定要看清楚對來的交通，在本身能有足够時間超越前車時，才可以扒頭，同時，扒頭後切勿立即「涉」入，以免影響被扒頭的車輛。

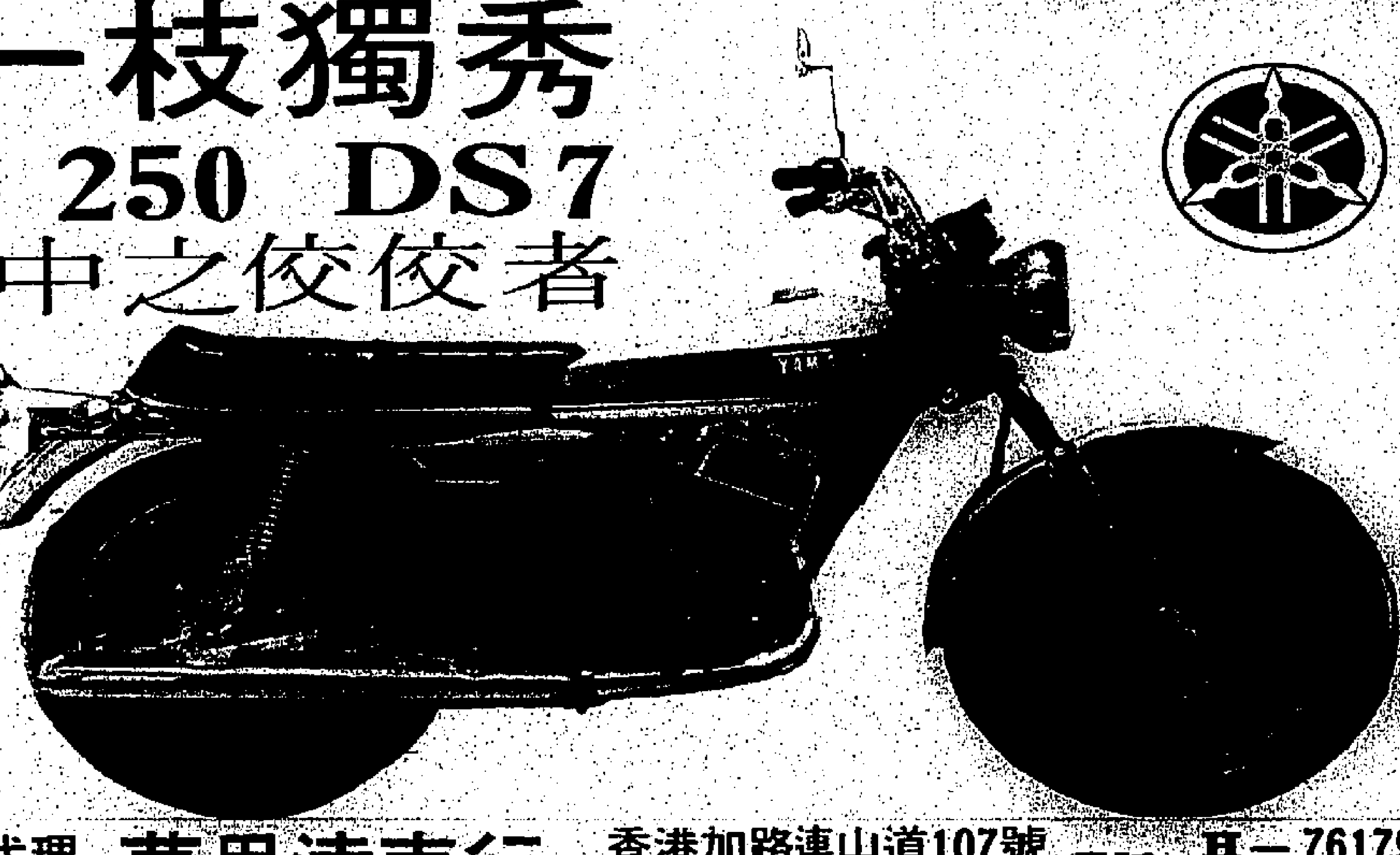
很多駕駛人在行車或扒頭時，祇顧前面的交通情況，完全不作後顧之憂，這樣做是錯誤和非常危險的，倒後鏡的裝置，就是以之來明瞭隨後的交通情況，如果後車要爬頭時，你也可以及早準備，不過，爲安全計，你並不能完全倚賴倒後鏡，如需要扒頭或轉彎時，在許可的情況下，應側頭回顧隨後的交通情況，須知道你如能對前後的交通情況了解得更深，對你也更安全。

× × ×

文偉車行經營買賣修理私家車電單車，專門改造川崎牌及本田牌電單車賽車，及經營一切賽車配件，地址灣仔軒尼詩道一百五十一號地下，電話：七二四九七〇。

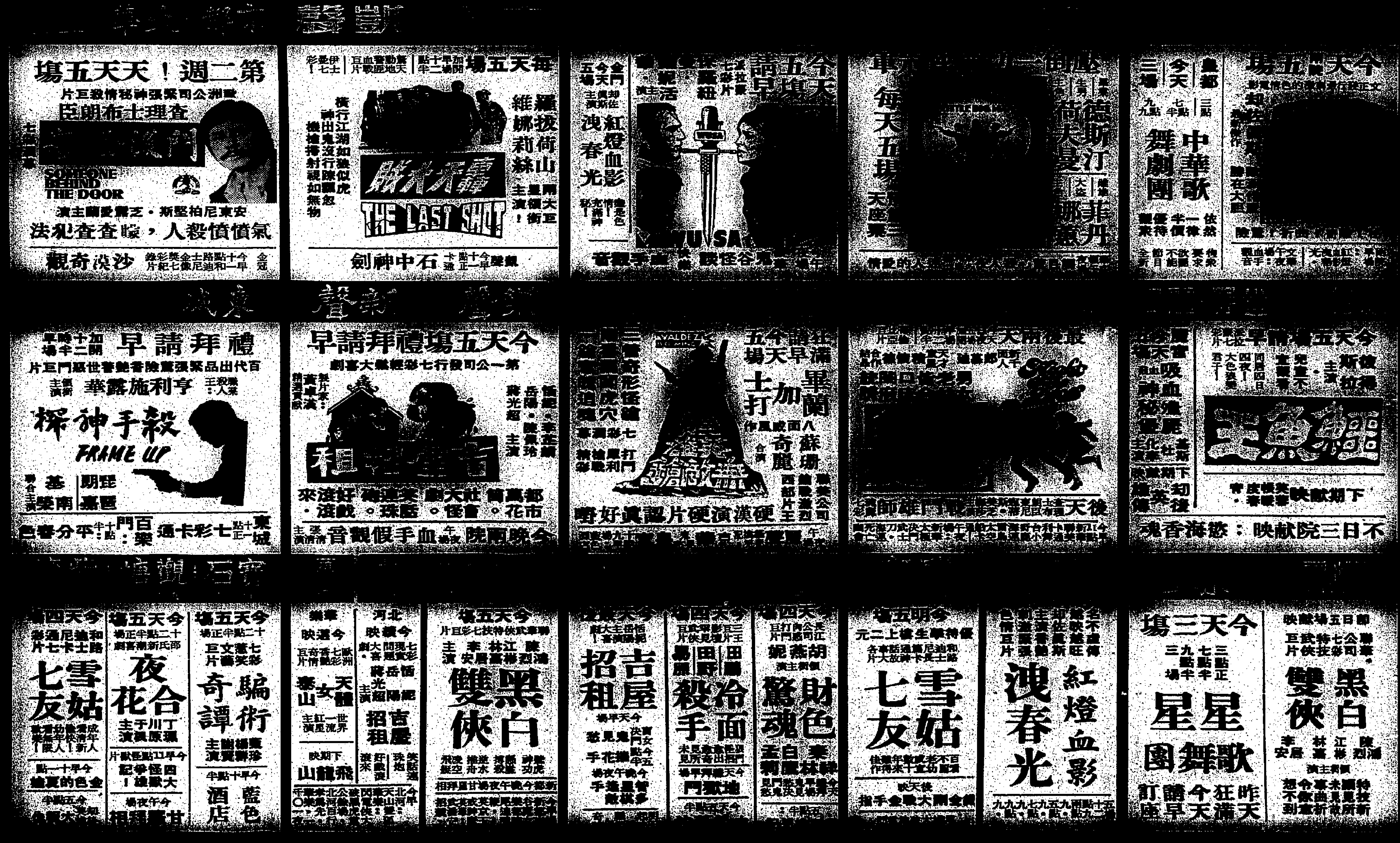
YAMAHA

躍馬牌電單車
銷量一枝獨秀
躍馬牌 250 DS7
更是其中之佼佼者



毋須憂慮零件供應
擁有躍馬牌電單車

總代理 萬里達車行
香港加路連山道107號
九龍旺角洗衣街59號
電話：H—761796 K—855293



第二週！天天五場
歐洲公司緊張神秘情殺巨片
查理士布朗臣
SOMEONE BEHIND THE DOOR
安東尼柏堅斯・芝露愛蘭主演
氣憤憤殺人，疑查查犯法
金冠 今十點路士金獎彩錄 早一和迪尼像七紀片
沙漠奇觀

每天五場 加開十二點半早場
天地歷險戰動片 血巨
伊士曼七彩
羅拔荷山 維娜莉絲 大巨星 主演 衝!
橫行江湖如猛虎 神出鬼沒似無物
THE LAST SHOT
凱聲 今早十一點正 卡通
石中神劍

今天五場 請早
紅燈血影 洩春光

巴黎 德斯汀荷夫曼 菲丹娜慧

皇都 今天三場 三點 七點半 九點九點
中華歌舞劇團
依然一律半價 優待來賓

今天五場

第二週 禮拜請早 加開十二點半早場
百代出品緊張驚險香艷響世界巨門片
亨利施露華 主演
殺手神探 FRAME UP
東城 今早十一點正 七彩卡通
百樂 今早十一點半 平分春色

今天五場禮拜請早
第一公司發行七彩經典大喜劇
吉屋招租
今晚兩院 午夜場 血手假觀音

五今天場 請早 滿江
畢加索 士打
蘇珊奇麗 合演
硬漢演硬片

最後兩天
後天

今天五場請早
下期獻映
不日三院獻映：慾海香魂

今天四場 七彩 雪姑七友
今天五場 十二點半正場 夜合花
今天五場 十二點半正場 七彩笑鬧巨片 騙術奇譚 藍色酒店
今選映 天女 寨山 吉屋招租 飛龍山
今天五場 聯華武俠特技七彩巨片 黑白雙俠
今天 吉屋招租
今天四場 冷面殺手 田野
今天四場 胡燕妮 財色驚魂
今明五場 優待學生樓上二元 雪姑七友
紅燈血影 洩春光
今天三場 三點 七點半 九點半 星星歌舞團 昨天狂滿 今天請早訂座
即日五場獻映 聯華公司七彩特技武俠巨片 黑白雙俠

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個 小字廿四）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
(一)中區利源東街八號地下　電話：二三式五九五・二式壹三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三零七・七三零零八
(三)彌敦道英大廈壹零零號生記租務處
(四)旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
(五)油蔴地上海街三零九號老公司
(六)九龍城周生生金行（太子道三四式號）
(七)青山道周生生實業金行有限公司（青山道三式六號）
(八)油蔴地周生生實業金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(九)旺角周生生實業金行有限公司（上海街三六壹至三六三號）
(十)深水埗周生生實業金行有限公司（大埔道四七號）
(十一)佐敦道周生生實業金行有限公司（佐敦道四七號L）
(十二)紅磡周生生實業金行有限公司（湖南街九十九至壹零壹號）
(十三)荃灣周生生實業金行有限公司荃灣分行（青山道）
(十四)元朗周生生實業金行有限公司（大馬路壹號E）

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

尖沙咀 實豐大厦 海防道32.33.34號 住宅 寫字樓 舖位 四萬餘元起 年期長久 旅遊中心 寶興置業有限公司 電237715

旺舖出售 旺角地舖街，大暢千尺，下連閣，適合各業，生意有一○二五九

旺舖租售 大角咀，全街十號地下連閣，百餘尺，年期長，適合行商業，請電八三九八一，黃洽

吉樓出售 荔枝角道124號，五樓連天台，售三萬五，二千呎，只售三萬，電七九一八六六，鄧洽

唐樓出售 新蒲崗，八百餘呎，廿二樓全層，適合住家，包伙，K八六四二二二，晚上陳洽

旺舖急售 新村鳳凰村，五百尺，旺舖急售，另石屋大閣，電2027，吉張洽

大單邊樓 旺角地區，三面向東南，有千餘呎，年期長，另有一位，售K八五三四六二

官塘興順洋樓廉售（九龍）
九龍官塘興仁街82號，地點中心，價廉平，售價三萬三千元起，可分期，接洽處：打街怡和大廈146室，電話：230589，九龍本大廈。

洋樓出售 九龍城，又一村，寫字樓，老闆單位，四五至八氣，請洽

靚樓平售 何文田，千餘呎，寫字樓，四五至八氣

洋樓廉售 月房，寶街，新蒲崗，請洽

吉樓廉售 尖沙咀，巴利道，用地下，工商日，十住金

新蒲崗樓 大業大廈，二房，另月付，八百平

新唐樓售 角，三房，一廳，光猛

大樓 九龍塘，大業大樓，67號

旺舖廉售 官塘，工業區，電K八六七八八

向南樓 土瓜灣，北向，交通，代理，立售

唐樓廉售 二房一廳，千百呎，價廉，六號

招租

三面大單邊 三千尺，五百地點，校舍，電K七九七八

商業一樓售 旺角交通，適合學校，公司，診所

耕地出售 上水古洞，何東橫入14萬餘呎，有水泉，有田，及大小石屋共五間，水電全，價錢相宜，如合意請函九龍郵箱K—1294號

唐樓吉售 瓜灣，五千尺，後面，六樓

唐樓出售 九龍城，道三十二號

中區寫字樓（香港） 德輔道中，立信，二百呎，吉樓出租

一樓廉租 利華街，公寓，二十七號

吉樓招租 黃泥涌道，七號，二樓

旺舖出租 九龍城，十八號地下

閣仔招租 地點旺，何文田，三八號

單邊旺舖租（九龍） 沙田大圍，九龍城，向南，小販，合各行商業

靚樓廉租 南京道，東大單，冷氣，寫字樓，九龍中

高尚住宅 千六尺，四房，二大廳，冷氣，公司

課室廉租 課室，八六○七，九龍

官塘旺舖 雲漢街，地點價廉，三二號

紅磡二樓 利士大廈，尺交通便，電K三六八三

牛頭角新舖 大單邊，八百尺，官塘道，舖租定有

廠房出租 九龍城道五樓一梯兩伙面1800平台440呎有意 K—625625 646268 咸洽

徙置工廠 荃灣，沙咀，至上七樓，十二號

工廠出租 下式，上式，新蒲崗，一千尺，晚上

出讓

小舖招頂 旺地，租平，女服裝，或各行業

旺舖平頂 門面六百呎，近戲院，先到

靚爹利狗 村站，大埔，四月大狗仔

旺舖廉讓 瓜土，商業，門市，上下

超級猩仔 玩具，名貴種

猩狗仔讓 名種狗仔，三個月

超級獵仔 包金，純種

冷氣機讓 美國，最新式

美國種 國產

電摩打出讓 ①50AMP 24KW ②44.5AMP 20KW ③50AMP 24KW ④42AMP 24KW 有變壓器，可照明快便

梯舖出頂 九龍城，旺地

洗衣出讓 土瓜灣

農場招頂 元朗，田，水電，五十三號

聘請

首輪戲院 聘請女售票員，各乙名，早十一時至十一時半

五金什工 五廠請金工，元洲街一百三十號

電壓銀包廠 請○元，請熟手

網廠錫綠 九龍，日新

機器工程招請打磨 請打磨技工，多名學徒及雜工，補師，工資高，電話灣仔七四三三○○洽

聘請司機 電油，九九

五金製品 招請男什工，十一元，五號有供膳宿

市場研究人才 須大專程度，公司

請女職員 英語流利

招請校工 男女，七人

聘司機 二名

聘搬運員 大量，男

聘會計 外資公司

招請文員 男

木器廠 招請

聘請文員 男女，中學

百貨請人 男售貨員

誠聘校工 港島

展業急請 男女

急聘職員 一、營業代表 二、助理會計 三、收銀員 四、寫字樓後生 五、送貨員

聘請教員 英文

英文教員 英中

聘女教師

幼稚教師

中文科任

上午教員

聘請教師

急聘教師

誠聘教師

褓姆 聘請

龍子行聘請 ㊀男女售貨員 ㊁女練習生：十六至十十八歲 有提升機會 天后廟道，行人事部

香港戒毒會聘請 高級貨倉管理員乙名，在石鼓洲中心工作應徵者需有三年以上高級庫倉管理實際經驗，熟識倉庫各部門工作，能講及書寫流利英語，年齡在28至35歲薪金由$782—1185元，視申請人學歷與經驗而定。供膳宿，應徵者請將履歷函香港軒尼詩道902,—296號，德華大厦13樓，香港戒毒會秘書收。

西藥工讀生

七百元請

聘請司機

偏映版部學徒

招請學徒

文雅廣告

招請學徒

明德機構

請男女職工

牙科技工

助理文員

待聘

中學女師

經驗補習

官塘補習

司機待聘

經驗補習

到府補習

九龍華仁

三優五頁

港大文科

精補數理

到府補習

香港工專

尋訪

尋趙維芳

尋趙維芳

徵求

尋人啓事

台灣中部大外銷毛衫廠誠徵投資合作 台灣台中地區大毛衫廠，地四千坪，廠房千坪，三、五、七、十二針機器150台，水電設備齊全，勞力充沛，交通便利，產品良好，有歐美長年訂單，四萬打，誠徵投資合作，請洽台北電話519596林（通信洽台北市南京東路一段十三巷七弄二號之二宇福公司）

徵求廠房

工廠大廈

徵租石屋

遺失

殘廢女侶

遺失圖章

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

商業

美國加拿大升學移民 星馬泰印尼越南

電視 修理

新電視

噴油雪櫃

打字機

彩色月曆

修專電視

修車電視

比國臭丸

修理噴油

黎氏燙金

家庭托兒

雪櫃噴油

泥水做木

百葉窗簾

油印

追債

冷氣雪櫃

打字機

冷氣機

漏水

噴油雪櫃

萬能角鋼

雪櫃噴油

東方

四毫

汽車買賣

大食汽車

可換

招生

古玩電鍍

初學法文

打字

工廠 現代 室內裝飾 建築 計劃 航海 電腦 冷氣 電機

機構公司 設計 管理 廣告設計 繪圖估價 電視技術 工程 工程

招寄宿生

學車衣

初學日文

青年會學社交舞

註冊仔文成速灣日

法文德文

吳世英

數碼影冲曬

中國語文研習所附設 國語專科 九龍長園道六號新亞書院379室

電影模型

招寄宿生

聖嘉伯烈英文夜校 由即日起招生 P.4（字母初級班）新生 P.5——F.5（小五至中五會考班）插班生 校址：九龍城界限街177號K373413

香港書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號康創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英語拼音一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、商文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 打字 珠算全科 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計
成本會計　模型雕塑班
商業信札　國畫班
數理化班　航空地勤
英文速記　訓練班
裁剪全科　美容儀態班

保證成功

啟事

康力素 皮膚水 增價啓事

醫 中國國醫學院 49期招生 八月廿日上課

街坊日語

速成三副

針灸班

脈學班

中醫學院

鴨脷洲街坊福利會 一九七一年八月份仙遊組員（第一組六名）

領金

天德聖教從善佛堂啓事

萬昌公司

聯合鳴謝

萬昌公司 鳴謝

搬運

利豐服務公司 互助組通告 一九七一年九月五日

醫藥

耳鳴丸

鼻

禿髮

七人木盾足球今舉行爭霸戰
下午五時起共比賽七場

【本報訊】士丹利木盾七人足球淘汰賽，今日在政府大球場，舉行半準決賽、準決賽及決賽，下午五時開賽，四場半準決賽及兩場準決賽之後，休息半小時，然後進行決賽，由最後兩強爭奪本屆木盾錦標。賽後由主席廖烈武頒獎，門劵分收三元五角、二元四角及一元。比賽秩序如下：

（半準決賽）
（第一場）下午五時，南華乙對荃灣乙。
（第二場）下午五時半，消防乙對星島甲。
（第三場）下午六時，東昇乙對精工。
（第四場）下午六時半，東方甲對愉園甲。
（準決賽）
（第五場）下午七時，第一場得勝隊對第二場得勝隊。
（第六場）下午七時半，第三場得勝隊對第四場得勝隊。
（決賽）
（第七場）下午八時半，第五場得勝隊對第六場得勝隊。

今天的七場比賽，可以說場場戲肉，第一場南華實力較佳，如無意外，應可淘汰荃灣。

第二場消防是去屆木盾賽冠軍，今屆作衛冕戰，由於今屆消防實力增強，而星島卻未以全力出戰，因此，消防應可順利晉級。

第三場東昇乙與精工，實力上有距離，除非爆冷，否則，東昇有力淘汰精工。

第四場東方與愉園，雙方實力接近。愉園在木盾未逢強旅，而東方在複賽表現，未如理想，今日兩隊相逢，還是一場五五波。

不過，木盾賽的上綫隊伍，實力顯然較下綫為強勁，以實力而論，冠軍在上綫產生，機會較高。

巨人隊在舊金山接受盛大歡迎
謝國城促成參加世界青少年賽

【中央社舊金山三日電】榮獲世界少棒冠軍的中華巨人隊，昨天下午搭機自紐約抵達此間，受到華僑的熱烈歡迎。

巨人隊被安置在「大華酒店」，並接受「大東酒家」老闆劉意誠的晚宴款待。劉意誠並捐贈五十美元給中華民國少棒委員會，作為促進少棒運動之用。

在晚宴中，國大代表龔廣東花縣會館主席江思聰，也捐贈兩百美元給少棒委員會。另外，江思聰並贈送每位巨人小將，一個裝有五元美金的紅包。

晚宴後，小將們接受東方航運公司招待，觀賞溜冰表演。

今晨，巨人隊會拜會市長艾利奧圖。中午，他們接受中華航空公司午宴招待，飯後，中華航空公司並安排少棒隊小將們，觀看一場馬戲團表演。之後，巨人隊將拜會中華總會館，並接受華僑晚宴招待。

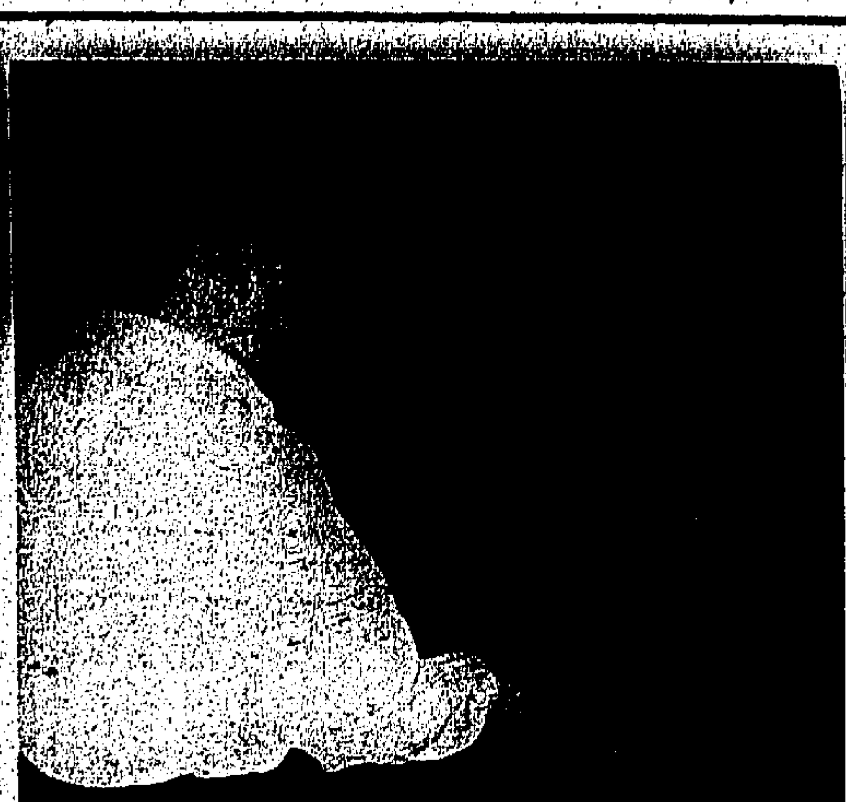
明晨，廣東銀行將帶巨人隊遊覽舊金山，明天下午，華埠將舉行遊行，而後巨人隊即將啟程前往洛杉磯。

【中央社台北三日電】中華全國少棒聯盟理事長、中華巨人少棒隊總領隊謝國城，今日中午由東京飛回台北，他對全國各界及海外僑胞給予巨人隊的支持與鼓勵，表示感謝。

謝國城說，中華巨人少棒隊，不僅贏得了第廿五屆世界少棒錦標賽的冠軍，同時也贏得了海外華僑對祖國的向心力，更贏得了國際友人對我國的深厚友誼。

謝國城說，巨人隊在最後與美北區爭冠軍的精采表現，使衆多觀球的華僑，異常感奮，並獲得美國副總統阿格紐，及美國紐約時報的讚揚，是巨人隊在國民外交上一次成功的收穫。

謝國城說，我國參加世界青少年（十三歲至十五歲）棒球錦標賽，目前有事業與經費上的困難，尚須克服，但是他將盡力促成此事。



·謝國城返國·全國少棒聯盟理事長謝國城（右），於世界少棒賽結束後，三日中午自美搭機先行返國，中央委員會秘書長張寶樹在機場歡迎。（中央社傳真）

木盾賽門劵暢銷
三元半票已沽清　二元四角票所餘有限

【本報訊】士丹利木盾七人足球賽，今天在政府大球場舉行最後決戰，門票于前天及昨天，分別在港九公開預售，非常暢銷，三元五角票業已沽清，二元四角票餘額為數極少，今天比賽之日，尚有一元廉價票發售，將于下午四時開始門沽。

今日共有七場大戰，真是場場好戲，因此，叫座力極強，預料今天政府大球場上，將有爆場之盛。

九巴警察試陣 結果九巴告捷

【本報訊】九巴昨午在花墟球場，與警察作一伙友誼賽，於激戰一番後，九巴以五比二擊敗警察。昨天花墟球場未見熱鬧，祇得一千五百八十四人觀賽，票房收入一千五百六十二元，頭場預備組，警察勝九巴四比三。

九巴本屆得到張劍思、程永德、綦禮文及曾劍球「拔刀相助」後，頓然使到九巴生色起來，不特使到鋒力增強，而且後防更形鞏固，昨仗九巴為試陣而戰，但所得的收穫甚為美滿。

昨仗取勝的主因，是前鋒的曾劍球，不但能觸撞射，而且更憑著優秀的腳法，給隊友製造不少埋門機會，而所射入的五球中有兩球他是間接功臣，而扳平一比一。

警察本屆有陳國雄與裴華國兩人轉會投東方，而高利士則決定高掛波鞋，這樣使到警察的實力，大為削弱，雖然加入一個顏汝楓，可是無濟於事，而且昨仗警察的後防漏洞百出，劉守政及劉倫焯，大失水準。

比賽開始後，雙方多作中場混戰，甚少埋門機會，戰至廿四分，麥拉倫遠吊，九巴後防佈越位陷阱，被梁金發得機單刀建功，一比零，警察先聲奪人。及至卅分，曾劍球廿五碼遠射，球兒中柱彈球入網，一比一，九巴扳成和局。卅四分，曾劍球妙傳，何義新撲空，巢志強「執死雞」撥球入網，二比一，九巴上半場以一球領先。

易地再戰，九巴換人。張劍思與綦廷德，分別入替畢亞當及巢志強，而警察則由陳惠文替佐治。廿二分，綦廷德拋交梁業洪近射中的，三比一，九巴兩球超前。廿六分，曾劍球交梁業洪盤過何義新射入，四比一，九巴穩操勝券。卅八分，巢志強復入替梁業洪。不及一分鐘，巢志強遠射，何義新托球入網，五比一，警察大勢已去。卅五分，蘇瑞棠替梁金發，四十二分，伍炎勝吊門，黎子忠頂球入網，五比二，九巴以三球奏凱。兩陣如下：

（九巴）陳展安、畢亞當、程永德、張劍思、巢志強、曾劍球、廖榮祺、綦禮文、梁業洪、黃允中

（警察）何義新、李錫偉、佐治、顏汝楓、劉守政、伍炎勝、梁金發、劉倫焯、黎子忠、麥拉倫、黃新成

香港兩柔道選手在世界大賽取勝

【本報訊】據外電報導：本港北角一間船公司職員莫卓榮，昨日在西德舉行的世界柔道大賽第一回合中，擊敗挪威美斯陸好手摩顛；而香港選手李察文擊敗紐西蘭選手奧地馬士，連為香港取得第二次勝利。

該項世界柔道大賽是在西德法蘭特曼堡會堂舉行。香港好手在該場的一千五百多名觀衆眼前，以優異的技術擊敗挪威及紐西蘭選手，獲得第一局及第二局的勝利。

但第三名選手張榮業，則在輕重量級失敗。

附圖為張榮業（左）及莫卓榮（中），于出發時，接受德航代表譚許平所贈送之機票。

阿樹告捷
林山網球單打賽　女子卡素絲亦勝

【林山三日美聯社電】本屆林山網球大賽今天各場較重要比賽的結果如下：

男子單打（第一回合）：

格根（美國）勝拉菲斯（澳洲）——六比四、六比一、三比六、二比六、六比三。

男子單打（第二回合）：

布倫特（澳洲）勝特勒（美國）——六比三、六比二、三比六、三比六、七比五。

阿樹（美國）勝克魯勒維茲（美國）——六比二、六比一、六比一。

阿歷山大（澳洲）勝史東（澳洲）——六比四、四比〇（史東傷腳，第二局未完，迫得退出比賽）。

納斯泰斯（羅馬尼亞）勝波羅維克（美國）——六比二、六比四、六比四。

奇里夫·烈慈（美國）勝穆克吉（印度）——七比五、七比五、六比二、六比二、六比三。

巴倫（紐西蘭）勝麥克宗（美國）——六比四、四比六、六比二、六比四。

奧斯朋（美國）勝柯治（巴西）——六比三、一比六、六比四、六比三。

柯克斯（英國）勝戴維遜（澳洲）——七比六、六比四、六比零。

柯德斯（捷克）勝巴特斯（法國）——二比六、五比七、六比四、六比四、六比三。

魯茲（美國）勝巴特里克（美國）——七比五、六比四、三比六、六比四。

蘇蘭特斯（西班牙）勝何賓（美國）——六比四、六比三、四比六、六比二。

女子單打（第二回合）：

達頓（澳洲）勝紐蓓賞（美國）——六比二、六比四。

希爾爾（美國）勝杜魯曼（英國）——二比六、六比四、六比一。

卡素絲（美國）勝奧維頓（美國）——二比六、六比三、六比零。

梅嘉兒（澳洲）勝狄蓮頓（美國）——六比三、六比三。

戴爾絲（英國）勝溫紀（英國）——六比七、六比四。

哈露絲（澳洲）勝蘇絲特（捷克）——六比七、七比六、六比三。

陳國香夫人（法國）勝奮教杜（美國）——六比三、六比三。

畢得利電話中稱
已獲一名巴西中鋒

【本報訊】前往蘇格蘭班兵的流浪足球隊負責人畢得利，已有長途電話返港，謂已獲得一員優秀中鋒，為巴西足球好手，將于本月八日一同來港効力流浪。

亞洲高爾夫巡迴賽 保留香港大賽
如不成功以椰加達補缺

【馬尼剌四日美聯社電】主席堅杜於星期六日稱：「亞洲高爾夫球巡迴賽，將更改條例，來保留香港公開高爾夫球賽，但如果此舉仍不能成功的話，可能以耶加達來替補這個空缺。」

堅杜會晤香港代表衛爾後稱：「保留香港大賽是重要的，因為這是巡迴賽的支柱之一。」（按：香港高爾夫球會，因感獎金過鉅，缺乏熱心人士支持，故擬取銷舉行）。

四海保齡館 廿一日慶祝 三週年紀念

【本報訊】本月廿一日，為四海保齡球館開業三週年紀念，是日將有紀念活動，下午舉行「賽得四人保齡聯賽」閉幕酒會，晚上舉行「賽得四人保齡聯賽」，該項保齡聯賽廿四隊名額，早已超過，獎品與現日進行之錦標五人保齡賽差不多，另有兩具價值千餘元之賽得相機作獎品。

團體乒乓賽 十五抽籤 廿六開賽

【本報訊】香港乒總主辦，英美煙草公司贊助一九七一年度全港乒乓團體錦標賽，即日開始報名，十二日止截，本月廿六日開賽。賽會已定本月十五日下午五時，在九龍伊館內抽籤，編排賽程。

港保齡隊抵羅省 參加全美華人大賽

【本報訊】參加世界保齡錦標賽之香港保齡代表隊，在總領隊陳炎明，與領隊劉榮駒、羅德貞等率領下，昨已從拉斯維加斯飛抵洛杉磯，應邀參加從今日開始的「全美華人保齡週年大賽」，當前天（即美國時間三日）抵達洛杉磯時，受到當地人士的熱烈歡迎，特別是當地華僑對首次遠涉重洋訪問美國，與及參加世界保齡錦標賽有優異戰果的純華人保齡隊，更顯得熱情洋溢，如接親人，蕭達文與霜影等僑領，遂代表賽會歡接香港保齡隊。

香港保齡代表參加完在密爾瓦基舉行之世界錦標賽之後，已休息了一個星期，並且滙合了原在美國留學的香港學界保齡健將陳立言，加上隨隊出發的本港男女好手李文燦與陳慧妍等，以「香港明星保齡隊」的名義，參加該項一年一度的「全美華人週年保齡大賽」，據陳炎明昨午來電透露，參加華人大賽的約有六百人之譜，比賽是在四日至六日一連三天，在洛杉磯舉行，項目計有五人隊際比賽，男女子單雙打及混合雙打，還有優秀賽，已悉參加五人隊際項目的，已超過一百隊之多。

陳炎明從長途電話中透露，預算參加一隊五人隊比賽，五對雙打與一對混合雙打，及十人單打，混合雙打是司徒敬全與陳慧妍，男子雙打的配搭是司徒敬全與吳耀強，張鶴洲與劉榮駒，馮國忠與梁思源，李文燦與陳立言，陳炎明與寅國祥。

各地游資緩調英國 流入本港勢續增加
本港存英閒資難免部份調回　外地資金已有不少投入股市

【本報訊】自英國施行外匯管制，不支付外來存款利息後，本港已成為各地投資的主要目標，迄至本月二日，英倫方面銀行又宣佈減低貼現利率一厘，即由六厘減至五厘，藉以杜絕外地投機性資金湧入，因此更影響各地游資存入英倫銀行而要向較為安定之香港投資。

銀行界透露：英國因此種措施，為防止外地資金大量流入，一方面施行外滙管制，另一方面則減低銀行貼現利率一厘，此不但影響非英鎊區游資購買英鎊，即英鎊區資金購買英鎊，亦轉移投機，本港存於英國方面銀行作短期存款之息，已大為減低，故今後本港存在英倫銀行者，不但自英施行一連串經濟措施後，本港閒資，勢必陸續調回。

文說：外地流入之游資，因一時難以找得較好的出路，故初步有不少用來購買香港股票，經過多日推移後，本港股市旺盛，各類股價，節節高漲，實此有關。事實上，各類股票發行額有限，經過多份作為流動準備金，就地向同業拆放收息。

至於本港銀行收入之存款，大部份是用來應付出入口貿易及工商各業貨款與透支，亦有一部份於收入之存款，大部份是要付息的，所以對於貨款及透支利率，會否受到英國減息影響而重新調整，則尚在研究中，一般認為對工商業最優惠貸款利率，減低半厘至一厘，以減輕各業負擔，實屬合理。

迄近日外國銀行因應付出入口貿易墊款需就地向同業借入，故昨日拆息，仍企住五厘半。

英美新單多到 毛巾業甚活躍
各廠接單排期至明春

【本報訊】英、美訂單大量寄到，此間毛巾業產銷轉呈活躍，今年內，廠家已難有餘額供應，一般接單排期遠至明春。

據毛巾業廠商消息，由於英、美市場棉織品銷情均暢，且價格亦趨上漲，美商家向港訂購毛巾續呈活躍，大額訂單源源寄到，由於英美來單的顯著增加，此間毛巾廠均已接滿了本年內的生產訂單，在今年末季內，各廠已沒有餘額供應，因此，現時不少新訂單排期遠至明春。

最近，此間毛巾廠的接單價，一般較前稍為提高，普遍約提高百分之五，不過毛巾廠所用之主要原料巴基斯坦棉紗，價格亦趨升，尤其是廿一支巴紗，每包曾比前漲六、七十元，因此，以廿一支紗織製的上檔毛巾廠家吃虧很大，至於用十支、十二支及十六支紗織的毛巾，由於這些紗支價格的漲幅尚不太大，故成本增加尚不太重，不過，最近巴基斯坦棉紗價格上漲，對毛巾廠第四季的產銷是有影響的，雖然最近毛巾廠的接單價已告提高，毛巾廠的產銷利潤仍然微薄，故明年交貨的接單價，尚有待調整。

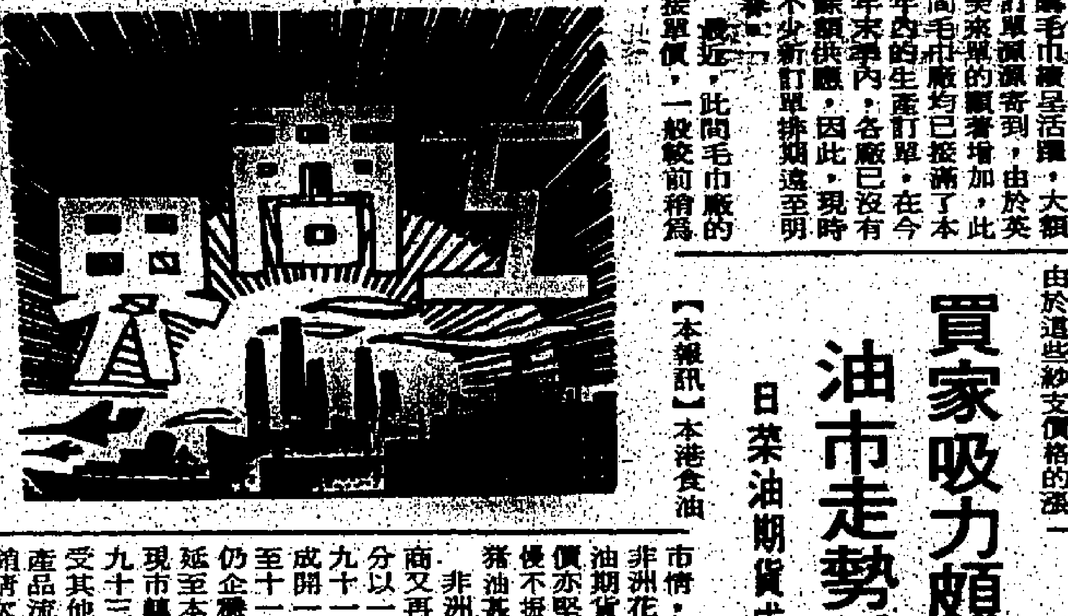
買家吸力頗強 油市走勢穩健
日菜油期貨成五百噸

【本報訊】本港食油市情，在油商訂購下，非洲花生油及日本菜籽油期貨成交又轉暢行，價亦堅定，泰國生油市價不振，清香油疊備，豬油甚少變化。

非洲新花生油，進口商又再沽放期貨，每担分以一百九十元及一百九十一元碼頭交收綜合成開一百六十桶、在十至十一月份付船，做價仍企穩，多批新貨可能延至本月下旬才抵港，現市轉手每担堅企一百九十三、四元；泰國產品受其他地區價位接近之產品流銷影響，故近來銷情欠暢，部份以每担一百六十八元碼頭交收成出廿五桶，但多批新貨尚未沽脫。

日本菜籽油，期貨交投旺盛，入口商放出九至明年三月份付船以每担淨油一百卅二元碼頭交收綜合成出五百噸，轉手淨油以每担一百卅元由入口商收回四百桶，日清廠有桶現拆為一百卅七元，其他牌子一百卅六元，日本旗豆油轉手淨油每担一百廿九元，期貨暫不放盤。

星加坡清香油，以每担一百卅七元碼頭交收成出一百噸，下週內交貨，現貨為一百卅九元。荷蘭豬油，貨底較硬，價位亦定不移，每担一百六十七元至一百六十八元，日本產品接一百卅八元，期貨少成。



美電美鈔市況呆慢 金價繼續報昇兩元
息價平算尾盤三〇八

【本報訊】昨晨外國行情，金價方面：倫敦報四一·七〇美元（昇三角二仙半），瑞士入價報四一·六〇，出價報四一·八五美元（昇三角半），巴黎報四二·五六美元（昇七角）；英磅方面：倫敦轉讓磅報二·四五九五美元，美國告老士報二·四六二美元（漲）。

本港金市，昨日開市報三〇七·五〇，最高報三〇八·二五，最低報三〇七·五〇，收市價三〇八·〇〇；息價訂平算，上牌現貨交收共一千兩，公價三〇七·五〇。整日波幅為〇·七五元，前市尾盤為三〇六·〇〇，與昨收市價比較漲幅為兩元；昨日外國金價利好，港金雖祇得半天交易，但走勢仍見堅穩。

美鈔仍軟，大鈔報五·八六，普鈔報同價；美電最高報五·八九，最低報五·八八；通天單最高報五·八七，最低報五·八六五。

日元轉軟，大紙報一七三·〇，細紙報一七二·〇；加拿大紙報（大）（小）五·九〇；星架坡紙報（大）一·九五三，（小）一·九四五；西貢紙報一五·五〇；台幣紙報一三七·〇。

副食品市穩定 水盤略有起跌

【本報訊】昨日之副食品市口，除牲口一片牛皮外，蔬菜雖來源仍少，但價格均企硬，鹹水魚適逢東區批發市場紀念日，休業一天，所售賣者皆為舊存貨，獨水盤微有升降，花蟹及紅蟹貨稀，每担上升三、四十元，前者每斤四元八角，後者五元六角，生魚大盆價略揚，零售則無變，烏魚價順，每斤二十元，其餘無上落。

國際貨幣動盪不安 日元浮動滙率續昇
港出口貿易前途樂觀

【本報訊】美、英、德、法、義、加、比、荷、盧、瑞等十大最富有國家財經專家於前日（星期五）在巴黎開會，討論因美國新經濟措施而引起貨幣危機問題，但無結果而散，影響所及，日本地方銀行昨繼續拋售美元，因而日元浮動滙率續升。

昨午據東京方面電告：東京外滙市場於週末開市後，日元游動滙率為三百三十八日元至三百三十八點二元兌一美元，比原來三百六十元兌一美元之固定滙率升值百分之六以上，本港金融界與工商各業人士均認為將會影響日貨輸出，而對本港出口貿易有利，再加上英倫銀行減低貼現利率一厘，故

美股市好 交投轉暢

【紐約三日美聯社電】市況昨告全面性上漲，成交數字亦相當可觀。

觀察家認為市勢上揚有多項因素：尼克遜總統指定勞工日期，對總統能刺激稅收存有希望，活躍股票升價，利息率則降。

杜鐘斯卅種工業平均指數升十二點五點子，成九百一十二點六八。

在假期前一天，市面多數比前靜寂，而昨的活躍，觀察家亦感驚奇。紐約証券交易所昨日成交總數為一千四百零四萬股。

最活躍股票為第一渣打財務，加州備審等股票。

本港金鈔外幣行情表

九月四日（星期六）

（九九K金）	
開市	307.500
收市	308.000
最高	308.250
最低	307.500
（美鈔）	
大鈔	5.86
普鈔	5.86
（美電）	
最高	5.89
最低	5.88
（通天單）	
最高	5.870
最低	5.865
（日元）	
大紙（萬計）	173.000
細紙（萬計）	172.000

（雜幣）	
正鎊	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.75
加單	5.79
加元（大）	5.90
加元（小）	5.90
菲幣（大）	0.8575
菲幣（小）	0.850
大坡紙	1.953
細坡紙	1.946
新幣券（百計）	50.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	172.00
法國新法郎（百計）	106.00
瑞士新法郎（百計）	146.500
泰幣（百計）	28.20
台幣（千計）	137.00
新金邊（千計）	20.00
仰光（百計）	29.00
西貢紙（千計）	15.50

美加滙改低 瑞德滙掛高
美告羅士亦下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙電滙買賣價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎及西德馬克均見調整，美加元均改低，新滙率，瑞士及西德滙則改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由五九五·八〇港元改為五九五·六〇港元，買入價亦由五八七·二〇港元改港五八七港元，即每百美元均較前少兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五八七·四〇港元改為五八六·八〇港元，買入價亦由五七八·六〇港元改為五七七·八〇港元，即每百加元均較前少兌〇·六〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四九·六〇港元改為一五〇·四〇港元，即每百法郎較前多兌〇·八〇港元，買入價由一四七·〇〇港元改為一四七·七〇港元，即每百法郎較前多兌〇·七〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七六·一〇港元改為一七六·二〇港元，買入價亦由一七三·五〇港元改為一七三·六〇港元，即每百馬克均較前多兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四五八五美元改為二·五九五美元，買入價亦由二·四五九五美元改為二·四六〇五美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇一〇美元。

產區報漲影響 本港米市趨好

【本報訊】泰國產區米價報起，而旺季將臨，故本港米市趨好，昨日業至週末，未有正式開盤，但照價提用仍多。據米商消息：泰國百分百大米最近來貨，C·I·F·價每噸六十餘，已比半月前提高兩錢。

每日股市

聯邦暢成價再上昇 油蔴地輪續起四元

【本報訊】股票市續呈暢好，兩家交易所上午成交達六千零七十八萬元，行情普遍續升，遠東指數報一六九九·六〇，比前市之一六八三·七五，升一五·八五。

樓膠信託宣佈派中期息每股一角四仙。

前市表現出色之油蔴地小輪，昨市交投續暢，扳至八六·五元最高價收市，再昇四元。

聯邦地產亦暢旺，最高成三·八元，以三·六七五元收市，再昇一角。

此外，較引人注目者有：會德豐昇一元一角，天星小輪昇八角，屈臣氏昇四元，電話昇五角，滙豐昇二元，和記昇五角，遠東昇五角，九龍燈昇二元，太古實業昇五角。

在成交總值六千零七十八萬元中，計：金銀交易所佔一千五百二十二萬元，遠東佔四千五百五十六萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除息）	二七六·〇〇	二七六·〇〇	二七六·〇〇
（英倫登記）	二五四·〇〇	二五八·〇〇	二五四·〇〇
會德豐	二一·八〇	二二·〇〇	二一·四〇
均益倉	九三·〇〇	九四·〇〇	九三·〇〇
亞洲航業	九·一〇	九·一〇	九·一〇
九龍倉	六八·五〇	六八·五〇	六八·〇〇
太古船塢	一四四·〇〇	一四五·〇〇	一四四·〇〇
黃埔船塢	一八·八〇	一八·九〇	一八·六〇
置地	三八·二五	三八·二五	三八·〇〇
信託	四·三七五	四·三七五	四·二五
聯邦地產	三·六七五	三·八〇	三·六二五
金門	四一·五〇	四一·五〇	四一·〇〇
青洲英坭	五一·五〇	五一·五〇	五一·〇〇
保寧	九·六〇	九·六〇	九·四〇
壽德隆	六·一五	六·一五	六·一〇
鋼業（除息）	九·五五	九·七〇	九·四〇
港機工程	一二五·〇〇	一二六·〇〇	一二四·〇〇
塔冨利士	九六·〇〇	九六·〇〇	九六·〇〇
大酒店	五三·五〇	五四·〇〇	五三·〇〇
帝國酒店	三·九五	三·九五	三·九〇
城市酒店	二五·〇〇	二五·一〇	二四·八〇
凱聯酒店	七·五五	七·六五	七·五五
美麗華酒店	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·四〇
永高酒店	一〇·七〇	一〇·八〇	一〇·七〇
海港	九·三〇	九·三〇	九·二五
油蔴地小輪	八六·五〇	八六·五〇	八三·〇〇
天星小輪	二四·四〇	二四·五〇	二四·三〇
香港燈	四二·五〇	四二·五〇	四一·七五
九龍燈	六六·〇〇	六六·〇〇	六四·〇〇
中華煤氣	二六·六〇	二六·六〇	二六·〇四
電話	四五·二五	四五·二五	四五·〇〇
九巴	五六·五〇	五七·〇〇	五六·〇〇
中巴	四二·〇〇	四二·五〇	四二·〇〇
電車	二三·五〇	二三·六〇	二三·四〇
聯合企業	一一·六〇	一一·七〇	一一·六〇
（權股）	三·八五	四·〇〇	三·七五
和記企業	三二·二五	三二·二五	三一·七五
（優先股）	一八四·〇〇	一八五·〇〇	一八三·〇〇
和寶	七·八五	七·九〇	七·八〇
太平洋	七·七〇	七·七〇	七·六〇
先施	一九·〇〇	一九·一〇	一八·九〇
生力啤	九四·五〇	九四·五〇	九四·〇〇
太古實業	二三·五〇	二三·五〇	二三·〇〇
怡美	九·七〇	九·七〇	九·七〇
怡和	五四·五〇	五四·五〇	五三·〇〇
莊士餐具	四·六〇	四·六〇	四·六〇
立興	四·二〇	四·二〇	四·二〇
樓膠信託	一一·八〇	一一·九〇	一一·八〇
聯合膠	二·八七五	二·九〇	二·八七五
屈臣氏	九五·五〇	九六·〇〇	九五·〇〇
連卡佛	三三·五〇	三三·七五	三三·五〇
仁孚	九·四〇	九·七〇	九·四五
遠東	二一·九〇	二三·〇〇	二一·八〇
牛奶	九一·四〇	九一·〇〇	八九·〇〇
南聯	一七·六〇	一七·六〇	一七·五〇
南海紗廠	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇
南豐	四·一五	四·一五	四·一五

（上表行情，係以金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤叢集。）

廣託十三日開始第三次還欵
存戶應注意領欵辦法

【本報訊】廣東信託商業銀行清盤案之第三次攤還債欵，定於本月十三日（星期一）開始派發，攤派數目為每元攤還一角五分。

攤還欵項次序之第一部份詳情，將於下星期一（六日）在中英文報紙公佈，其餘各部份分別於九月廿七日及十月十一日公佈。

全港各區民政司分署，亦將貼出攤還欵項次序表每一部份之詳情，以廣週知。此外，各民政司分署人員亦將答覆任何有關派欵手續之詢問。

廣東信託商業銀行有限公司破產管理官暨清盤人賓臣稱：各存戶應依指定之日期及時間，前往正確地點領欵。由於領欵人數衆多，故第三次攤還欵項須分開三次派發。

賓臣稱：存戶領欵時須携備存摺，存欵收據，銀行結算書或其他憑証件，及其本人之身份証。存戶應小心查看其存欵收據內容，即三個月期，六個月期等等，及其存欵收據號碼，以便確悉領欵之日期與時間。存戶如未能親自前往領欵者，可填寫一份有關分派攤還欵項之授權表格，授權將欵項交與其代理人。

該表格可向政府新聞處，破產管理處，各民政司分署，各鄉事委員會辦事處，及荃灣、大埔與元朗三處理民府。

此種表格應小心填寫，如有任何疑難可向領取表格地點之人員請求協助。

至於存戶，證劵持有人或代理人未能於指定時間內前往領欵者，或遇有遺失或一時未能尋獲存摺或存欵收據者，其還欵辦法將另行公佈。

逃港難胞中學生 助學金申請辦法

【中央社訊】中國文化協會為輔導大陸逃港青年學生接受自由教育，除對逃港大專學生輔導就讀外，並設置大陸逃港難胞中學生助學金，幫助清貧之難胞子女得以完成中學學業。該項助學金，依照規定每學期申請一次，無論過去已否領取救助者，均須親往辦理申請手續。該會本學期已定九月六日起至二十日止接受申請。茲將申請辦法及手續摘錄如后：

甲、申請資格：一、在中華民國三十八年以後自大陸逃港之難胞，或其親生子女。二、現就讀于曾在僑委會立案或香港教育司註冊經本會審核認可之本港自由中等僑校。三、家境確屬貧寒無力自行負担全部學費者。四、思想忠貞品行端正者。五、年齡在十二歲以上，二十歲以內者。六、學業成績優良者，（在校操行等第應在乙等以上，學業成績總平均應在七十分以上）。

乙、申請手續：一、繳驗証明身份文件，㊀香港身份証，㊁難胞身份証明或「大陸通行証」。二、繳驗上學期就讀學校成績表，三、繳驗本學期註册証或學費收據，四、填具大陸逃港難胞中學生助學金申請表二份（過去已領受是項助學金之同學，僅須繳驗上學期就讀學校成績表暨本學期學費收據，其餘可免填繳）。

丙、申請日期：自九月六日起至二十日止。

丁、申請地點：九龍彌敦道一〇一號海防大廈八樓中國文化協會。

戊、助學辦法：經該會核准之中學生，每名每月發給助學金港幣三十元正，每學期以五個月計算。

香島獅子會今午餐 甄球講青年問題

【本報訊】香島獅子會，昨在文華酒店廿四樓舉行本月份首次午餐例會，會長羅家政主持報告會務，甄球獅兄作專題演講「本港青少年問題」。他指出：目前青少年問題，實不覺得，對此一問題，越來越嚴重，社會人士，好像給一把沉重的枷鎖，壓得透不過氣，因此亟待解決乃為當急之務。

本人認為青少年之自甘墮落，關乎家庭教育不良影响所致。為了生活、事業，因而忽略了子女的教育責任，已成為目前社會的普遍現象。

他說：有許多做父母的，以為兒女進了學校，便倚賴學校管教，不大注重其他方面，只留心每個學期的成績，并不理會兒女平時生活，習慣有否改變，更不理會兒女的朋友是否好壞，久而久之，變了放縱兒女也不自知，兒女方面沒有管束，缺乏教導，很容易誤入歧途，及至發覺，欲謀補救，為時已晚。如果我們對于兒女的教育，視為與事業並重，不斷的教導，時常留意他們的生活，學業交遊，有無逾越常軌，衣着有無不倫不類，而又有一定的使費限度，不習于揮霍，使其養成良好的習慣，長大了便成為一個良好的青年。

近來社會人士，紛紛提出意見，認為當局對青少年罪犯過于寬容，希望當局迅速改為嚴厲懲處，這祇是積極方面，同時應在離島設置勞工營，將輕判罪犯收容其中，使其學習各項手工業，以備出獄後有一技之長，較易謀生，可以走進正途，消極方面則放吹各為人父母者，着重于家庭教育，不能依恃學校，應與子女就讀之學校密切聯繫，雙管齊下，分途並進，培養良好青少年，不特有助于安定社會，而更謀下一代有良好前途與想。

香島獅子會午餐會席上，甄球演講青年問題，右圖為會長羅家政。

拘獲五名疑匪 起回探員失槍

【本報訊】五名涉嫌搶去探員配槍子彈及打刼珠寶行的匪徒，於昨晨在港島禮頓道一公寓內為探員拘捕，除起出兩隻勞力士手表外，探員在他們帶領下，於銅鑼灣羅素街起回一枝手槍及十二發子彈。

據悉：該五名涉嫌男子年齡由十八歲至廿一歲，係於昨晨四時許在銅鑼灣禮頓道六十二號巴黎公寓內被探員拘獲，並當場搜獲兩隻勞力士手表。該兩隻表證實為海運大廈一珠寶行於本月廿八日被人刼去之贓物。

後來在探員查訊下，懷疑五人與上月五日在打刼九龍城嘉打老道七十二號一間公寓時，搶去一探員之配槍及十二發子彈一案有關，隨後警員根據線索前往羅素街八號六樓一樓宇內，起回一枝手槍及十二發子彈，經檢驗後，證實該槍及子彈為上述探員失去之物。

讀者園地

九巴如不改善服務 應即取消其專利權

編輯先生：立法局會議匆匆通過九巴加價，並由港府慷他人之慨，從納稅人腰包掏錢以補貼一家牟利公司，頗為市民不滿。司徒惠議員既為交通諮詢委會主席，研究九巴情況有年，港府在提出此案前竟未向其照會，更可表示港府此舉殊為忽視民意，矣缺民主風度。而司徒議員對九巴之指摘，的為確評。實報日、晚報社論，亦的確代表了廣大市民的意見。

尤憶數月前九巴在獲准取消分段及減免專利稅時，亦侈言「改善服務」。但數月來九巴之服務，有加無已，可見九巴負責當局實未必有把握改善服務。雷惠鴻先生所表示「盡本公司所能」改善服務，其發現之程度乃有頗大保留的，以過去之表現，九巴對於投訴，多以「交付調查」推搪了事，「調查」之結果，例不公佈。九巴之「公共關係」在某一方面是欲掃不歸的，例如過去曾主管交通諮詢事務的羅伯遜，為九巴延聘任職。前亦傳有某監理官之夫人為巴士公司延聘任職。

九巴之財政困難，主因乃其經營不善，該公司高層組織高薪職員多，而辦事能力弱，乃致整個行政散之效能。該公司收入所賴之巴士車輛調度不靈。該公司顧車位增加而乘客減少，實際上車輛驟增，但其中停在廠內者日多一日。近來該公司各線車輛均有脫班而失班事件，在路上候車久而未有車到之事已外新聞，茲舉一例：八月二十日上午十時許，本人在佐敦道碼頭總站乘十九號車赴上水，久候逾四十分鐘無車到，有一輛巴士開到，却不上客，售票員及司機「車傍壞了一塊玻璃，要回廠修理」云，其後，彼等找來站長業子「同厰」據該站長稱：八輛十九號巴士壞了四輛。本人看其行車表，的確有數行空白未填。該車僅壞了一塊玻璃，即需回廠。如此之行政效率，何得不虧本？

本人必須指出：九龍巴士公司之乘客「減少」並非空位增多，而為其開出之車輛不足之故，而其車輛開出之減少，乃為員工不負責，司機不珍惜車輛，乃致大量巴士損壞。以上述十九號巴士為例，偶有小損，本可繼續行駛，但亦藉端回廠，並興高采烈大言「又有得蛇」！而「站長」竟亦照素不誤。如此作風，雖加價又可能增加收益？

今加價及補貼已成定局，本人多年來向港府納稅，有權利向港府進言：如果九巴今後不能改善服務，亦即予九龍市民予「有車可乘」之服務，即不能盡到其義務。目前，九巴既已免專利稅，且可享受納稅人獻出之欵項，若再加上不能供給足夠的車位予市民乘搭。港府應考慮取消其專利權。正如實報社論所言：「商營專利」乃落後的制度。遠的不談，台北市有數家巴士公司，未見其凌亂，但服務之佳，九巴落後不知若干倍。觀此，各界市民及各議員，應盡一切合法方式促使港府修改此項「專利」制度，祇有如此，九巴要維持其專利，就得從基本上澈底改善其行政效率，服務態度。尚此敬候

大安 九、三、 王卓文拜

寶馬服務中心 經理飛西德受訓

本港寶馬汽車修理服務中心經理列達，昨乘德航機往西德慕尼黑之寶馬汽車製造廠作為期三週之高級修理及保養課程訓練。是次訓練課程，主要是使各寶馬海外修理服務部對於現代化之各新款寶馬汽車的構造有更進一步之了解，以便為各寶馬車主提供更佳更先進之服務。圖為列達近照。

赴美加州深造學生 今後申請將有困難

【本報訊】今後欲申請前往美國加州各學院攻讀的本港學生，恐怕祇限於那些經濟情況甚為良好，並且還需要成績優良者，至於那些沒有錢而欲前往攻讀的大學生，除了那些特別優秀和幸運的外，恐怕沒有甚麼希望了。

根據國際教育協會最近在加州完成的一項高等教育學院調查透露：在美國加州各學院攻讀而欲獲得經濟援助的機會，實際上幾乎已完全消失，最低限度對初入大學的學生來說是這樣。公立學院幾乎一致宣佈所有基金不復存在，而州立學院現時已不准再向新入學的外國學生提供減免學費計劃，私立學院的減免學費及經濟援助則已被平均分配，但無論如何在任何情形下，所有的經濟援助都祇有那些最優異的學生能夠獲得。而在被調查的公立學院中，大部份均謂對外國學生的接納，今後將會在一種配額的制度下進行。

該項由國際教育協會進行的調查，是針對本港學生甚美攻讀的有關條例及態度者，一共獲得三十九間學府的答覆，其中包括十五間私立學院，十二間州立學院，加州大學四校，及八間公立初級學院等。

一間比較著名的學院，在調查報告中謂，香港學生現時約佔全部外國大學生的百分之卅五，有些超乎正常合理比例的現象。該段評語顯示該項比率最近的將來將會有被縮減的必要。

鄭曉中曾錦紋結婚

本港廣樵置業公司董事長、香港廣基電器行總經理、香港曾燈聲與總經理、星加坡實中公司董事曾廣森之第四女公子錦紋小姐，在加拿大（EN TENNIAL COLLEGB）畢業，於本月四日與僑生鄭曉中在多倫多天主堂舉行婚禮。新郎鄭君原是澳門鄭君若裘中高材生，在台大電機系畢業後，以成績優異，獲得加拿大著名學府亞伯達大學獎學金，攻讀電機碩士學位，畢業後，繼續深造。曾廣森氏愛女情殷，日前特偕夫人公子等飛去主持婚禮，親友多人亦同機前往觀禮。

香港業餘話劇社 義演招待三院員工

【本報訊】為慶祝廣華醫院創辦六十週年紀念，香港業餘話劇社將於明（六）日下午八時在大會堂音樂廳演出名劇「陋巷」，招待東華三院職員工友及學生。

三院董事局此次邀請香港業餘話劇社義演名劇，目的在於加強該院員工文娛康樂活動。「陋巷」一劇家喻戶曉，其針砭當前之吸毒問題，手法獨佳，實寓警世教育於娛樂之意。

德明中小學 舉行開學禮

【本報訊】德明中英文中小學昨日舉行開學禮，由校長鄭瀾才博士主持，分別以中英語勉勵各生努力學業，潔身自愛，免隨流俗。

該校本年度因新生投考突增，必須多開班次，加聘教職員。據稱：新聘教職員有葉炳發、符保成、周廸強、李瑰芬、顏寶、林治明、馮金英、拾七、楊森偉、孟淡崧、余漢英、李翠芳、楊振球、吳秋芳、李龍飄、區均、邱國棋、鍾國雄、黃美意、周曼麗、侯灝熙、龔美瓊、麥潤彰等廿四名。昨復舉行教導會議，討論本年度教學及一般校務與革問題，對小先生制度，班主任職責，作業實量，教學進度等，均有決定性之實施與深入之研討。並揭示本學期中心工作為舉辦隔年一次之員生運動大會，增設電化器材，分聘各科主任修訂課程與教科用書等。

聖嘉伯烈英文書院 日夜校暨小學畢業典禮

九龍城界限街一七七號之聖嘉伯烈英文書院，日昨在九龍城嘉林邊道該校禮堂舉行中學部日校第七屆，夜校第一屆暨小學部第九屆畢業典禮，到有各生家長及來賓等五百餘人，由副校長黃中亞修士主持，致開詞，並報告年來辦理校務成績，陳延瑰校監頒發畢業証書，黃思湛主任宣佈畢業生名單，日校部吳瑋校長，夜校部黃培遵校長分別頒發成績優良獎，旋由畢業生代表何麟岡同學致謝詞，最後全體唱讚美詩，禮成。

兩局議員 接見市民

【本報訊】兩局非官守議員辦事處，設在香港德輔道中皇室行四樓，其辦公時間，週一至週五為上午九時至下午六時，週六則由上午九時至下午一時止。電話為H二四三〇六八號，H二四九八二二號及H二四二三〇六〇號。

任何人士，對政府部門之事項處理如有困難，可投函向該辦事處申述，或於辦公時間內親往該辦事處面陳。如有對任何公衆問題提供意見者，非官守議員均樂意聆聽。

由明日起之一週內，該辦事處係由吳達士議員及王澤森議員當值。社會人士可用電話H二四九八二二號，與倫鑽賢安排與該兩位議員約會時間。

警務處長飛加 出席國際警會

【本報訊】香港警務處長薛義輔，昨乘加航班機飛往加拿大首府渥太華，出席國際警察首長年會。該會為期一週，內容討論有關防止罪案產生的問題，多個國家的警察首腦屆時亦將出席參加。

男女小童 嬉水喪命

【本報訊】新界青山道十九咪半海灘及大埔船灣游泳灘，昨日相繼發生兩宗小童游泳遇溺的事件，使今年泳季因游泳遇溺斃命的紀錄，又添兩宗。

首宗遇溺事件發生於昨日上午十一時三十分，一名十五歲女童蔡瑞娟，在新界青山道十九咪半海灘游泳時，突遇溺，及後被人救起，並立即送往青山醫院搶救，但抵院後已證實不治斃命。

另一宗則發生於昨日下午二時，死者名郭志昌，十二歲男童。據悉：死者昨日下午前往大埔新村灘船灣處游泳，但玩至二時許，樂極生悲，在泳中遇溺，及後被人救起，立即將之送往大埔賽馬會醫院，但抵院後，亦証實不治斃命。

影后李菁明主持 「香港公主」加冕

【本報訊】「亞洲影后」李菁小姐，應本屆香港公主選舉大會之邀，特於今日下午十一時半在北角金都夜總會，為「香港公主」加冕。

「香港公主選舉」乃是本港近年一度的盛舉，是項活動頗受本港佳麗的熱烈歡迎，報名參加競選者至為踴躍。據悉，這次報名的人數共達一百四十六名，經篩選後，其中三十位將於今日晚進行決賽，從而誕生「香港公主」。

李恩榮元配 黎太夫人今安葬

籍子山雅集友牙醫李恩榮之元配黎太夫人于去月二日息勞歸主，享壽七十有四，現擇於今日（星期日）下午一時，在薄扶林道基督教墳場，舉行安葬典禮，由合一堂主任牧師翁主主禮。黎太夫人生前待人接物，和藹可親，宅心慈善，為一虔誠老基督徒。

柴灣區居民 萬善緣法會

【本報訊】柴灣區居民協會，日前在該區舉行萬善緣法會，由界和平盂蘭善業會以此功德為超渡全世界海陸空軍陣亡將士暨一切遇難男女孤魂。並由張錦添、李源、翁佑主持剪綵。

龍城溫莎大飯店 夾萬被劫 損失現欵六千元

【本報訊】九龍城及港島中區昨日分別發生搶刼及偷竊案件。九龍城嘉打老道八十六號地下溫莎大飯店，於昨晨被匪徒打刼，搶去一夾萬，內藏現欵六千元。另外港島中區昃地道香港電燈公司地下的一間士多房，被竊匪偷去三個電鑽及一批鋼架，約共值一千二百元。

溫莎大飯店之刼案，乃由三名年約十九歲之青年，由未上鎖之走火通道潛入，在入屋後，該三名青年隨即用刀仔指嚇店內七名職員，並把他們綑綁，然後將夾萬由辦事處搬離抬走，突無人受傷，警方在繼續查詢中。

香港電燈公司的竊案，相信是為歹徒乘屋內無人時撬開正門扣鎖而入，然後偷去上述財物逃去者。

國際票據銀會公司 免費旅行不收分文

本港國際票據銀會有限公司，際茲創業伊始，特推出全港九空前未有之旅遊不付分文，「免費旅遊」之壯舉，歡迎各界人士參加。詳細情形，可到該公司總行中環娛樂戲院大廈四樓A六室或九龍旺角彌敦道胡社生行一四〇四室，及旺角西洋菜街八十號馬來西亞酒店等分公司索取。

據該公司董事局董事經理鄧金福君宣稱：目前參加者可免辦A組星馬泰七天觀光團（原應付旅費二千七百五十元），B組台灣八天觀光團（原應付旅費一千五百元），C組台灣日本十四天觀光團（原應付旅費三千六百元），現祇需參加公司零存整取之三百元組，五百元組，一千元組內，任何一組銀會，期滿後，除個個該一筆儲蓄存欵自用外，並不需支付任何費用，而即獲得參加此項完全免費旅行之團體，到以上各地觀光旅遊，誠屬一舉兩得。

新順成汽車公司 昨日在荃灣開幕

位於荃灣川龍街三十九號B之新順成汽車公司，已於昨四日開幕，由羅顯勝大律師主持剪綵，下午六時，並在河背街東興飯店歡宴各界友好。該公司總經理羅榮貴，經理羅國康，均為汽車業聞人。據稱：將本服務忠誠之旨，為社會人士服務。

屏山金蘭觀 贈醫施葯 增加六名委員

【本報訊】以贈醫施藥行善的新界屏山鄉人金蘭觀，為擴展這項有意義的福利工作，決增加六名委員，協助推動。

金蘭觀為濟貧醫信所辦，設有金蘭古茶香連丸及治風濕無名腫毒等藥，免費贈送病人，一義興。

另有兩名駐診醫師陳彰甫、陳鴻在觀內診症，全部贈醫施藥，不取分文，計由七月十五日至八月十五日一個月內，就診者千餘人，藥方付出費用七千餘元。

現任該觀顧問為鄧乃文，陳展圖、徐嘉隆、委員唐大信、黃廷榮、鄭哲臣、鄧少瓣、程明通。增加的六人為：李榮英、黃鳳生、陳光明、許鴻創、陳樹華、翁……

港大女生莫湘明 「愛情故事」問答賽 獲獎機票遊星洲

【本報訊】港大社會科學系女生莫湘明小姐，贏得馬星航空公司舉辦之「愛情故事」問答比賽第一獎，獲得來回星加坡機票兩張。除此之外，莫小姐尚奪得第三獎——安慰獎，獲贈伊麗沙白雅頓化粧品全套。

莫小姐將於下週與其母親乘馬星航機往星加坡遊覽。她以前曾遊覽日本，近期又曾到台灣，而此次赴星加坡則為第一次。

莫小姐乃拔萃女書院畢業生，現在香港大學社會科學系攻讀經濟、會計及商業管理。她預備獻身旅遊事業，希望能成為一位航空公司職員。馬星航空公司經理黃忠德君認為她的志願大有可能實現。

莫小姐出生於本港，喜愛流行音樂，游泳及閱讀。

圖為莫湘明（左）接受馬星航空公司經理蔡煒標（右）頒獎。

寶島風光

陽明山，舊稱草山，位於台北市近郊，距台北市約十五公里，從酒店出發乘車約半小時即到達。陽明山高度海拔約四百餘公尺，山上景深林，長年常青，舉目眺望四面山峯，一片青綠，風景之美非身歷其境親自體會，實難以筆墨形容，故政府將該處闢為風景區，歸陽明山管理局管轄。

該山氣候良好，在炎夏，當台北市人們感到酷熱難忍之時，一到陽明山頓覺涼爽如深秋，故該處為避暑之勝地。陽明山地下蘊藏極多硫磺溫泉，附近一帶的旅店都有溫泉浴池的設備，供旅客享受溫泉浴。據說常洗硫磺溫泉浴可醫治皮膚病及神經痛。

陽明山風景區，遊客必到之處當為「前山公園」和「後山公園」。前山公園規模較小，但園內綠草如茵，小橋流水，景緻極美，後山公園即為聞名寶島之「陽明公園」，規模極大，入口處有雄偉巍峨的牌坊一座，上書「陽明公園」四字，氣象萬千，進入一段斜坡後，首先就到「小隱潭」，一泓清水，見了使人心曠神怡，小隱潭對面為「孤瀑潭」，急湍迸珠，水聲潺潺，與小隱潭相映成趣。

沿小徑拾階而上，即到達陽明山的賞花勝地，駐足觀望，四周盡是一片松柏楊柳和萬紫千紅的花朵，爭相吐艷。每逢初春三月，滿園櫻花盛開，杜鵑遍野，住在台北的人都趕來賞花，人山人海，熱鬧異常。

在萬花叢中，築有「明花亭」一座，金瓦紅柱，配襯着周圍花卉繽紛的景色，十分美觀，亭內設有石櫈供遊客憩坐，憑欄賞花，眞乃是賞心悅事。從亭內又可以看到近處有座圓形噴水池，四周數十條水柱和池的中央數條大水柱同時噴出，高達數丈，蔚為奇觀。

再沿石路而行，可見到「魚樂園」，附設一頗具規模之茶座，遊客至此，據雅座休憩，沽一杯飲料，憑欄俯觀噴水魚池，靜賞一羣紅魚，漫游水中，悠然自得。舉目眺望遠處，視線所及，青山綠野盡收眼底。

園內又有全是用各色花卉編織而成的一座花壇大鐘，除了指針是用金屬製成而用電力使之行走外，鐘面上表示時間的羅馬字都是用花朵排列成的，設計之巧妙，令人讚嘆觀止。

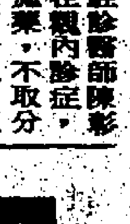
在陽明公園側為「大屯瀑區」，進入該區可欣賞到氣勢磅礴的「陽明瀑布」，該瀑布從二百餘公尺的高空沿亂石創壁飛瀉而下，水聲猶如萬馬奔騰，震耳欲聾，原來該瀑布却是人工將石壁開鑿，引導大屯山水而滙成的。陽明瀑布四周環境險幽，羣山圍繞，置身其中，如莅太虛仙境。

陽明公園附近有一建築極為宏偉的「中山樓」，該樓為紀念國父中山先生百年誕辰而建。外觀金碧輝煌，裏面有富麗堂皇的會客廳和會議室，又有可容一千八百人同時進餐的大餐廳，盛大國宴常設於此廳。可惜中山樓專為接待友邦國家之貴賓場所，平時不准閒人進入參觀。我們祇能從遠處眺望和讚賞其雄偉之外貌而已。

欲參加「台灣寶島觀光團」者，請到九龍尖沙咀漢口道（漢邦酒樓側）恒星樓四樓（電梯三字）二號室榮聯實業有限公司旅遊部接洽（或函榮聯實業有限公司旅遊部，即寄旅程節目表）。

圖為景色怡人之陽明公園園景

惠州同鄉上水分會 籌備慶祝雙十國慶



【本報訊】中華民國六十年雙十國慶行將屆臨，僑港惠州同鄉會上水分會，除組團回國慶祝外，並在理監聯席會議中，商討在會擴大慶祝雙十國慶，即席組成籌備慶祝委員會，公推主席曾輝、副張英、曾貴和、張子強、廖元海、賴錦輝、戴炳炎、張觀；秘書張偉振；總務楊耀良，財務賴海，交際黎萬明，佈置歐陽永文、胡永康、吳松慶、黃觀保、葉彥良、黃洪水；宣傳鄧生、孫良、李春珍、傳國通；全體理監事為委員，現積極進行籌備工作中。

公民協會藍田分會 三屆職員定期就職

【本報訊】公民協會九龍藍田區委員會第三屆職員，定於本月七日下午七時，在該區三寶酒樓舉行就職典禮，主任委員黃雲照等已柬邀政府機構首長、社區名流及各社團首長觀禮。

該會五位民選議員張有興、簡日銓、王季利、陳子鈞、冼祖昭及秘書長鄭偉雄等，將主持監誓，頒發選任書，紀念品及錦旗等。

據稱：該次觀禮及出席會員，將超過六百人。禮成後並邀請嘉賓，有醒獅、歌舞等遊藝節目助興。

中文校聯會會議 並舉行交接典禮

【本報訊】港九私立中文學校聯合會昨在灣仔國泰酒家四樓舉行第十八屆新舊職員交接典禮，及第一次常務委員會議。席間該會教師福利會主任委員余會員部主任陳國軍書面提議，此次颱風「露絲」橫掃本港，學校分佈港九新界，教師受災名額，據報損失不輕者，影響教師生活及教學情緒，因此提議先撥教師福利金三千六百元，作為救濟特殊重大災害之用，常務委員一致通過。至於會員大會，並出版紀念特刊及商借戲院放映名片萬世師表——孔子傳，免費招待各教師參觀，並頒發資深教師獎狀等。

佛教青年中心 明起展覽文物

【本報訊】佛教青年中心同人，定於明（六）日至八日一連三天，每日上午十時至晚上八時在大會堂低座展覽廳，展出古今名畫百餘幅，歷代陶瓷數十件，提倡文化，以文會友，不設門券，歡迎參觀。此次展出各品，除一部份為該中心收藏外，大部份為友好收藏借展，彌足珍貴，多屬非賣品，僅少數售賣，得欵撥歸該中心籌建會所基金用途。

分類廣告 醫藥

百年老牌 大佛 腸胃丸 電話

暗瘡

妙仙靈肺 藥

陳銳堉

紅雲 狀 癬 白蝕

伍品良 鼻 喉 耳

李萍 婦科

耀黎拿推灸針

黃標 腰病

月信寶 婦女

馬寶來 尿 病毒症

阮逸雄 痛 手力按穴

伍青 血 癬

尿病

白蝕 狐臭

許仲清 腸氣

痔

頸 瘰 徹底內消

男 人 虛

李冰妍 婦科

吳高元

外 皮 光照專科

尿病

政府獎券開彩
頭獎三〇壹三四四號 派彩欵五十四萬元

【本報訊】今年第六期（即歷年第四十三期）政府獎券，已於昨（星期六）晨開獎，頭獎號碼爲三〇一三四四號，獎金五十四萬元，是期共銷售獎券九十萬張。開獎攪珠儀式係在大會堂音樂廳舉行，由香港電視廣播有限公司四名藝員歐嘉慧、黃愛明、敘明及梁天担任。

昨晨攪珠之號碼如下：

頭獎一個，中獎號碼爲三〇一三四四號，得獎金五十四萬元。

二獎五個，中獎號碼爲：六五三五八一、六六三二二、一一一七四六、五七五三八零、七二五六二三，各得獎金三萬六千元。

三獎五十個，各得獎金五千四百元，中獎號碼如下：

九五八　二九六九　四二三六　二二五二八　四八九九八
九四七八九　九七八四八　一〇一八五五　一〇二八八〇　一〇四二六五
一一二八五九　一一五四五〇　一二七二六　一九八六一四　二六三七八一
二八四二八　二九三〇六三　三一八九九六　三三四七六九　三三九一九八
三三九四五六　三六二七七七　三八七三七六　四〇三二八五　四二六七四八
四四八〇九　四五九七一　四六五七八四　五一七一二八　五二九〇四八
五三二五三三　五五四五〇三　五六〇九四六　五七六二九七　六六七一四三
六八一九七二　六八五一三五　七〇七三五二　七〇九七六八　七一〇三一四
七五二九七三　七五六四九〇　七七八七四三　七八二三三四　七九三〇四六
八〇四九二六　八二四七六七　八四五二二八　八六九四九六　八七二八八二

特別獎九百個，中獎號碼爲〇一二號，凡獎劵號碼最後三個字與此號碼符合者，即可得獎金一百元。

所有中獎號碼均以憲報公佈爲準。

薛璞明春任滿
韋爾信接任交通處長

【本報訊】據一項可靠消息：現任本港副防衛司韋爾信，將於六週後接替薛璞出任交通事務處處長。

韋爾信現年四十七歲，曾在港府服務了廿三年之久。他將於下星期返英作六週渡假，回港後即出任交通事務處處長。

同時，現任交通處長薛璞，將於明年一月任滿離港返英渡假。雖然韋爾信將可於十月中返港上任，但據透露：政府仍希望薛璞能留任至渡假爲止。

本報記者昨晚訪問交通處長薛璞，請他對上述消息加以評論時，他表示對此一無所知，他的任職期限是到今年底爲止，但他目前仍未知道期滿後將有何變化。

輔政司署一位發言人昨晚透過新聞處答覆本報記者詢問時稱：薛璞將於明年一月離港渡假，目前已內定由韋爾信同時接替薛璞之職位。

颱風維珍妮亞 直指琉球羣島

【本報訊】根據本港天文台昨晚發出之天氣報告：於晚上七時，熱帶風暴「維珍妮亞」集結在沖繩島東南偏東五百四十浬太平洋海面，正在以時速五海里向西北偏西或西北方移動。另外一股冷鋒在黃海向西南方擴張，直趨華西。

預測今日天氣吹輕微至和緩西南風，除晨早有零散驟雨外，天色大致晴朗，午間天氣炎熱，最高氣溫達攝氏表三十三度。

李寶椿大廈門前
發現假彈
上有「保衛釣魚台」字樣

【本報訊】當一班「保釣」青年宣告「絕食抗議」行動結束之際，上述道中李寶椿大廈門前巴士站，昨日下午二時左右，突發現一包約五吋丁方用白紙包裹可疑物體，上用紙寫上「保衛釣魚台」、「同胞勿近」字樣。

附近市民發現後即撥電報警，警方接報後即派出警員將現場封鎖，禁止行人接近，並勸告大廈商店關上閘門。後，即由警方軍火專家予以引爆，證實係假彈，警方即將假彈帶返警署，現場即解除封鎖。

日航公司增闢 大阪關島新綫

【本報訊】日本航空公司，於本月一日開航大阪與關島兩地間新航綫。

該新航綫採用DC—8型噴射客機行走，每星期三班，於每星期日，星期一及星期三由大阪飛往關島，而於每星期一、星期五及星期六由關島飛返大阪。

日航早於本年四月間，開始東京——關島航綫，每週六班，而各班機乘客指數甚高，山於關西乘客日漸增多，故該公司決定將東京——關島綫其中三班客機轉經大阪前往關島，以方便關西方面旅客。

香港聯青社舉行 就職禮及餐舞會

【本報訊】本月二日下午八時，香港聯青社在皇都酒樓夜總會，舉行新任董事就職典禮暨餐舞會，到會者除新任各董事外，並有國際聯青社及香港地區總監等二百餘人。

就職典禮，由國際聯青社，香港地區總監龔甲龍氏主持，典禮完成後，由新任社長李鈞洪氏致詞，略述香港聯青社去年社會服務工作，成績良好。如捐助建築新界黃宜洲少年營；捐款並與香港社會服務聯會合作，在香港推動傷殘與健全人士合作活動，舉辦兩次傷殘及健全青年合作營；又與香港福利署、體育服務聯合舉行音樂晚會，民歌之夜；除上述活動外，該社對基督教學生中心，與東南亞各地學生交換訪問計劃，亦有支援，同時更捐出多項免費學位，以供貧苦學生在各小學及職業學校肄業；去年繼續舉辦太平山下晚會；每星期舉行午餐例會，去年共四十五次；其他聯誼活動，平均每月有一次聯誼叙會。

明年乃該社成立之四十週年，亦爲國際聯青協會成立之五十週年，在此特殊年度，應有特殊措施，以留紀念。李氏詞畢，旋介紹各新任董事與衆認識，隨即開始晚宴及舞會。

該會新任董事名單如下：社長李鈞洪，第一副社長張盛，第二副社長黃炳禮，義務秘書蔡利恒，義務助理秘書江寶成，義務司庫陳伯勇，董事陸士誠、V．J．A I RAM，黃嘉助、VASHI BADLANI，HORST BENNIT，沈大章、稽核陳供生。

香港聯青社董事局首長合照（左起）渣林、陳伯勇、蔡利恒、李鈞洪（新任社長）、張盛（副社長）、江寶靈、陸仕誠。

（本報記者呂智明攝）

兩童意外喪生
一個毛巾纏頸 一個失愼墮樓

【本報訊】港島筲箕灣及東頭村新區，昨日分別發生兩宗小童在家中玩耍時，不愼發生意外而致斃命的事件。兩名死者，一爲十二歲男童，另一則爲兩歲大女童。

首宗意外地點爲筲箕灣道太明樓四樓二號C。一名十二歲男童關壽良，於昨日下午二時許，在上址家中的一張碌架床上玩耍，但不知如何，竟將一條大毛巾，往自己頸上纏著，不能解脫，活生生的被勒斃，其後死者的家人發現，立即報警，將他送往鄧肇堅醫院急救，但送院後已証實返魂無術。

另一宗意外事件發生昨日下午三時許，地點爲九龍黃大仙東頭村新區第十二座七〇一室。死者名黃秀霞，兩歲，與家人同住上址。死者當時正在家中玩耍，其家人一不留神之際，死者竟攀越窗框，突由鐵窗口下街中，當場斃命。

船公司延聘高僧
赴「佛山」號沉船處 誦經超渡罹難船員

【本報訊】「佛山」號罹難船員家屬二百餘人，昨日下午在信德船務公司安排下，延聘高僧，乘坐油蔴地小輪「民欣」號，前往「佛山」輪遇事海面，打齋超渡亡魂。四名「佛山」號輪生還者，亦到場致祭死難同事。

該等船員家屬於昨日下午二時左右，已在卜公碼頭等候，三時許，大光法師偕同六位高僧，抵達碼頭，紙料紮作亦先後送到，安放船上，並在頭等上落跣板之空間，設置祭台，「民欣」號旋即開行前往「佛山」號遇事現場。

「佛山」船開之時，不少罹難者家屬沿途施放衣錢及往生錢，更有等焚香沿途膜拜，高僧亦沿途誦經，當船開抵「佛山」號覆沉現場時，便停泊在附近海面，披麻戴孝的孝子賢孫遂燃燒金銀冥鏹向「佛山」號焚拜，不少婦女覩此情景，均不禁悲從中來，俯首痛哭，有等更哭至暈倒。

祭台上，安放鮮花、齋食、果品，並設有六個靈牌，書上罹難者姓名，側放兩牌匾，書曰：「風姨肆虐，怒海吞舟，何期近百冤魂，同歸大化」；「弱水無邊，蓮池有岸，願藉慈天法力，全渡超昇」。以備台前，放一香爐，以便罹難者家屬焚香拜祭。

六位高僧，在大光法師領導下，亦同時在祭台前開處誦經超渡。各家屬先後向祭台之靈位拜祭後，四名生還船員亦向其亡友致祭。

至今有些失踪船員，其家屬仍未尋獲屍首，其家屬携同竹枝及招魂幡，希望能早日尋回其屍骨，以使入土爲安。昨午在船上，焚香向天禱告，哀號之聲，聞者莫不黯然神傷。直至六時許，打齋渡儀式方告完畢。

又訊：大德興船務公司已委託律師行，將「佛山輪」拍賣。拍賣日期是本月八日（星期三）下午三時在維多利亞拍賣行公開拍賣。

大光法師主持打齋超度佛山罹難船員。（本報記者呂智明攝）

撈獲男屍 港澳輪碼頭

【本報訊】一具經已腐爛的男性屍體，昨日上午十時許，在港澳輪碼頭對開海面約二十碼被發現。該屍年約廿五歲左右，但身世不詳，及後警方人員將該屍撈起，移往多利亞公衆殮房。

太子道離奇車禍
女子從車上墮下慘死 死者係陳日新之女

【本報訊】九龍太子道近加多利道，昨晚發生一宗離奇車禍，死者爲新界鄉議局主席陳日新之女，她由一輛行駛中的私家車墮下路中被後來的一輛私家車撞至重傷斃命，事後該兩部私家車均絕塵而去。警方現正積極展開調查此宗耐人尋味的命案。

據悉：死者女子名陳飛影，年約廿歲，爲新界鄉紳陳日新之女公子，昨晚九時十五分左右，在太子道一九九號門前近加多利道處，一輛原向旺角方面行駛中的私家車突然緊急掉頭，轉同向九龍城方面駛去，在轉彎時，該車左面車門忽然打開，死者自車上墮下，爲後來的一輛私家車撞至重傷，但該輛原來載着死者和那後來的私家車出事後竟不停車，絕塵而去。事後該名重傷之少女被送至廣華醫院急救，但終告不治斃命。

由於此宗慘案事屬過於離奇，而出事之汽車不停車，內情極爲可疑，死者是失愼墮下抑或被人推下，實値得研究，警方對此案正積極密調査中。

警員被控強姦 還押監獄候審

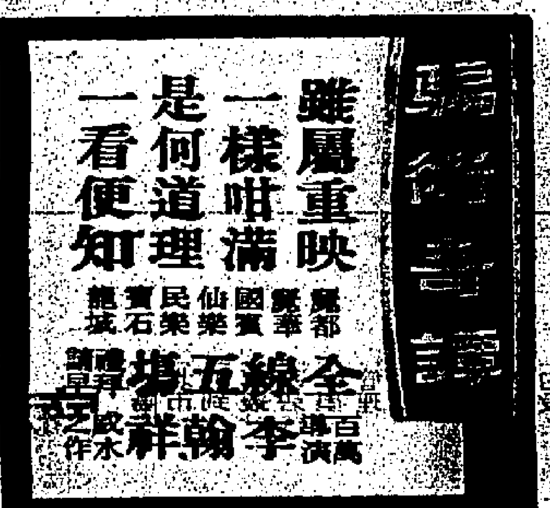
【本報訊】一名現役警員涉嫌在本月二日，在灣仔好世界酒店一房間內，強姦一名女子。該案昨解上銅鑼灣裁判署過堂。控方向賴德法官申請將被告押候至本月九日，被告暫時無須答辯，並還押監獄候審，待警方作進一步調查。

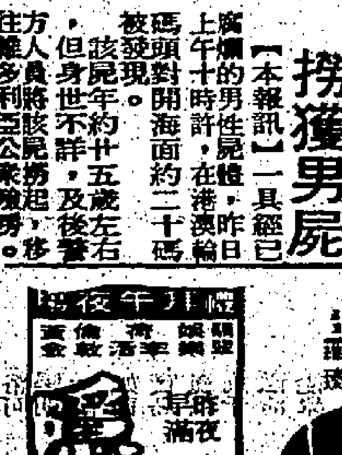
被告梁鎮材，廿三歲，住上環四方街，駐九龍城警署警員。被控在九月二日，在灣仔道六十二至七十八號好世界酒店二〇二號房內，強姦一名十九歲女子盧錦玫（譯音）。該案由灣仔偵緝帮辦張福民主控。

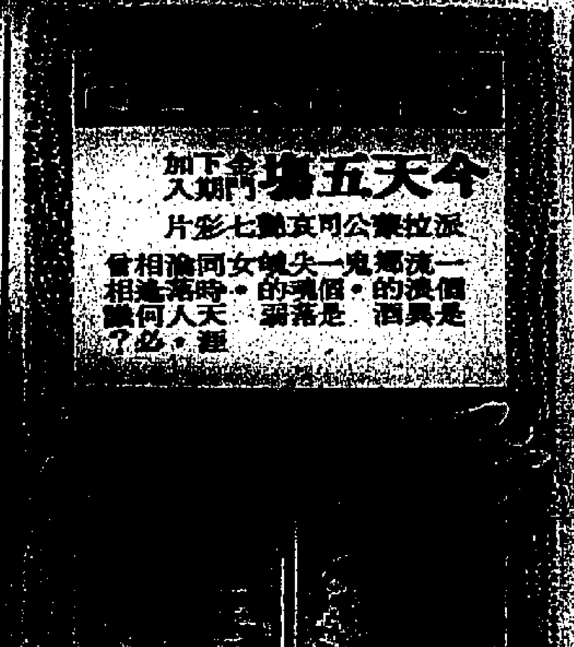
經濟時報 四十期出版

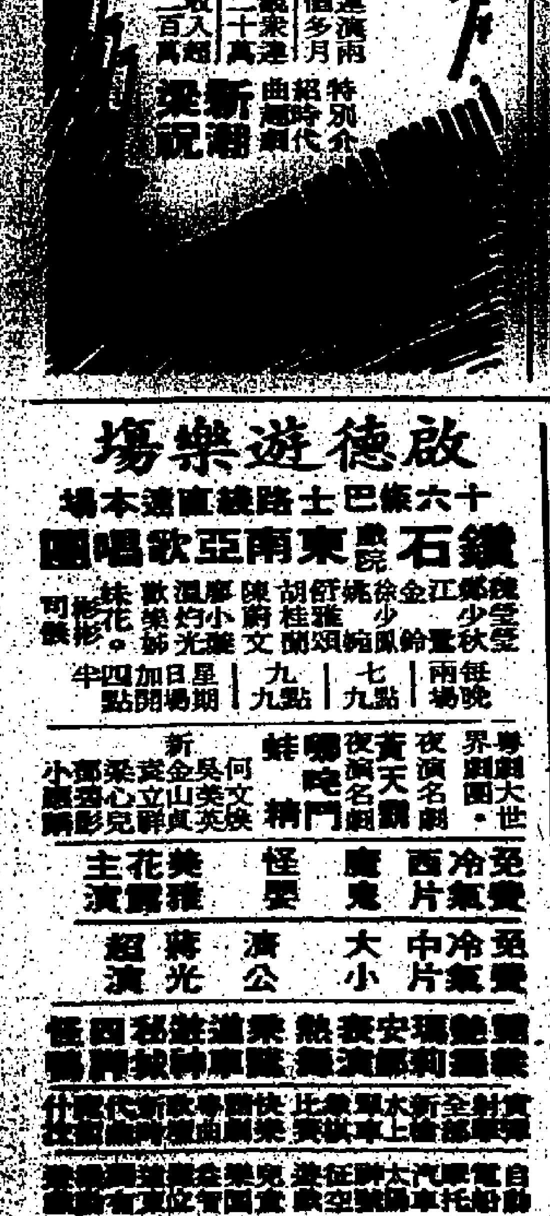
經濟時報第四十期經已出版。本期社論評述如何釐定國際金融和避免貿易戰？專論有：中國採取浮動匯率的背景；美國新經濟政策專輯，內容分爲九項社評；另有股市情訊，香港股票市價指數，香港及世界經濟動態等；內容豐富，資料充實。

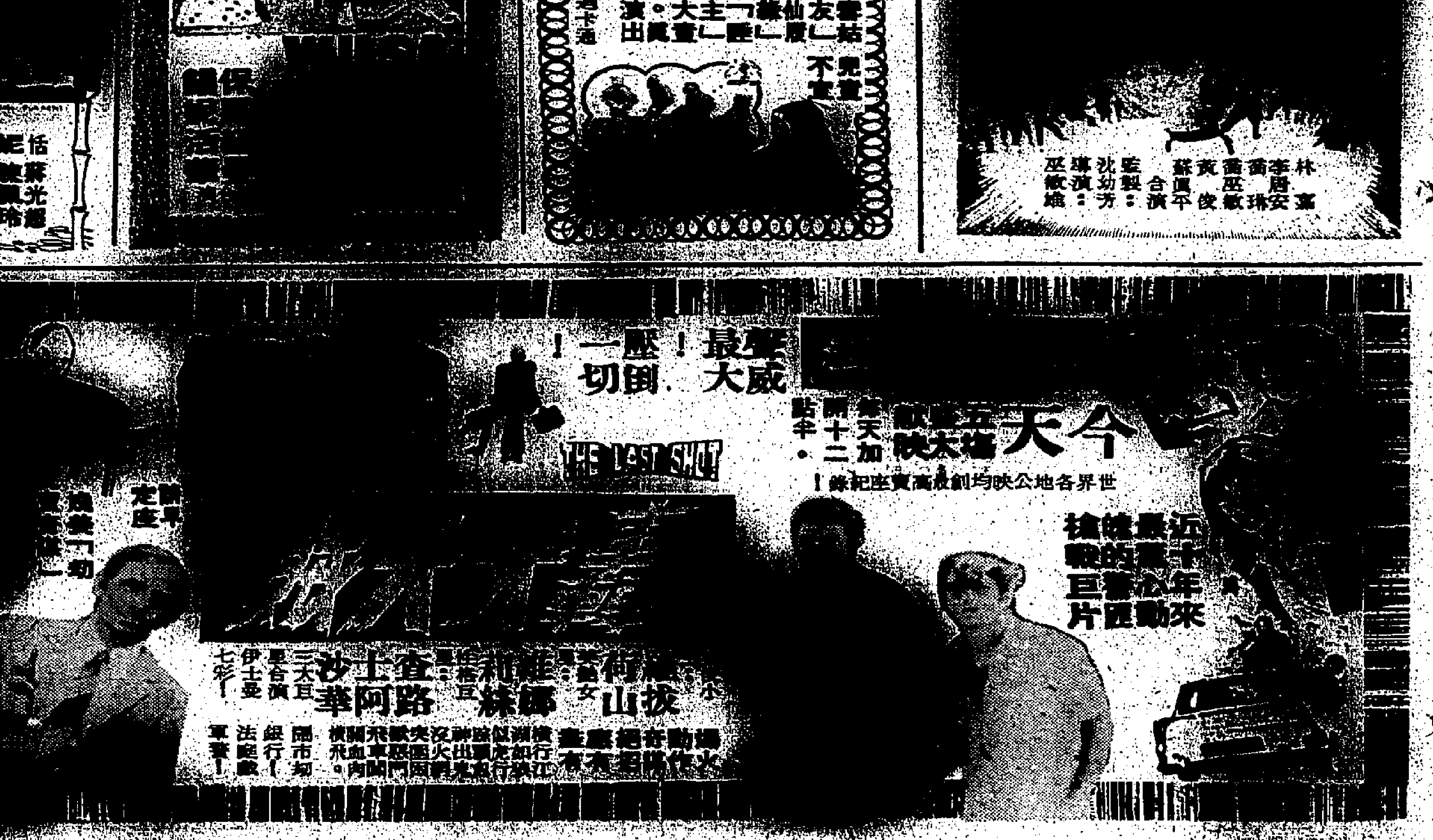
如刊登廣告請電七三零七零八洽











中巴加薪達成協議

【本報訊】中華汽車有限公司，昨下午四時勞資雙方舉行第五次會談，討論工會要求加薪問題。勞方出席代表有工會理事長陳均池、李啓明、余澤民、陳珠、胡偉林；資方出席代表有公司監理顏成坤、副總經理顏傑強、葉重新、黎守誠、陸慧生。

會中經勞資雙方在融洽氣氛中開議討論，資方以公司雖在種種困難中，勉力接受勞方要求，卒允增加基薪八毫及津貼八毫，並允維持原應許由三月一日起補薪，但聲明此種補薪，要待十一月下旬始能計妥發給。凡於發給前離職者，不能享受補薪權利。此要求加薪問題，至此獲得圓滿解決。

勸子停止絕食無效
婦人企圖跳海 幸被旁人制止
絕食行動昨已結束

【本報訊】一名婦人偕同幼女，昨午在皇后碼頭廣場哭訴，勸諭其子退出「絕食抗議」行動無效，曾一度企圖跳海輕生，但爲旁人所阻，至二時十五分，該「保釣聯合陣綫絕食行動小組」宣佈是次行動圓滿結束，並於稍後時間召開招待會，報告是次經過。

該批「絕食小組」，係於本月一日下午二時十五分開始，作爲期三日三夜的絕食抗議行動，藉以表達他們「保衛釣魚台」的決心，初時參加的人數祇有六名，其後曾一度增加至二十多名，但能堅持至昨午二時的祇有十三名。

由於部份絕食者的家長，不忍見其子露宿街頭，飽受飢餓之苦，故一連兩日來，都有些絕食者之親屬勸諭其子姪返家。

「保釣聯合陣綫絕食小組」一名青年之母親，昨午勸諭其子退出絕食無效，曾一度企圖跳海輕生，後爲旁人勸諭離去（本報記者呂智明攝）

昨下午一時許，一名絕食者黃興華之母親，偕同幼女，在皇后碼頭廣場勸諭其子返家，但其子堅決要支持完最後的一小時，方允離去，其母苦勸無效，悲痛欲絕，曾一度企圖跳海輕生，但爲旁人所制止。

據該婦人哭訴謂：其夫自前年失業後，至今仍未找到工作，而她（該名婦人）自己祇找到一份二百多元的工作幫補家用，該名青年本有一份三百多元的工作，至今年底便可以獲得雙糧，以爲可以幫補家計，而其妹年紀小，不能找工作，怎知該青年因爲參加示威行動，而被老闆開除，而她因勸諭該青年不要參加示威，因而扭傷腰部，做父母者，愛惜子弟，爲他設想，並買定兩瓶鮮奶給他吃，那知他一概不接受。這幾天，看到電視影播絕食抗議情形，看到他兒子在那裏，眞想輕生。然而她的勸諭，未爲其子接納，該名婦人遂企圖走到海邊欄干，有所行動，後爲一名青年阻攔，引進大會堂內解釋，稍後離去。

又一羣「保衛釣魚台」青年，昨晨零時許在港島愛丁堡廣場燒衣，揚言拜祭抗日殉難軍民，事後離去。

據該批絕食青年說，他們在昨日已達到三日三夜之絕食時間，至於日後有何行動，則等待開會後才決定。

交通違例定額罰欵
廿日起實行

【本報訊】爲協助市民明瞭本月二十日開始實施之定額罰欵制度起見，警方即將派發十七萬五千份說明書。

該份長計四頁之中英文對照說明書，將由明日起在汽車渡海小輪、多層停車場、汽油站及各車輛登記處派給市民，香港汽車會亦將在其月刊中刊載該制度之詳情。

據警方發言人昨日謂：警方除派發說明書外，交通組總參事官葛柏亦將於本月十六日舉行報界招待會作詳盡之說明。

發言人謂：「吾人希望藉派發說明書及報章之廣泛宣傳，使駕車人士明瞭此制度。」

此定額罰欵制度之正式名稱爲「定額罰欵（交通違例事項）條例」。根據此項條例，前此視爲抵觸刑事法例之違例泊車事件，今後將祇視爲干犯民事法例，而每次違例事件則科罰「定額罰欵」三十元。

大東紡織廠
大火損失約三千萬

【本報訊】觀塘成業街大東紡織廠的「五級大火」，焚燒達三十六小時之久，至昨日下午一時五十分，始完全被撲滅，據估計這場大火令到廠主、保險公司及出口商損失約達三千萬元之鉅。

據悉：火場十五至十七號三樓及四樓，經過大火焚燒後，天花板、樓板及牆壁等，發現多處裂痕，建築事務處督察昨晨二時許，進入現場察勘。三樓及四樓已被封閉，不准任何人入內。

稍後該處官員表示，該大厦目前無立刻倒塌之現象。但消防員盡量減少進入二樓工作。

此宗大火爲本年度最嚴重的火災之一，雖然並未有傷亡事件發生，但焚燒之久及損失之鉅，實爲罕見，有關此次起火原因，傳說紛紛，但根據消防人員推測，這次大火似乎由烟頭引起，由於棉紗是易燃之物，焚燒後即一發不可收拾，惟眞正起火原因當局仍然進行調查中。

據悉：起火現場爲大東紡織廠四樓的細紗部，前日清晨二時五十分左右，當時該部有四十名工人在工作，此時該部的冷氣槽附近放存的棉紗及製成品突然冒出濃煙，由於棉紗是惹火原料，挨燒後一發不可收拾，工人見狀即取滅火筒及數火喉先行搶救，惟無法控制，在廠內開夜班各部門工友三百餘人，紛紛走避並發出火警警報。

該宗大火曾於昨晨一時五十分被救熄，可是，不久又再度死灰復燃，消防人員再次增援搶救，至昨下午一時五十分，該場大火始完全被撲滅。在這場焚燒達三十六小時五級火警中，無傷亡之報告。

港貿易團月底訪英

【本報訊】據外電報導：香港貿易發展局駐倫敦辦事處昨日公佈，香港將於數週內派遣一個貿易代表團前往英國。

該由香港政府立法局非官守議員，及香港工業總會主席安子介率領的代表團，包括十五名成員，其中七人爲女性者，將於本月廿七日至十月一日訪問倫敦，並於十月四日至八日訪問孟徹斯特。

貿易發展局蘇丹宜佈：香港在今年最初六個月內輸往英國的貨品，爲十年來之最高額。

該公佈謂：在該六個月中，貿易總額爲六千二百五十萬鎊，比去年同時期的貿易增長了百分之三十三，並且爲一九六零年以來同期的最大貿易數字。

最大的增長貨物布料衣物，一共增加了百分之五十二，貿易額達三千萬英鎊，幾乎佔香港輸英貨品之半數。

徐家祥任立法局議員

【本報訊】政府發言人昨日宣佈：徐家祥已被任命爲立法局官守議員。此項任命，由本月四日起生效。

徐氏係繼鄧亮同出任立法局官守議員，後者已於同日辭去該職位，並業經港督接納。徐家祥亦由本月四日起繼鄧亮同出勞工處長。

恒生銀行董事長何善衡、副董事長梁植偉、副董事長何添、董事總經理利國偉，在九龍總行開幕酒會中與匯豐銀行董事會主席桑達士等合影。

葉氏公司客戶向英女王求助
日內向港督呈請願書

【本報訊】葉氏證券投資公司客戶，昨晨寄出一封雙掛號信給英女王，申訴「葉榮昌事件」，該封申訴書由十四名客戶聯合署名。

據客戶代表陳文向本報記者透露：該封申訴書係於昨晨寄出的，內容指葉榮昌乃本港名流，其開設之「葉氏證券投資公司」，起初甚受人信任，詎料葉氏突然失踪，其公司亦告關閉，投資者遂告破產，雖然經多方面奔走投訴，希望能有賠償，但至今仍未有結果，乃發出此函，希望英廷有所幫助。

他又說：除了致函英廷求助外，他們於短期內會到港督府及警務處遞交請願書，但各葉氏客戶因本身工作纏身問題，致未能確定日期前往，惟相信於三兩日間會付諸行動。

先施與太古合辦免費遊覽台灣幸運號碼揭曉

【本報訊】先施公司與太古輪船公司屬下「台灣號」聯合舉辦的免費旅遊問答比賽，已於昨日揭曉。

太古輪船公司經理卜馬與先施公司監督馬炎璋於昨日下午三時在先施九龍分行二樓，當衆抽出幸運得獎者十名，各得「台灣號」輪來回香港台灣頭等船票兩張，並有先施公司禮券伍佰元，以壯行色。幸運得獎者號碼如下：一八七八六、一三三三三、一二二六四、二二六七二、一八三四四、四六一四、九三八五、二六零八四、三三五四六、二五四一四。

離開皇后碼頭廣場時情形。（本報記者[illegible]攝）

美北大專同學會長接待由港赴美僑生

【本報美國西雅圖訊】此間美北香港大專同學會會長胡漢伯，以全美各大學及學院新學年將於九月中旬開始，每年從香港來美深造，新[illegible]抵美後解決有關入學手續、居住、交通等困難問題，特設接待服務處，凡在港準備本年度來美深造而由西雅圖及附近入學，抵達時可逕到華埠景街七一二之一號該會，或電話六二二——三三五二七聯絡。

宣傳組收郵事。

家庭計劃廣泛宣傳
利用影視電台播放

【本報訊】家庭計劃指導會爲實踐家庭計劃知識的普遍化，使各階層人士均能領略其中的重要性，在婚前訂下完善的生兒育女計劃，是以對宣傳工作向不遺餘力，以求達到完美的境界。

該會的宣傳工作是透過大衆傳播媒介，如報章、電台、電視、電影等，及印製令人一目了然的海報及精美小册子，作不同角度的深入工作。

「雖然近年來人口出生率不斷有令人滿意的低降，但鑑於有大量女性在未來十年內均會踏入結婚的年齡，故欲維持目前的成就，必須更作多方面的努力，是以宣傳工作，不能稍懈。」該會總幹事林貝聿嘉女士作上述的表示。

據稱：該會最近攝製一套三十秒鐘的彩色活動卡通片，提名爲「家庭計劃」，得到香港無綫電視台的慷慨協助，由九月一日起義務放映。同時更與廣告公司接洽，在不久將在本港戲院放映。該套彩色活動影片之製作費，係由本港一位商人委卓慷慨捐出。

影片內容，利用旅行建屋及結婚添丁作引導，以表現家庭計劃的重要，有如下之妙句：「去旅行咩？使乜計劃卿！」

「起間屋呀？一樣唔使計劃嘅！」

「要結婚添丁？都唔使計劃呀！」

「不過，如果樣樣有計劃，就唔會好似頭先咁論盡啦！」

要想你同埋你的仔女都有幸福愉快嘅生活，請到香港家庭計劃指導會！

影片之旁述力求深入淺出，易於接納，希望市民在欣賞之餘有所警覺，合力實行家庭計劃。該會發言人，並請市民提供意見。

又：該會出版之精美小册，免費贈閱，各界如欲增進家庭計劃知識，請付回郵函該會灣仔

恒生九龍總行昨日開始營業
董事長何善衡揭幕

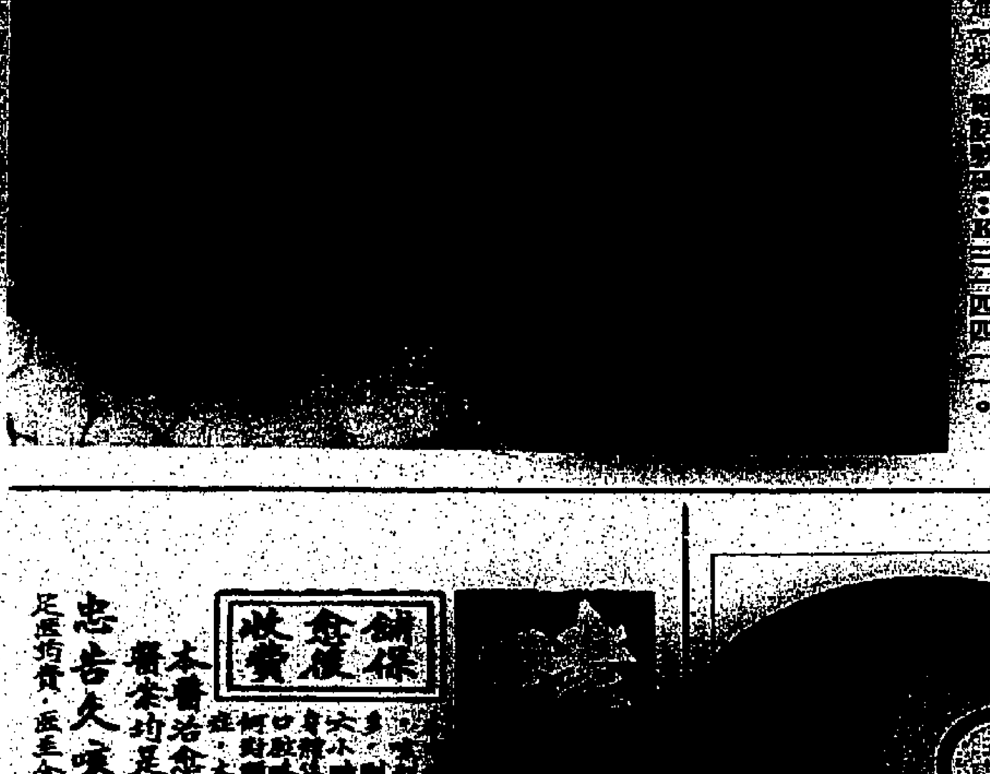
【本報訊】恒生銀行業以「顧客至上，服務第一」稱著，最近設立九龍總行，經於昨日開幕。當日上午十時由該行董事長何善衡主持揭幕典禮。

何氏在開幕獻詞中指出：該行在十二年前，因擴展業務，開設第一家分行，爲油麻地分行，亦即該行發展九龍半島方面業務之開端；由當時至現在，本港經濟有長足之發展。根據官方統計數字，截至本年七月底止，香港銀行總存欵額，爲十一年前之八倍半，其中定期存欵超過十五倍，儲蓄存欵則超過十四倍，顯示社會財富不斷增長，市民儲蓄習慣逐步養成。而該行在此差不多十二個年頭中，厚蒙社會人士之愛護、支持與指導，得以循序漸進，所開設港九各區之分行，計達十一家，另兩所辦事處。近年來，九龍半島人口激增，工商業蓬勃，該行各分行之業務亦與日俱進，由於該行計劃今後在九龍區繼續開設多間分行，且現有之旺角分行行址又不敷應用，因此，在兩年前，着手籌設一所較有規模及現代化之九龍總行，一方面可以協助總行對九龍區各分行之管理與聯繫，另方面可以對附近一帶客戶提供更進一步之服務。該行擴展業務與增設分行，固然是隨着本港經濟形勢而進展，但對市民之需求，該行亦不敢稍有疏忽，[illegible]絕不因業務增多而有所[illegible]，神商名流，銀行同業、各界首長、坊衆、客戶、友好等，前往道賀參觀者逾數千人，堪稱冠蓋雲集，車水馬龍。開幕後設有酒會，由董事長何善衡、副董事長梁植偉、何添、董事梁銖琚、總經理利國偉、副總經理何子焯、分行管理處經理林秀棟、九龍總行經理徐國材等，親自招待，賓主一堂，觥籌交錯，備極歡洽。

該分行設於彌敦道六一八號好望角大厦，佔該大厦一樓、二樓、六樓及七樓，地點適中，交通暢達，面積約六萬餘呎，設備新型，將可對九龍各區市民提供更廣泛之銀行服務。

九龍總行業務範圍廣泛，經營一切銀行業務，包括往來存欵、儲蓄定期存欵、匯兌、找換、保險、禮券、信託、出入口押匯等，並設有龐大保管箱庫，可容納保管箱三萬餘個，可稱世界最大保管箱庫之一。保管箱與庫門均爲名廠出品，欵式美觀，防火防盜，設備萬全。並訂有保管箱租用優待辦法，欲知詳情，請到九龍總行查詢。

該分行營業時間：星期一至星期五，由上午九時三十分至下午五時；星期六由上午九時至下午一時。電話號碼：K三一四四一一。



紅磡觀塘兩宗毒案
四名被告均准保釋

【本報訊】警方掃毒組人員，在上月廿六日分別在紅磡及觀塘新區山邊破獲兩宗毒品案，共搜獲九十五磅生熟鴉片，零售價六十萬元，事後帶返四名男子，四名被告昨分別被解控于中央法庭，被告等暫不需答辯，控方請准法官高富將案押後至下週二，以作進一步調查，被告等准以現金人事保釋及扣押監房。

首被告蘇清根，四十五歲，木匠，住佐敦谷新區。被控在八月廿六日，分別在紅磡曲街及佐敦谷新區藏有一批毒品，可作非法販賣用途，案中涉及十五磅生鴉片，被告准以五千元現金，五千元人事保釋。

次案被告：（一）黎波，六十五歲，養鷄工人，住觀塘新區山邊無牌木屋；（二）吳松溪，四十歲，木匠，住和樂邨廉租屋；（三）陳炎有，七十歲，木匠，住秀茂坪新區。控罪指三被告在八月廿六日觀塘新區第廿四座後面山邊無牌木屋製造毒品。首被告還押監房，次、三被告准以五千元現金，五千元人事保釋外出。

筲箕灣區各界籌祝雙十國慶

【本報訊】香港筲箕灣各僑胞爲慶祝中華民國建國六十週年之大典，前日在筲箕灣道四二八號二樓興華健身學院開會，商討籌備事宜，出席者六十餘人。即席組成「筲箕灣區各界自由人士慶祝中華民國六十年雙十國慶紀念大會籌備委員會」，並公推江漢濤爲主任委員，陳烱、陳達民爲副主任，劉智雄爲秘書，陳正、卓孝義爲總務，卓漢生、卓象樟爲財務，劉世煥、洪銳爲宣傳，陳柿、卓友華爲佈置，羅加、陳振强爲糾察，方樣明、卓奇成爲欵接等各組主任。

東區新區女浴室
着手每格裝木門

本報頃接徙置處新區政務官來函稱：「貴報昨天曾刊登東頭村明愛社區發展部之函件，內提及東頭新區居民要求女浴室內每格加裝木門一事，茲奉覆如下：

「本人在一九七一年八月二十三日曾與東頭新區一羣女住客商討上述問題。當時彼等交給本人一封函件，其內容與貴報昨天所刊登者相同。茲隨函附上本人之覆函副本乙份，祈予賜刊。至於修理工程現經已在該新區多座大厦展開。」

該覆函內容大意謂：台端報告有關在東頭新區第一、十七、十八、二十及二十一座內有某些女浴室之門，已損壞一事，經已備悉，修理工程將會儘快進行。

本處亦將會考慮是否可能及需要實行下開之建議：（甲）將目前女浴室之門更換，改用較爲結實之木製彈弓門；（乙）在女浴室內之各間格安裝獨立門戶。

少女撞牆被阻
新婚西婦割脈

【本報訊】港島地區有兩女一男險些分別遭演撞牆、割脈及服藥香迷的悲劇。該三宗意外均發生於昨晨零時至一時之間，幸皆爲人所救。

首宗發生在維多利亞公園，約在昨晨零時卅分左右，一名年約十七歲的少女，突然向牆壁撞去，幸爲兩名夜遊人所制止，她繼而嚎啕大哭，似有難言之隱，後[illegible]

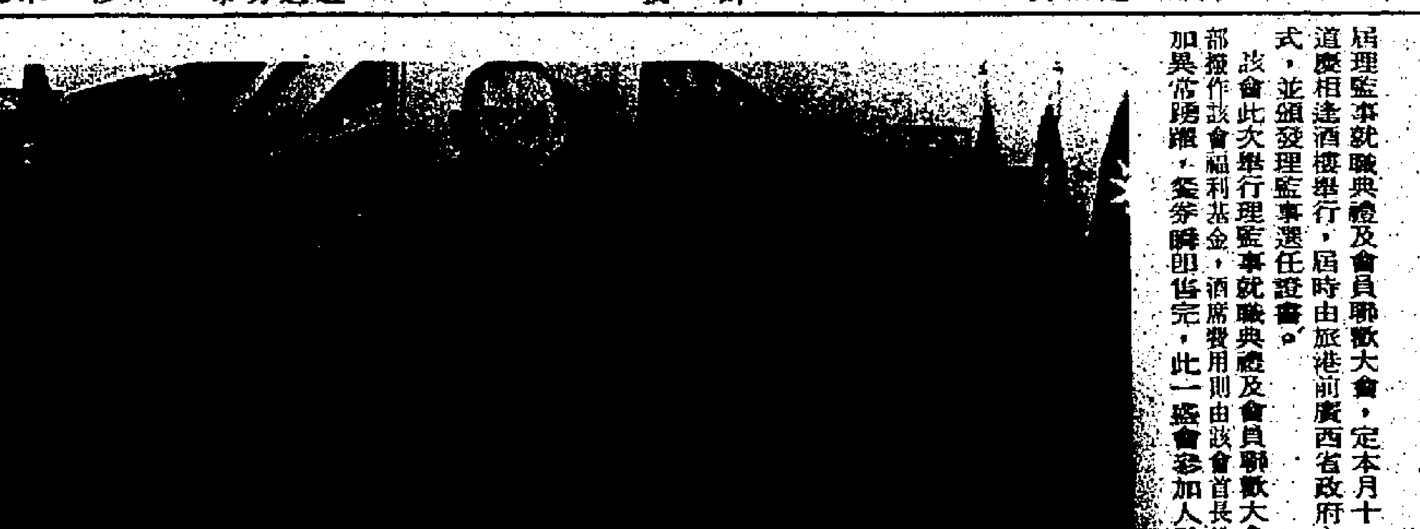
[illegible]宗在英皇道三五五號×樓，一名廿歲男子林×青，被人發現昏迷在房間裏，懷疑其服下某種藥品，由他的朋友撥電報警，據說可能是情場起糾紛所致。

[illegible]二號某樓發生一名年約廿五歲之新婦西婦，昨晨零時卅分突操刀自割脈門，鮮血不斷湧出，她的丈夫見狀，立刻致電報警。

廣西同鄉會定期就職

【本報訊】香港廣西同鄉會註册有限公司第一屆理監事就職典禮及會員聯歡大會，定本月十一日下午六時在九龍彌敦道慶相逢酒樓舉行，屆時由旅港前廣西省政府主席黃旭初親臨主持監誓儀式，並頒發理監事選任證書。

該會此次舉行理監事就職典禮及會員聯歡大會，所有歡宴餐券收入，全部撥作該會福利基金，酒席費用則由該會首長姚寧與蘇劍平捐助，同鄉參加異常踴躍，餐券瞬即售完，此一盛會參加人數在千人以上。



香港廣西同鄉會註册有限公司第一屆理監事[illegible]廣西省政府主席黃旭初合影。

刊登本報廣告者電話七三〇七〇八

鋪保 金愈 收費

忠告久咳哮喘諸君

本醫治愈病者甚多，僅將男、女、老、少各一人公佈下列：醫案均是三年前醫愈至今全無復發，足以證明雖然根治，信者得救。[illegible]

保證 全愈 不產 根除 決不 食者 服藥 不需 戒口 全用 丹藥 黃面 見功 [illegible]

李永濃 [illegible]
文惠成 [illegible]
林珍 [illegible]
梁志豪 [illegible]

[illegible]